



*Lavante*  
**OLAN**

**Azúcar de Frutas Granulado EFERVESCENTE**

No irrita, corrige el estreñimiento, limpia el hígado y alarga la vida

# PUEBLO

Año XVII.—Núm. 5.224.—Una peseta. Madrid, martes 19 de junio de 1956

UN SANO REFRESCO delicioso, tonificante, se obtiene con agua fría, medio limón y la cucharadita de

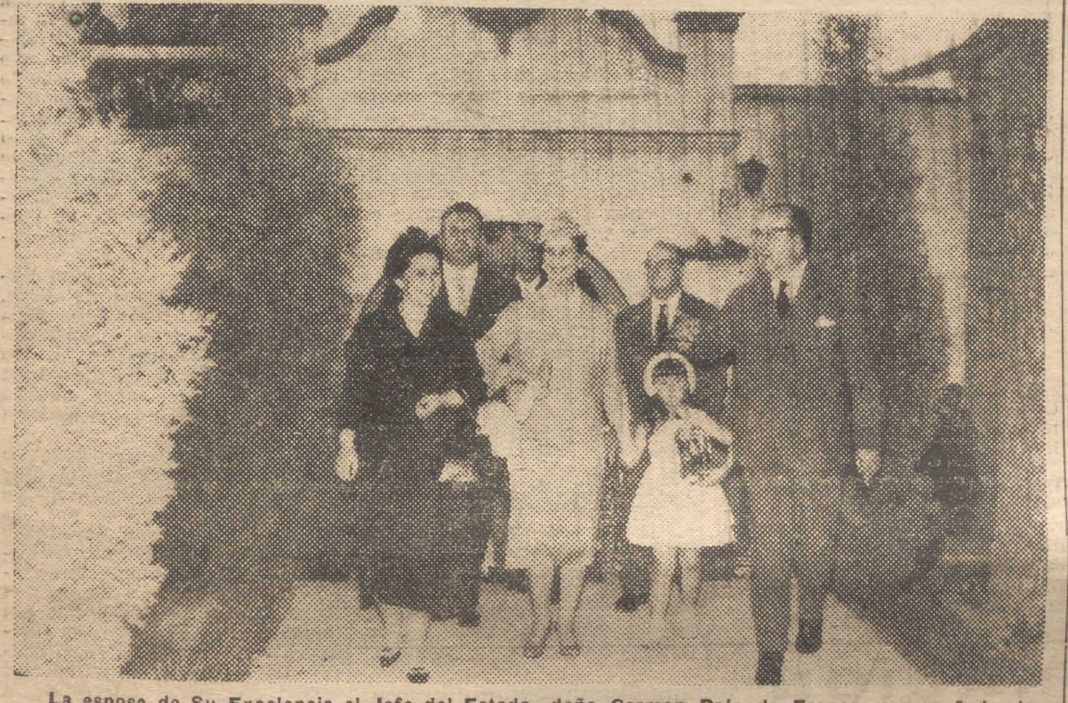
**"SAL DE FRUTA" ENO**

REFRESCA LA SANGRE

## Tras cuatro meses de silencio, los comunistas franceses se suman al coro de detractores de Stalin

### LA ESPOSA DEL JEFE DEL ESTADO VISITO EN LA FERIA DEL CAMPO EL CORTIJO DE BADAJOZ

### EL DELEGADO NACIONAL DE SINDICATOS CLAUSURA EL CONCURSO HIPICO



La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, acompañada de sus nietas, visitó ayer tarde el cortijo de Badajoz, en la III FERIA Internacional del Campo.

Poco después de las siete de la tarde de ayer hizo su entrada en el recinto de la III FERIA Internacional del Campo la esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, acompañada de sus nietas, María del Carmen y María de la O, y la marquesa de Huéscar de Santillán.

La ilustre dama y personas de su séquito se dirigieron directamente al cortijo de Badajoz, donde fué recibida, en la puerta principal del cortijo, ante la que formaban guardas rurales a caballo, por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, señor Bellón; presidente de la C. O. S. A., don Pedro

León Barquero; consejero nacional señor Goyeneche; presidente del "Plan Badajoz", señor García Sola; presidente de la Junta de Fomento Pecuario, don Antonio Moreno; un grupo de ganaderos pacenses y diversas autoridades locales y provinciales.

La esposa del presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Badajoz, señor León Barquero, hizo entrega a la ilustre dama de un artístico ramo de flores, pasando seguidamente doña Carmen Polo de Franco al interior del cortijo, en el que detenidamente visitó las distintas instalaciones del mismo.

Terminada la visita, en la terraza del pabellón, chicas atavia-

das con los típicos trajes regionales, hicieron entrega a las nietas de Su Excelencia de dos trajes regionales, expresamente confeccionados para ellas, con sus collares y adornos correspondientes, regalo de la C. O. S. A. de Badajoz.

Las nietas de Su Excelencia recibieron con gran contento el obsequio de la Cámara pacense, así como unas cajitas de bombones y unas muñequitas ataviadas con los trajes típicos extremeños.

Tras un breve descanso hicieron un nuevo recorrido por el cortijo, presenciando la confección de objetos de alfarería en auténtica labor artesana, con los que las pequeñas disfrutaron durante algunos momentos.

(Pasa a la página 14.—Información del Concurso Hípico de L. FERIA del Campo en la página 8.)

### Se clausura brillantemente el Consejo Económico Sindical de Vizcaya

BILBAO, 19.—(Por teléfono, especial para PUEBLO, de nuestro redactor enviado especial, Ignacio Arroyo.)

A mediodía de hoy ha tenido lugar en esta ciudad, en el teatro Buenos Aires, el acto de clausura del II Consejo Económico

Sindical, al que han asistido más de 2.600 personas, que abarrotaban completamente el local, que se hallaba engalanado con banderas nacionales y del Movimiento.

La Mesa presidió el subsecretario de Obras Públicas, excelentísimo señor don Mariano Navarro Rubio, que hizo constar que estaba allí ostentando su representación personal, como director de la Escuela Sindical, y para desarrollar una ponencia que podría titularse "Conclusiones sobre la clausura de un Consejo Económico Sindical".

Acompañaron a dicha personalidad en la Mesa presidencial el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, director del Instituto Nacional de la Vivienda, director general de Ganadería, gobernador civil de Santander y delegado provincial de Sindicatos de Vizcaya, alcalde de Bilbao, presidente de la Diputación de Vizcaya, gobernador civil de Guipúzcoa y gobernador de Alava.

Por haber recibido la información precedente momentos antes de cerrar nuestra edición, mañana daremos amplia información sobre el acto tan solemnemente celebrado en la capital vizcaína.

**"Informe secreto sobre Stalin"**

En el capítulo que publicamos hoy del apasionante "Informe secreto sobre Stalin", presentado por Kruschef en el XX Congreso del Partido Comunista, nuestros lectores podrán leer algunos de los puntos más interesantes de este famoso documento, los dedicados a: El caso Lenin, Los deportados en masa, La tirantez de relaciones entre Yugoslavia y la U. R. S. S. y El caso de los doctores; todos ellos temas que han sido ampliamente discutidos por los grandes comentaristas internacionales.

## La Prensa de París cree que esta retractación es una gigantesca farsa

Para el secretario general del P. C. de los Estados Unidos los crímenes y brutalidades de Stalin son "INOLVIDABLES"

PARIS, 19.—El Comité Político del Partido Comunista francés, al término de una reunión, ha hecho público un comunicado en el que rompe su silencio de cuatro meses y se une al coro de los que acusan a Stalin y critican a sus seguidores: "El Comité Político lamenta que, dadas las circunstancias en que el informe del camarada Kruschef fué redactado y divulgado, la Prensa burguesa se encontrase en situación de publicar hechos de los cuales los comunistas franceses no tenían conocimiento."

TAMBIEN EN NORTEAMERICA

NUEVA YORK, 19.—Los crímenes y brutalidades que caracterizaron el último período de la jefatura de Stalin son inolvidables, ha dicho Eugene Dennis, secretario general del Partido Comunista de los Estados Unidos.

"L'Aurore", derechista, dice: "Se esperaba con curiosidad la reacción del partido comunista francés. Se ha manifestado anoche con una declaración de la oficina política del mismo. Es curioso. Los señores Thorez y Duclos consiguen el éxito del pasaje al elogiar a Stalin como constructor del leninismo y de fulminarlo con arreglo a las acusaciones lanzadas por Kruschef."

"Los comunistas franceses—dice—, lo mismo que los comunistas de todos los países del mundo, condenan los actos arbitrarios, contrarios a los principios del marxismoleninismo, de los que se ha acusado a Stalin. Fué una equivocación dirigirse a Stalin, en vida de éste, en términos diti-rámicos, otorgándole todo el mérito de la serie de éxitos logrados por la Unión Soviética. Esta actitud—prosigue—ayudó al desarrollo del culto a la personalidad y tuvo una desgraciada influencia en el movimiento internacional."

El diario "Daily Worker", órgano del comunismo norteamericano, dedica una página y media a un artículo firmado por Dennis, en el que se comentan detenidamente las revelaciones que sobre Stalin ha realizado Kruschef. (Efe.)

"Le Figaro", conservador, manifiesta: "Si hoy el partido comunista francés critica abiertamente el informe de Kruschef, lo mismo que Togliatti hace dos días y lo mismo que el "Daily Worker", el diario comunista de Londres, ayer, se debe a que Moscú, por propia iniciativa, modificó las consignas. El sincronismo es sorprendente. Esa disciplina que lleva a cabo a cada uno a gritar ¡Viva la libertad! no engaña a nadie."

El comunicado es, según los observadores políticos, una consecuencia de la visita del dictador yugoslavo Tito a la Unión Soviética. La Prensa comunista yugoslava ha denunciado reiteradamente al Partido Comunista francés como el último bastión stalinista, así como por negarse a reconocer plenamente a Tito. (Efe.)

NADIE TRAGA EL "ANZUELO"

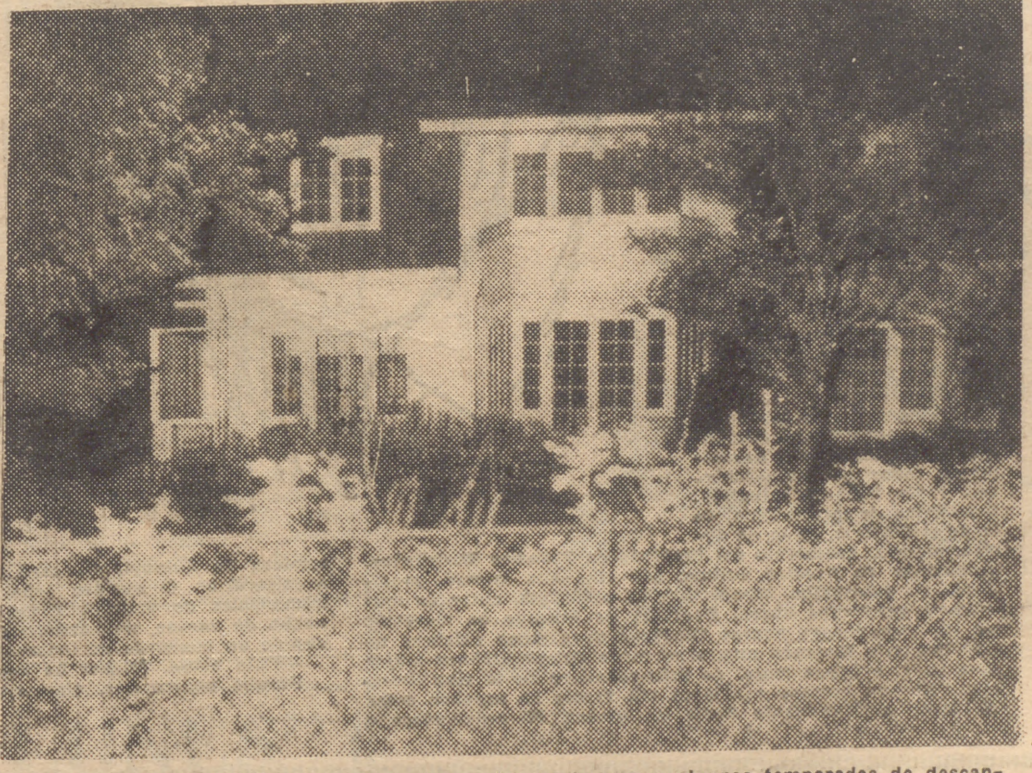
PARIS, 19.—Tres diarios matutinos franceses comentan la declaración del partido comunista francés en torno a Stalin y los ataques contra él.

"Franc-Tireur", socialista, afirma: "El breve comunicado de la oficina política es una broma siniestra. ¿A quién harán creer los dirigentes del partido comunista francés que habían ignorado los hechos revelados por ese informe y que se abstienen de resumir?" (Efe.)

### EL CASO DE LA CURANDERA HOLANDESA

## ES IMPOSIBLE UN DIVORCIO entre la Reina y el príncipe Bernardo

Se espera con expectación la llegada de la princesa heredera



Esta es la casa de campo donde la familia real holandesa pasa algunas temporadas de descanso. Actualmente reside en esta quinta la señorita Greet Hofmans, que tiene a su cargo la curación de la princesa Marijke.

Solamente "La Verdad" dedica un largo editorial a las diferencias surgidas entre la Reina y el príncipe Bernardo en lo que se ha dado en llamar "el caso de la Rasputin holandesa". "La Verdad" dice: "Sentimos un gran respeto por una madre que desea curar a su hija a toda costa. Pero para un gran número de ciudadanos es más que dudosa la elección que se ha hecho para curar a la princesa Margarita. Y es mucho más triste todavía saber que sobre este punto precisamente se ha roto la concordia entre la familia real holandesa."

El resto de la Prensa, en contra de lo que ha sucedido en días anteriores, en que se desató una gran campaña contra la curandera Hofmans, guarda hoy un silencio absoluto, para muchos significativo. Al mismo tiempo, el príncipe Bernardo, al que se esperaba hoy de vuelta de Estocolmo, ha anunciado que retrasará su viaje hasta la semana próxima. También corre el rumor de que el Consejo del Reino ha dirigido un mensaje secreto a la princesa heredera Beatriz, de dieciocho años de edad, actualmente en Roma. ¿Qué significación puede tener esto? Oficialmente, la princesa marchó para preparar un examen; oficialmente, su partida—se hace notar—coincidió con la primera pu-

(Termina en página cuarta.)



# EL INFORME SECRETO DE KRUSCHEF SOBRE LOS CRIMENES DE STALIN

## Texto íntegro del documento dado a la publicidad por el Departamento de Estado de los EE. UU.

### “De las deportaciones en masa sólo se salvaron los ucranianos, porque eran muchos y no había sitio adonde mandarlos.” (Risas en la sala)

De este modo, a finales de 1943, cuando ocurrió la ruptura de los frentes en la gran guerra patriótica que benefició a la Unión Soviética, se tomó la decisión y se llevó a cabo también de deportar a todo karachai de las tierras donde vivía. En el mismo periodo, a finales de diciembre de 1943, aconteció lo mismo con la República autónoma de Kalmyk.

En marzo de 1944, todas las gentes de Chechen e Ingush fueron deportadas, y la República autónoma Chechen-Ingush quedó liquidada.

En abril de 1944, todos los balcares fueron deportados lejos, a otras zonas, desde el territorio de la República autónoma de Kabardino-Balkar, y la misma República recibió el nuevo nombre de República autónoma Kabardina.

Los ucranianos escaparon de esto porque eran muchos y no había sitio a donde deportarles. (Risas en la sala.)

No sólo el marxismo-leninismo, sino cualquier hombre con sentido común, puede comprender cómo resulta imposible hacer una nación responsable de sí misma. Incluyendo mujeres, niños, viejos, comunistas y komsovolos, empleando las represiones en masa contra ellos mismos, exponiéndolos a la miseria y al sufrimiento, a actos hostiles, bien individualmente o por grupos.

#### EL “ASUNTO LENINGRADO”

Después del final de la guerra patriótica, la nación soviética ostentó con orgullo las magníficas victorias ganadas a costa de grandes sacrificios y tremendos esfuerzos. El país atravesó un periodo de entusiasmo político.

El partido salió de la guerra aún más unido que antes. Con el fuego de la guerra los cuadros militares y del partido se habían templado y endurecido. Bajo estas condiciones, nadie podía pensar en la posibilidad de existencia de algunas conspiraciones en el partido.

Y fué precisamente entonces cuando nació el llamado “Asunto Leningrado”. Y como ahora se ha probado, este asunto era de fabricación. Muchos de los nuestros perdieron inocentemente sus vidas, incluidos los camaradas Voznessenski, Kuznetsov, Rodionov, Popkov y otros.

Como sabemos, Voznessenski y Kuznetsov eran hombres inteligentes y considerados como eminentes jefes. Eran hombres de confianza de Stalin. Basta con decir que Stalin hizo a Voznessenski primer diputado de la Cámara y del Consejo de Ministros, y a Kuznetsov, secretario del Comité Central. El hecho de que Stalin confiara a Kuznetsov la supervisión de los órganos de seguridad del Estado muestran la verdad de nuestra afirmación y la confianza que ambos merecían al dictador.

¿Cómo es posible que esta clase de personas fueran denunciadas como enemigos del pueblo y liquidadas?

Los hechos prueban que el “asunto Leningrado” es también consecuencia del absolutismo del que Stalin hacía muestra con respecto a los cuadros del partido.

Si hubiera existido una situación normal en el Comité Central del Partido y en el Politburó del Comité Central, se hubieran examinado asuntos de este tipo conforme a las prácticas del partido. Los hechos que se refieren a él se hubieran estudiado debidamente y un asunto semejante no se hubiera producido jamás.

Tenemos que decir que antes de la guerra la situación no hizo más que complicarse. Stalin se hizo aún más caprichoso, irritable y brutal, sobre todo se recrudecieron sus celos; su locura de persecución ascendió a proporciones increíbles. A sus ojos, muchos de los más eminentes militantes se convirtieron en enemigos. Después de la guerra Stalin no hizo más que separarse aún más de la colectividad. Decidía todo por sí solo, sin consideración para nadie, fuera quien fuese. Esta increíble suspicacia fué hábilmente explotada por el abyecto provocador y vil enemigo Beria, que había asesinado a miles de comunistas y soviéticos leales.

La ascensión de Kuznetsov había inquietado a Beria. Como ahora se ha comprobado, fué precisamente Beria quien “sugirió” a Stalin la fabricación por él mismo

del material necesario bajo la forma de confesiones y cartas anónimas.

El Comité Central del Partido ha estudiado este pretendido “asunto Leningrado”. Los inocentes que sufrieron por su causa han sido rehabilitados y se ha devuelto el honor a la gloriosa organización del partido de Leningrado. Abakumov y otros más, que fabricaron este proceso, han sido enviados ante un Tribunal. Su juicio se celebró en Leningrado y fueron tratados como se merecían.

Se plantea una pregunta: ¿por qué la verdad del asunto nos llega ahora? ¿Por qué no se hizo algo antes, mientras Stalin vivía con el fin de impedir la supresión de esas vidas inocentes? Pues porque Stalin controlaba personalmente “el asunto Leningrado” y la mayoría de los miembros del partido político de esa época ignoraban todas las circunstancias del asunto y, por consecuencia, no podían intervenir en él.

#### “LO” DE GEORGIA, UNA LOCURA...

Cuando Stalin recibió ciertos documentos de Beria y de Abakumov, sin estudiar ni siquiera este material, lleno de calumnias, ordenó se realizase una encuesta sobre el “asunto” de Voznessenski y Kuznetsov. Su suerte estaba ya echada. Tan instructivo como éste fué el caso de la organización nacionalista Mingrelia, que existía entonces en Georgia. Como se sabe, se tomaron algunas decisiones con respecto a este caso en noviembre de 1951 y marzo del 52 por parte del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética. Estas decisiones se adoptaron sin previa consulta a la oficina política. Stalin las había dictado personalmente. Se formularon graves acusaciones contra

numerosos comunistas leales. Basándose en documentos falsificados se estableció que existía en Georgia una llamémosla organización nacionalista, cuyo fin era la liquidación del poder soviético en esa República con la ayuda de potencias imperialistas.

Se detuvo a un cierto número de militantes responsables, del Partido y de los soviets. Como más tarde se probó, no se trataba, en realidad, más que de calumnias contra la organización georgiana del partido.

Sabemos que hubo en una cierta época en Georgia, al igual que en otras muchas Repúblicas, manifestaciones de nacionalismo burgués. Surge de nuevo otra pregunta: ¿Es posible que en el momento en que se tomaron decisiones de las que hemos hecho alusión anteriormente las tendencias nacionalistas progresaran hasta el punto que constituyesen un peligro como el de ver a Georgia desgajarse de la Unión Soviética para unirse a Turquía? (Movimientos en la sala.)

Esto es, desde luego, una locura. Es imposible imaginar cómo tales ideas podían penetrar en el espíritu de cualquiera. Todos sabemos cómo Georgia actuó en el terreno económico y cultural bajo el Gobierno soviético.

La producción industrial de la República de Georgia es veintiseis veces superior a lo que era antes de la Revolución. Se han creado varias industrias nuevas que no existían antes de ella, fundiciones, refinerías de aceite, fábricas de construcción de maquinaria, etc. El analfabetismo, que alcanzaba al 78 por 100 de la población de Georgia prerrevolucionaria, no existe ya desde hace tiempo.

En 1955 Georgia ha producido dieciocho veces más acero por persona que Turquía. Georgia produce nueve veces más ener-

gía eléctrica que Turquía. En 1950, el 65 por 100 de la población total de Turquía era iletrada. Entre las mujeres, el 80 por 100 eran iletradas. Georgia posee diecinueve Instituciones de Estudios Superiores, frecuentadas por 39.000 estudiantes aproximadamente, es decir, ocho veces más que Turquía (por cada mil habitantes). La prosperidad de la clase laboral de Georgia ha aumentado de modo considerable bajo la Administración soviética.

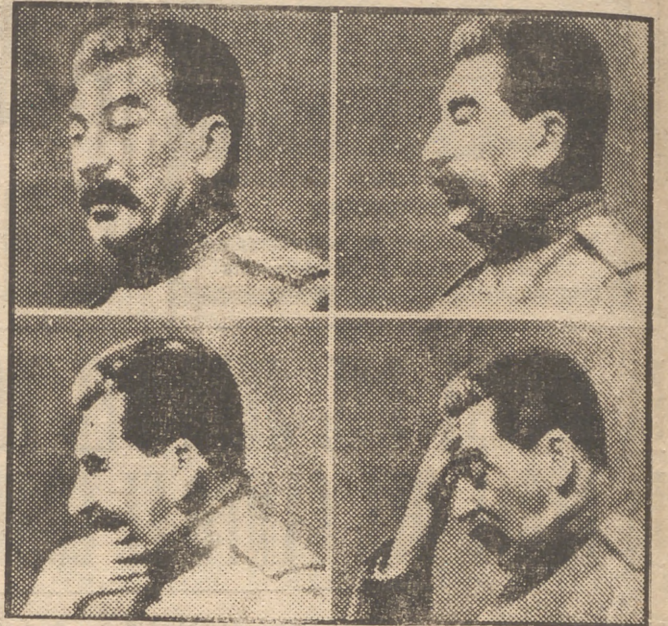
Es evidente que a medida que la economía y la cultura se desarrollan y la conciencia socialista de las masas aumenta en Georgia, la fuente de la que podría manar un nacionalismo burgués acabará por evaporarse.

Como lo han probado una serie de sucesos, no existían organizaciones nacionalistas en Georgia. Miles de personas inocentes fueron víctimas de la obstinación y de la anarquía. Todo esto se produjo bajo la dirección “genial” de Stalin, el “gran hijo de la nación georgiana”, como los georgianos gustaban de llamar a Stalin. (Movimientos en la sala.)

La obsesión de Stalin se manifestó no sólo en el terreno de las decisiones que se referían a la vida interior del país, sino también en el de las relaciones internacionales de la Unión Soviética.

#### EL CONFLICTO ENTRE LA U. R. S. S. Y YUGOSLAVIA

El Pleno de julio del Comité Central estudió con detalle las razones que provocaron el conflicto con Yugoslavia. El papel que jugó Stalin fué escandaloso. Los problemas planteados por “el asunto yugoslavo” se hubieran podido arreglar por medio de discusiones entre los partidos y entre los camaradas. No existe fundamento serio para justificar la decisión tomada para este



“asunto”. Era posible el haber impedido la ruptura de las relaciones con ese país. Esto no significa que los jefes yugoslavos estén exentos de error o imperfecciones. Pero estos errores y estas imperfecciones se ampliaron de modo monstruoso por Stalin, lo que trajo consigo una ruptura de relaciones con un país amigo.

Recuerdo los primeros días del conflicto entre la Unión Soviética y Yugoslavia, época en la cual empezaba Stalin a pavonearse en inútiles vanidades.

Un día, al llegar a Moscú procedente de Kiev, fuí invitado a visitar a Stalin, que al enseñarme una carta recientemente enviada por Tito, me dijo:

—¿Has leído esto?

—Sin esperar mi respuesta, siguió diciendo:

—“Me bastaría con mover el dedo meñique para que no existiese nunca más Tito. Desaparecería para siempre.”

Hemos pagado caro este gesto del meñique. Está declarando a la vez la manía de grandezas de Stalin: “Levantaré mi dedo pequeño... y no se volverá a hablar más de Kossior.” “Levantaré una vez más mi dedo pequeño y

Voznessenski, Kuznetsov y muchos otros desaparecerán.”

Pero esto no sucedió así con Tito. Sean cuales fueran la intensidad y la manera cómo Stalin actuase y moviese, no sólo su dedo pequeño, sino todo lo que pudiera mover, Tito no desapareció. ¿Por qué? La razón está en que Tito tenía tras de sí un Estado y un pueblo que se había formado en la dura escuela de los combates por la libertad y la independencia, un pueblo que sostenía a sus dirigentes.

Ya ven ustedes a lo que condujo la megalomanía de Stalin. Había perdido conciencia de la realidad. Manifestaba su arrogancia y sus sospechas, no sólo con respecto a individuos de la Unión Soviética, sino también hacia los partidos y las naciones enteras.

Hemos examinado con todo cuidado el caso de Yugoslavia y hemos encontrado una solución conveniente, aprobada por los pueblos de la Unión Soviética y Yugoslavia y también por las masas laborales de todas las democracias populares y de toda la Humanidad. Se ha procedido a la liquidación de los informes anormales con Yugoslavia en el interés del conjunto del campo del socialismo, en el interés de la consolidación de la paz en el mundo entero.

#### EL “ASUNTO” DE LOS MEDICOS

Recordemos el “asunto del complot de los médicos”. (Movimientos en la sala.) En realidad no existía “asunto”, fuera de la declaración de la doctora Timachuk, que fué, probablemente, influenciada o había recibido órdenes de alguien—después de todo era una colaboradora oficial de los organismos de seguridad del Estado—para escribir a Stalin una carta, en la que declaraba que los médicos aplicaban pretendidamente una terapéutica impropia.

Esta carta bastó a Stalin para permitirse sacar la conclusión inmediata de que existían complots contra la Unión Soviética. Ordenó la detención de un grupo de eminentes especialistas en Medicina y dió su opinión personal en cuanto al procedimiento a seguir para realizar una encuesta y el método a utilizar para el interrogatorio de las personas detenidas. Ordenó que el académico Vinogradov fuera cargado de cadenas, que otro fuese apaleado. El antiguo ministro de Seguridad del Estado, el camarada Ignatiev, asiste a nuestro Congreso en calidad de delegado. Stalin le dió brutalmente: “Si no consigues confesiones de los doctores te machacaremos la cabeza”. (Tumultos en la sala.)

Stalin mandó venir al Tribunal encargado de la encuesta, le dió instrucciones y consejos sobre los métodos de interrogatorio a seguir. Estos métodos eran sencillos: pegar, pegar y pegar.

Poco después de las detenciones de los médicos, nosotros, miembros de la Oficina Política, recibimos el proceso verbal que les concernía. Eran confesiones de culpabilidad. Después de la distribución de estos procesos verbales, Stalin nos dió: “Estabais ciegos como gatos recién nacidos. ¿Qué ocurriría sin mí? El país moriría, porque no sabéis descubrir a los enemigos.”

El caso se presentó de tal manera que nadie podía verificar los hechos sobre los que se habían basado las investigaciones. No era posible encontrar las personas que se habían reconocido culpables y verificar los hechos.

### COLABORACION

## El piano de don Agustín González de Amezúa

PUEBLO rinde homenaje, una vez más, a la memoria del ilustre académico don Agustín González de Amezúa, cuya muerte, ocurrida la pasada semana, conmovió a toda España.

Cuando un hombre “es” ese hombre íntegro “está” allí donde sólo es ya sombra. Cuando empieza una vida, en algunos seres de excepción, es cuando empieza su muerte.

Por haber andado en distintos caminos, el suyo más estrictamente exigente, no nos habíamos encontrado nunca. Pero en ningún momento ignoré yo sus desvelos por la erudición, por la literatura, por el arte y ciencia de la historia, por el culto y cultura de la tradición.

Agustín González de Amezúa era ya doctor en Derecho cuando yo nací. Su inclinación al plural y difícil mundo de las letras fué en él, como pretexto inicial, como aparente casualidad que era honda causalidad, una cuestión de ambiente: dar los primeros pasos de la inquietud intelectual entre la noble selva de volúmenes de una de las bibliotecas particulares más importantes de entonces: la de su tío don Ramón Nocedal.

El primer artículo de González de Amezúa se publicó cuando yo tenía exactamente tres años, y después, en los lejanos días de mi infancia, él ya se revela como un escritor de casta que publica en la “Revue Hispanique” y a quien premia la Real Academia Española.

La biografía y la bibliografía de la gran figura desaparecida es justamente conocida por todos los que pertenecen a “la inmensa minoría”. Académico de la Española, de la de la Historia, de la de Jurisprudencia, presidente del Instituto de Estudios Madrileños, embajador de nuestra cultura por el ancho mundo, presidente de patronatos, ininterrumpido publicista, autor de muchos y excelentes libros, González de Amezúa ha merecido en las espontáneas honras fúnebres unas raras palabras de don Gregorio Marañón que, a mi modo de ver, definen mejor que nada la figura moral de este caballero de la vida literaria: “Ningún hombre con ideas tan firmes ha rodeado éstas de tanto entendimiento hacia las ajenas. Ni refiriéndose a

nosotros ni a los demás ha titubeado su tolerancia, su casi automática aptitud para darse cuenta, para entender, para perdonar lo que no compartía.”

Bajo el dolor natural que produce la muerte de toda criatura humana, y más aún cuando ésta ocupó con tono y tino, con prestigio, un puesto en la sociedad, anda la melancolía —tal vez más importante que la tristeza misma— en quienes no la conocimos: la melancolía de no poderla conocer ya nunca más. Se enfrenta uno desesperadamente con esa brutal realidad que es la muerte.

Muchos amigos como nosotros me habian hablado de González de Amezúa: “Tienes que venir un día y conocerle...” Más de uno me hizo la apología de este hombre tan literario que vivía a la vez tan dentro y tan al margen de la literatura. De este escritor al que apenas conocían los escritores.

Una noche de verano, una noche de verano sin sueño, acompañando hasta su casa a unos amigos que vivían en la calle de Casado del Alisal, oímos un piano. Era muy tarde.

—Debe de ser González de Amezúa.

—¿Quién? ¿El escritor?

—Sí, el escritor.

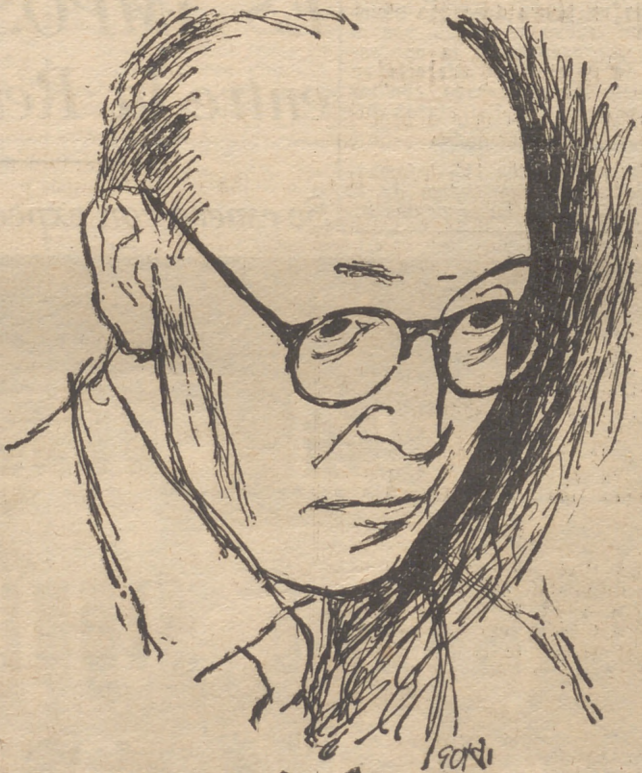
Y nos explicaron que el ilustre académico vivía allí, que trabajaba en su biblioteca hasta tarde y que gustaba tocar el piano en momentos de descanso. Recuerdo el benéfico y cordial efecto que me produjo imaginar a mi desconocido amigo arrancando a un piano notas lentas y suaves en la noche suave y lenta.

—No sabía cuál era su piano de Ingres...

Me traído al campo algunos de sus libros. Con calma volveré a ir por España con la condesa de Aulnoy, repasaré las flores de Felipe II o me adentraré en el curioso orbe de las primeras ordenanzas municipales de Madrid. Y me haré la ilusión en cualquier noche de verano sin sueño, de que González de Amezúa ha dejado un momento de tocar su piano para decirme:

—Pase usted, Ruano. Le esperaba. Porque alguna vez, ciertamente, nos encontraremos.

César GONZALEZ-RUANO



(Continuará.)



## LAS PRINCESAS DEPORTIVAS



Antiguamente, las princesas reales eran flores de salón. Sus salidas fuera de Palacio se hacían con toda clase de abrigadas precauciones. Pero las princesas de hoy apenas son palaciegas y si, en cambio, vocacionalmente inclinadas al deporte al aire libre. Estas son las tres nietas del Rey Gustavo de Suecia: Margaretha, Birgitta y Desirée. Asistieron a un baile de gran gala y lo hicieron —traje de encaje sobre piel tostada por el sol— obedeciendo exclusivamente los deseos del Rey. (Foto Cifra.)

## Washington se lamentará ante Londres del atentado de Nicosia

### SON LOS BRITANICOS LOS RESPONSABLES DE LA LEY Y DEL ORDEN EN CHIPRE

WASHINGTON, 19.—Los Estados Unidos muestran su contrariedad por la violencia desencadenada en Chipre, que el sábado pasado costó la vida a un diplomático norteamericano. La muerte de William Boeteler y las heridas sufridas por otros norteamericanos — declara el Departamento de Estado en un comunicado— constituyen un recordatorio trágico de que la violencia es un camino ciego e insensible para el arreglo de los problemas internacionales. El portavoz de dicho Departamento ha dicho que los Estados Unidos manifestarán a Gran Bretaña su preocupación por este incidente, toda vez que los británicos son los responsables de la ley y el orden en Chipre. El cadáver de Boeteler será traído el próximo miércoles a Washington, donde recibirá sepultura. Los otros tres funcionarios norteamericanos heridos se encuentran en vías de restablecimiento. (Efe.)

### CHIPRIOTAS CONDENADOS A MUERTE

NICOSIA, 19.—Un Tribunal inglés ha condenado a muerte a Michael Kutsouftas y a Andreas Panaghides, ambos de veintidós años, acusados de la muerte de un cabo de las Fuerzas Aéreas británicas. Se espera que estas condenas desencadenen una ola de actos de represalia en toda la isla. Las fuerzas inglesas insisten en la búsqueda del dirigente del Eoka Jorge Grivas, después de haber sufrido el domingo un caótico revés, en el que los patriotas no dispararon un solo tiro contra los soldados ingleses, y,

sin embargo, les causaron nueve muertos. Los patriotas del Eoka cubrieron su retirada prendiendo fuego a un bosque, y los soldados ingleses tuvieron que dedicar todo su esfuerzo a sofocar las llamas que les perseguían implacables a causa del fuerte viento reinante. Las llamas alcanzaron los camiones cargados de soldados que huían del fuego. Estalló el depósito de gasolina de uno de los vehículos y se produjeron varias explosiones en otro al ser alcanzado el cargamento de municiones. El balance fue de nueve muertos y ocho heridos gravísimos. (Efe.)

### UNA CONSTITUCION BRITANICA PARA CHIPRE

LONDRES, 19.—Inglaterra ha elaborado ya sus proyectos para una nueva Constitución de Chipre, que daría a esta isla un autogobierno, según dice hoy el "Times". Este periódico agrega que las conversaciones entre el gobernador de Chipre, sir John Harding y el primer ministro, Eden, y funcionarios del Ministerio de Colonias, han alcanzado una fase decisiva y que al final de esta semana será hecha una declaración sobre el particular. Afirma el diario londinense que las conversaciones en cuestión se acercan a "ciertas conclusiones básicas". "La Constitución—añade—sólo puede significar que en cualquier Asamblea chipriota futura habría una mayoría elegida griega, que garantizaría los derechos de las minorías turcas." (Efe.)

# CORRESPONSALIAS DE PUEBLO EN EL EXTRANJERO



## Tres obreros del Metro neoyorquino PARALIZAN TODO NUEVA YORK

### Varios millones de neoyorquinos quedaron incomunicados

El Servicio de Información Telefónico recibió más llamadas que el día del fin de la guerra mundial

NUEVA YORK (Crónica de nuestro corresponsal).—Durante nueve horas quedó paralizada esta ciudad a consecuencia de una espontánea huelga de los conductores de los servicios públicos del "Metro" neoyorquino. Millones de personas residentes en los populares barrios de Queens, Brooklyn y Staten Island se quedaron en Manhattan completamente incomunicadas con sus hogares. Las líneas de autobuses fueron de todo punto insuficientes ante la avalancha de cientos de miles de nuevos pasajeros. Los taxis, violando las leyes y aprovechando las circunstancias, subieron el precio de sus tarifas considerablemente y admitieron en los coches a tantas personas como malamente cabían. Los servicios telefónicos de información recibieron más llamadas que el día de la victoria sobre el Japón; el "New York Times" afirma que, desde las dos hasta las seis de la tarde, las cincuenta telefonistas del diario neoyorquino recogieron cuatro mil cuatrocientas llamadas por hora; el servicio de información de la Compañía Municipal del "Metro" recibió ocho mil llamadas telefónicas por hora. Muchos empleados de fábricas y oficinas decidieron incluso pasar la noche en sus lugares de trabajo. La Policía tuvo que intervenir en varios puntos para poner orden entre los miles de viajeros que se amontonaban en los andenes de las estaciones y en las colas de las taquillas.



CRONICA de NUEVA-YORK por Enrique de Angulo

tinuaron funcionando, las de mayor tráfico de viajeros quedaron completamente paralizadas.

Decir simplemente que en Nueva York ha habido una huelga de "Metro" no significa nada si no se tiene en cuenta que las líneas del "Subway" neoyorqui-

no cubren una distancia de mil ciento setenta kilómetros. Si las diferentes líneas del "Metro" de Nueva York empalmaran sus raíles en línea recta se podría viajar desde La Coruña hasta Cádiz y todavía sobrarían unos cuantos kilómetros para dar un viajecito por Andalucía. En el "Metro" de esta ciudad trabajan cuarenta y cinco mil personas y viajan diariamente más de seis millones de viajeros. La Compañía del "Metro" de Nueva York recauda todos los años doscientos millones de dólares. Todo este imponente tinglado ha quedado paralizado por tres personas únicamente.

### EL ORIGEN DE LA HUELGA

Como pasa siempre después de un gran alboroto, ahora ya no se sabe a ciencia cierta cuál fue la causa de esta huelga. Pero parece ser que el origen de todo está en que fueron despedidos de la Compañía tres conductores. Las razones de su despido

se desconocen públicamente todavía, pero el caso es que ochenta y cuatro amigos de los tres obreros decidieron no ir al trabajo si sus compañeros no eran readmitidos.

Los ochenta y cuatro conductores abandonaron sus trenes en los lugares más estratégicos, y a los pocos minutos ya estaba armado el lío. A los conductores en huelga se unieron unos cuantos más, intervinieron los Sindicatos y las Uniones de obreros, paralizaron el trabajo otros cuantos centenares de obreros, intervino el alcalde, la Policía y hasta las ambulancias. Y la huelga quedó organizada.

Nueva York nos ha dado un claro ejemplo de lo que es la organización desorganizada. Tres modestos empleados han logrado paralizar a una de las Compañías más fuertes y organizadas del mundo, han creado un serio problema a los millones de habitantes de Nueva York y han ocasionado unas pérdidas de cientos de miles de dólares.

### LA CULPA DE TODO LA TIENEN TRES

Pese a que la huelga ha durado tan sólo diez horas escasas, desde la una y media de la tarde hasta poco después de las diez de la noche, está considerada como la más intensa que ha existido, desde que en 1916 se organizó la primera en el "Metro" de Nueva York. Muchas huelgas ha sufrido el "Metro" de Nueva York desde entonces hasta ahora; la última fue la que se ocasionó el pasado mes de octubre, a consecuencia de que ciento cuarenta y tres conductores se pusieron "enfermos", todos al mismo tiempo.

Las huelgas del "Metro" de Nueva York nunca han sido totales. Siempre ha funcionado ese servicio público día y noche con más o menos regularidad; pero esta vez la paralización fue total, y aunque algunas líneas con-

## Las elecciones presidenciales en Perú y Bolivia

LIMA, 19.—Los dos candidatos de la oposición van aumentando sus votos casi en la misma proporción, y sostienen una dura lucha para conseguir la Presidencia en unas elecciones que probablemente tendrán que ser decididas por el Congreso.

Si ninguno de los candidatos obtuviera una clara mayoría en los votos, el Congreso elegiría a uno de los primeros como Presidente.

Debido a las deficientes comunicaciones, es posible que pase por lo menos una semana antes de poder fijar una tendencia definitiva y un mes para que se tengan los resultados finales.

LA PAZ, 19.—Los resultados parciales dan al partido gobernante, el M. N. R., una ventaja de casi dos a uno sobre el principal grupo de la oposición, lo que hace casi seguro que Hernán Siles se convierta en Presidente de la República. Si Siles tomara posesión de la Presidencia, será el segundo Presidente boliviano llamado Hernán Siles en el período de treinta años, ya que su padre fue elegido para este cargo en 1926, cuando tenía cuarenta años. (Efe.)

## TEJIDOS

### ESTAMPACIONES DE ULTIMA MODA: LOS LUNARES

Ofrecemos para usted, señora, un surtido espléndido de tusalvas, surchachs, tusores... En lunares de diferentes tamaños.

Fondos: verdes, tostados, azules, rosas, amarillos, rojos, grises, negros, blancos, avellana...

39,75 y 42,50 ptas. metro

Estos prácticos y bonitos tejidos puede verlos en nuestra Planta Segunda.

Enviamos muestras a provincias



El Corte Inglés

DONDE LA CALIDAD SUPERA AL PRECIO

Lea suplemento "LUNES"



# LA PIPA DE LA PAZ



El canciller Adenauer, cuyo aspecto de "gran jefe indio" ha resaltado más de una vez la Prensa de su país, fué invitado en Milwaukee (Estados Unidos) a dar una chupada en la pipa de la paz. Alemania ha enterrado para siempre el hacha de guerra. (Foto Cifra.)

## POR LAS RUTAS DE EUROPA LUXEMBURGO

Una de las cosas más sorprendentes para el viajero que hoy recorre Europa es que prácticamente ya no hay fronteras. Al pasar de Alemania a Luxemburgo y de Luxemburgo a Francia ya nadie le pide a uno otro documento que no sea el triptico del coche.

Nadie le pide a uno el pasaporte. Hace tres meses, cuando entramos en Alemania, el aduanero me preguntó si llevábamos cigarrillos, whisky o champagne; pero esto debió ser una cosa rara. Al parecer, nos encontró un aire muy "capitalista", porque no han vuelto a hacerme pregunta semejante.

Pasando las fronteras de una forma tan simple, tan natural, uno comienza a preguntarse si en un futuro acaso no muy remoto no llegará a ser posible, en cierto modo y en líneas muy amplias, unos "Estados Unidos de Europa", conservando cada nación su Gobierno y sus características, pero unidos comercialmente y, lo que es más importante, militarmente.

### SOLIDARIDAD EUROPEA

"Todo esto parecía absurdo hace algunos años, pero hoy encuentra uno mucha gente por Europa adelante que repite: "Sólo si nos unimos podremos los europeos salvarnos."

Ante el enemigo común que nos amenaza a todos por igual han caído muchas barreras que antes parecían infranqueables.

Yo he llegado a la conclusión de que los franceses no tienen ya tanta manía a los alemanes. Después de haber atravesado toda Francia cuatro veces en un coche con matrícula alemana, no he visto una mala cara o un gesto hostil en el francés medio.

Lo mismo en Metz como en Avignon, en Nancy o en Nimes he preguntado al azar en posadas y hoteles:

—Vienen por aquí muchos turistas alemanes?

—Oh, sí!—me han respondido—. Los alemanes, ahora, viajan mucho.

Debe ser cierto, porque nos cruzamos con infinidad de "Volkswagen" y un número considerable de "Mercedes", así como otros vehículos de fabricación germana.

En Tossa del Mar, uno de los pueblos más hermosos de la Costa Brava catalana, advertí que entre las docenas de automóviles estacionados en la playa, cara al romántico castillo, predominaban los alemanes, que parecen haber arrebatado la palma de los viajes a los ingleses.

Para volviendo a la frontera, o sea a Echternach, en Luxemburgo, cruzamos sin visados ni pasaportes ni nada y pronto nos encontramos por las rutas de este pequeño país que es como un "sandwich" entre Alemania, Francia y Bélgica.

### PRACTICO Y COMERCIAL

Luxemburgo es un país muy extraño. A través de una opereta,

ta, y tal vez por las resonancias que evoca su nombre, todos creemos que es muy romántico, mientras que en realidad es práctico y comercial. Produce tres mil toneladas de acero.

Oficialmente, en Luxemburgo se hablan, al alimón, francés y alemán (además del luxemburgués, que es, me parece, una especie de dialecto germano); sin embargo, cuando uno se dirige a alguien en francés no suelen entenderle a uno y es preciso repetir la pregunta en alemán.

Luxemburgo capital tiene treinta y seis mil habitantes y muy buen comercio, aunque nada es excesivamente barato.

Puede uno pagar lo mismo en francos luxemburgueses que en belgas; ambos países están unidos financieramente, y desde hace cincuenta años no hay entre ellos frontera. También puede uno manejarse con francos franceses, si bien se corre el riesgo de que en los restaurantes le hagan un cambio un poco arbitrario. Esto es, al menos, lo que me ocurrió a mí en un pequeño pueblo fronterizo llamado Wasserbillig, en una posada típicamente germana, que oía a "Sauerkraut".

Era el día de la fiesta del trabajo y varias bandas de jóvenes con boina recorrían el pueblo tocando tambores. Me gustó mucho el pueblo porque tenía un aire placido y un par de casas bonitas. Vi una inscripción en una de ellas, y mientras nos preparaban la comida la leímos. L'adresse de aquel punto Goethe había visto pasar a los refugiados franceses que huyen de la revolución. Napoleón, en el mismo lugar, pasó revista a sus fuerzas.

De Wasserbillig me acordaré siempre con cierta vergüenza. La frontera con Alemania es un puente sobre el Mosela—el río de las doradas viñas, de donde sale uno de los vinos más exquisitos de Europa—que luego va a desembocar al Rin en Coblenza. Mientras aguardábamos nuestro turno, ante la Aduana consumimos una pastilla de chocolate, y luego, con un gesto inconsciente, abrí la ventanilla y el papel cayó al suelo.

Lentamente, el aduanero alemán se dirigió hacia nosotros. Tenía el rostro de pocos amigos, pero le vi llegar con esa tranquilidad de conciencia que produce no llevar absolutamente nada sujeto a tarifas aduaneras. En vez de dirigirse a nosotros, el aduanero alemán se inclinó, recogió el papel y lo tiró al río.

María Victoria ARMESTO

## Institución Sindical Virgen de la Paloma

Se convoca concurso público para la reparación de cuadros eléctricos en el taller de Electricidad, por un valor máximo de SETENTA Y CINCO MIL PESETAS (75.000).

Los pliegos de condiciones se encuentran a disposición de los interesados en dicha Institución, calle de Francos Rodríguez, número 114, pudiendo ser examinados en las horas de oficina (teléfono 332700).

La prestación de pliegos termina a los quince días siguientes al de la publicación de este anuncio en el "Boletín Oficial del Estado".

Madrid, 18 de junio de 1956.—El presidente de la C. E. D.

## EL CASO DE LA CURANDERA HOLANDESA

(Viene de primera página.)

blicación en la Prensa de las desavenencias reales.

### SEPARACION DE HECHO

Aunque el jefe del Gobierno ha declarado "que una separación entre la Reina y el príncipe Bernardo es imposible", esta separación—en otros sentidos—es un hecho. Comenzó, como se sabe, cuando la "Rasputin" holandesa se enfrentó con el príncipe Bernardo, y alcanzó su clima cuando en un viaje a Suiza la curandera Hofmans tomó la palabra en nombre de la Reina y habló en lugar de ella. En esa ocasión, el príncipe Bernardo, indignado, exigió a su esposa que se separase a la curandera del ambiente real. La Reina se limitó a rogarla que no habitase en Palacio; pero la alquiló una pequeña villa en Baarn..., a cinco kilómetros de la residencia real.

Los periodistas han intentado dirigirse a Baarn, para entrevistar a la "Rasputin" holandesa. Han sido invariablemente recibidos por un sargento de Policía, que les ha alejado de allí diciéndoles:

—Váyanse. La señora no recibe.

¿Qué es lo que podrá suceder? Quizá la llegada de la princesa heredera pueda aclarar en breve la incógnita.

## El príncipe Norodom Sihanouk de Camboya llegará a Madrid el viernes próximo

### CELEBRARA UNA ENTREVISTA CON EL CAUDILLO Y VISITARA TOLEDO Y EL ESCORIAL

### FUE ESPAÑA EL PRIMER PAIS QUE ESTABLECIO CONTACTOS DIRECTOS CON EL PAIS ASIATICO



que abdicó a favor de su padre, Norodom Suramarit. Nació en 31 de octubre de 1922, el ex rey Norodom Sihanouk es nieto por parte de madre del Rey Sisowath. Estudió en Salgón y más tarde en la Academia Militar de Saumur. En 1941, cuando sólo contaba dieciocho años, fué nombrado Soberano de Camboya por el Consejo Real. Durante la ocupación japonesa, Norodom Sihanouk permaneció virtualmente prisionero, mientras el Gobierno efectivo lo ejercía Son Ngoc Thanh. A fines de 1949, Camboya se convirtió en uno de los Estados asociados de la Federación Indochina, junto a Viet Nam y Laos. En 1953, el entonces Monarca emprendió un viaje para ganarse la ayuda del mayor número de países para la causa de Camboya.

Gracias a Sihanouk, Camboya pudo tener una independencia real en el sistema de la Unión Francesa. A pesar del éxito logrado en el referéndum de 7 de enero de 1955, el Rey Norodom Sihanouk abdicó en su padre, Norodom Suramarit, que fué proclamado Monarca el 3 de marzo siguiente. El ex rey que va a visitar España, además de ser un hombre político, es músico y ha compuesto diversas obras.

### ESPAÑA RECONOCIO HACE SEIS AÑOS AL ESTADO DE CAMBOYA

España reconoció el 3 de marzo de 1950 al nuevo Estado independiente de Camboya, junto con los de Laos y Viet Nam, miembros de la Unión Francesa, y por canje de notas habido en Bangkok entre los representantes de España y de Camboya, el 22 de octubre de 1951 los Gobiernos de ambos países acordaron establecer entre sí relaciones diplomáticas.

Las relaciones entre España y Camboya datan, sin embargo, de mucho antes. Tanto que España ha sido el primer país europeo que ha mantenido contactos directos con Camboya. Dos dominicos españoles, fray Luis Gardoce y fray Juan Madeiro, fueron los primeros misioneros que, al final del reinado de Ang Cham I, llegaron a la Corte Khmère. Desde entonces, y durante unos dos siglos, religiosos y militares españoles fueron acogidos en Camboya, siempre con la mayor simpatía. Y hoy la única estatua que, reproduciendo en piedra los rasgos de un hombre, existe en toda Camboya, es la del conquistador español Diego Bellosio, que sirvió al Rey Sola I y restableció en su Trono al Rey Ton. El recuerdo de España, de sus conquistadores y de sus religiosos sigue siendo vivo y honrado en Camboya.

## Explosión atómica en Monte Bello

MELBURNE, 19 (urgente). Gran Bretaña ha hecho estallar otro artefacto atómico en las islas de Monte Bello, según se anuncia esta mañana. (Efe.)

MELBURNE, 19.—La declaración oficial indica que "la explosión se ha realizado con éxito. Se están comprobando todos los aparatos registrados científicos para evaluarlos con precisión".

La explosión ha sido la segunda de esta primavera y con ella concluye la serie actual de experiencias en Monte Bello. (Efe.)

## Nuevas detenciones en Argentina

BUENOS AIRES, 19.—Las autoridades argentinas han practicado nuevas detenciones en la base militar de Curuzú, en Corrientes y en Tandil. (Efe.)

### PERONISTAS REFUGIADOS EN URUGUAY

MONTEVIDEO, 19.—Las autoridades someten a interrogatorio a cuatro argentinos que entraron clandestinamente en el país un día antes de la última revuelta en Argentina, provocando un choque a tiros con las autoridades aduaneras fronterizas, que confundieron a los argentinos con unos contrabandistas.

Los cuatro argentinos, Ricardo Indraccolo, Juan José Lozano García, Enrique Gesto Paredes y Jorge Osvaldo Juárez, admitieron ser peronistas y que no se hallan conformes con la situación en la Argentina, por cuyo motivo han decidido acudir al Uruguay para solicitar asilo político.

Los cuatro se negaron a revelar la forma en que cruzaron el río Uruguay y el hecho de haber llegado precisamente un día antes de la revolución. (Efe.)

### INACTIVIDAD DE LOS PERONISTAS EN PARAGUAY

ASUNCION, 19.—El ministro

del Interior, Edgard Insfran, ha manifestado que no existen motivos para creer que los exilados peronistas en Paraguay hayan realizado actividades relacionadas con el fracasado movimiento subversivo en Argentina.

A una pregunta, en el curso de una conferencia de Prensa, dijo que el total de refugiados políticos argentinos en Paraguay se eleva a 40, de los cuales 17 residen en Asunción y el resto en poblaciones del interior. (Efe.)

### SUBASTA DE OBJETOS DE ARTE Y LUJO

BUENOS AIRES, 19.—El Gobierno ha comenzado la venta en subastas públicas de objetos de arte y lujo recogidos por las fuerzas revolucionarias en los organismos y ministerios peronistas el pasado mes de septiembre.

Entre los objetos sacados a subasta hoy hay 136 vajillas de mesa, de 97 piezas cada una, de Limoges, con un total de 3.192 piezas; 68 juegos para "lunch", de 30 piezas cada uno; 136 juegos de café, de nueve piezas cada uno, por la cantidad total de 5.999.993,22 francos franceses. Se incluyen además numerosas piezas de cristal de Baccarat. (Efe.)

## Júbilo popular en Egipto ante la marcha de las últimas tropas inglesas

EL CAIRO, 19.—El Presidente Nasser interrumpió sus conversaciones con Chepilov para trasladarse a Port-Said a enarbolar la bandera egipcia, verde con la Media Luna blanca, en la Casa de la Marina, último cuartel general británico en la zona del Canal, que acaba de ser evacuado de los setenta y cuatro años de la llegada a Egipto de las fuerzas inglesas.

Las fiestas de la evacuación durarán cuatro días y centenares de miles de egipcios han acudido al Cairo para participar en ellas, y especialmente para presenciar el gran desfile militar del miércoles, en que se verán tanques y aviones de reacción y otros recientemente recibidos por las Fuerzas Armadas egipcias.

El Presidente Nasser izó por su mano la bandera nacional en la Casa de la Marina. La muchedumbre se manifestó con indescriptible entusiasmo. (Efe.)

### LAS CONVERSACIONES EGIPCIO-SOVIETICAS

EL CAIRO, 19.— Aunque las conversaciones entre Nasser y Chepilov se mantienen en el mayor secreto, fuentes bien informadas dicen que los tres prin-

pales puntos tratados son los siguientes:

El ofrecimiento de Rusia de financiar la construcción de la gigantesca presa de Asuan, así como la oferta de ayuda económica en gran escala a Egipto.

La prórroga "por un periodo ilimitado" del abastecimiento de armas soviéticas a Egipto.

Planes para terminar con la oposición de los países occidentales a la admisión de la China comunista en el seno de las Naciones Unidas. (Efe.)

## Joven israelí raptada en Fez al regresar con su novio de un baile nocturno

### TRES DESCONOCIDOS LA OBLIGARON A SUBIR AL COCHE Y DESAPARECIERON

FEZ, 19.—Una joven israelí que regresaba a su domicilio acompañada de su novio después de asistir a un baile por la noche, fué raptada por tres desconocidos que se bajaron de un automóvil y, obligando a la novia a subir al vehículo, desaparecieron a gran velocidad.

La Policía encontró horas más tarde abandonado el automóvil en un lugar desierto, con la novia desvanecida en su interior. (Efe.)

## Institución Sindical Virgen de la Paloma

Se convoca a concurso público para la pintura de las distintas dependencias, por un valor máximo de CUARENTA Y NUEVE MIL DOSCIENTAS SETENTA PESETAS (49.270).

Los pliegos de condiciones se encuentran a disposición de los interesados en dicha Institución, calle de Francos Rodríguez, número 114 (teléfono 332700).

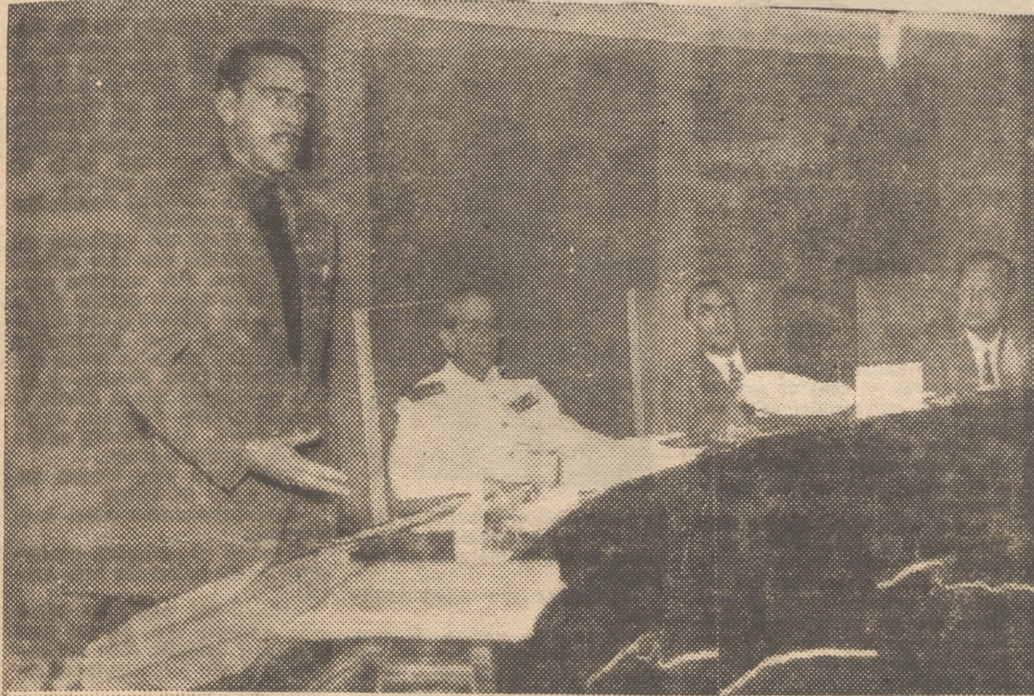
La prestación de pliegos termina a los quince días siguientes al de la publicación de este anuncio en el "Boletín Oficial del Estado".

Madrid, 18 de junio de 1956.—El presidente de la C. E. D.



# LA ASAMBLEA NACIONAL DE LA MUTUALIDAD DE LOS PESCADORES DE BAJURA

## PRESIDIERON EL ALMIRANTE ESTRADA Y EL JEFE NACIONAL DEL SINDICATO DE LA PESCA, SEÑOR PEDROSA



Bajo la presidencia del almirante Estrada y del jefe del Sindicato Nacional de la Pesca y director general técnico del Instituto Social de la Marina, don Antonio Pedrosa Latas, se ha celebrado, en la Delegación Nacional de Sindicatos, la apertura de la I Asamblea Nacional de la Mutualidad de Previsión Social de los Pescadores de Bajura. Acompañaban en la mesa y estrados, entre otras autoridades y jerarquías, el almirante Rodríguez, director del Instituto Español de Oceanografía; el secretario general del mencionado Instituto Social de la Marina, señor Arizmendi; el secretario nacional del Sindicato de la Pesca, señor Villegas; el director de la expresada Mutualidad, señor Iglesias de la Riva, y los secretarios de la misma, señores Moreda y Garachana, así como los directores de todas las ramas del mencionado Instituto Social de la Marina. Asistieron las representaciones de todas las cofradías de Pescadores de España, los jefes provinciales de los Sindicatos de Pesca y los vocales de las Secciones Económicas y Sociales.

El almirante Estrada pronunció un importante discurso, en el que aludió a los antecedentes de esta nueva Mutualidad. Definió las distintas clases de pesca—gran altura, altura y litoral o costera—. Recordó su reciente viaje a Portugal con motivo del Congreso de Ciencias y la leyenda de los "almagraninos". Felicitó y dió las gracias a los constituyentes de la ponencia que redactó el proyecto y el Reglamento de la Mutualidad y señaló la colaboración existente y estrecha entre el Sindicato Nacional de la Pesca y el Instituto Social de la Marina, terminando con una emotiva alusión al amor que el caudillo, Capitán General de la Armada y Alcalde Mayor del Mar, siente hacia la clase pescadora. Seguidamente, el señor Pedrosa, como presidente de la Comisión Técnica, expuso ante la Asamblea una información completísima del nacimiento y desarrollo de la nueva Mutualidad, ligada a la conclusión en tal sentido formulada en la Conferencia Nacional Pesquera, celebrada en Madrid, bajo el patronato de Su Excelencia el Jefe del Estado. Analizó la actuación de la Mutualidad en consonancia con las anejas y singulares circunstancias del proceso económico y social que la pesca ofrece. Destacó las cifras de la pesca de bajura que se elevan a 400.000 toneladas; el 60 por 100 del volumen total pesquero, con un valor que se aproxima a los 1.500 millones de pesetas, absorbiendo en el trabajo a 80.000 hombres a bordo de más de 45.000 embarcaciones en pleno y activo rendimiento. Estudió los diferentes criterios que hoy separan las pescas de altura y bajura para concluir con la aspiración de una Mutualidad que integre totalmente a todos los hombres consagrados al trabajo de la pesca en el mar.

En el período de sólo un año de actuación de la Mutualidad figuraron ya como mutualistas de la misma más de 70.000 pescadores y un censo de 12.000 embarcaciones, habiéndose satisfecho miles de prestaciones, realidades alcanzadas que ofrecen ya la posibilidad de responder al mandato del ministro de Trabajo, descender su campo de aplicación a todos los sectores que participan en el proceso laboral de la pesca (rederos, marisqueros, personal de tierra). Anunció que a partir del 18

de julio próximo se extenderá a 8.000 ancianos pescadores el beneficio de las prestaciones sanitarias del Seguro de Enfermedad, sin cuotas o gravamen alguno para los nuevos beneficiarios. Asimismo dió cuenta de la elevación en 150 pesetas mensuales de las pensiones de jubilación otorgadas por la Mutualidad con efectos retroactivos de la fecha de su creación, e informó del proyecto elevado a la superioridad para que el reciente aumento, decretado en la cuantía del subsidio de vejez, se extienda a todos los pescadores de bajura.

Terminó el señor Pedrosa su informe anunciando la desgravación de las cuotas de Seguros sociales de la pesca, siguiendo así la política del Gobierno, ofreciendo a la consideración de la Asamblea la doble posibilidad de incrementar las partes o quillones de los tripulantes en el Monte Mayor o la de constituir con el importe desgravado un fondo destinado al plus de ayuda familiar a los pescadores de bajura y del que hoy carecen; señaló las medidas que todavía no se han alcanzado, tales como el salario mínimo, seguros de paro y revisión de las reglamentaciones laborales de la pesca marítima, y concluyó pidiendo una oración para todos los pescadores caídos en su lucha por el sustento en el mar y exaltó la figura del Caudillo, artífice de la estrategia en la campaña por la justicia social, ofreciendo, en nombre de los pescadores, el emocionado testimonio de una fervorosa solidaridad, porque sabe que él vela por su mejoramiento, y lo que es más, los quiere y los comprende. En medio de una ovación los asambleístas piden que el primer acuerdo de la Asamblea sea el de solicitar de Su Excelencia el Jefe del Estado tenga a bien honrar a la clase pescadora, aceptando la presidencia honoraria de la Mutualidad Nacional de los Pescadores de Bajura. En su virtud fué dirigido inmediatamente al jefe de la Casa Civil del Generalísimo un telegrama en tal sentido. La Asamblea suspendió la reunión unos momentos para proseguir sus deliberaciones con su votación para la elección de la Junta Rectora de esta Mutualidad y, a continuación, los asambleístas pasaron a visitar y ofrecer sus respetos al delegado nacional de Sindicatos, señor Solís. En este acto el jefe del Sindicato Nacional de la Pesca, señor Pedrosa, hizo presente al señor Solís la expresión de camaradería y de solidaridad de todos los asambleístas, extendiéndose en otras consideraciones y terminando con testimonios de sincera gratitud al delegado nacional de Sindicatos. El señor Solís Ruiz, correspondió a estas palabras con relevantes frases de reconocimiento por la labor realizada en esta nueva Mutualidad y recomendando a todos la unidad en el Sindicato.

### CORTES ESPAÑOLAS

#### PROXIMA REUNION DE LA COMISION ESPECIAL DE MIGRACION

El presidente de las Cortes, don Esteban Bilbao, manifestó a los periodistas que el próximo día 28, a las seis de la tarde, se reunirá por primera vez la Comisión especial encargada de la creación del Instituto Español de Migración.

### LA SESION DE LA TARDE

Prosiguieron por la tarde las sesiones de la I Asamblea Nacional de la Mutualidad de Previsión Social de los Pescadores de Bajura. En las elecciones para la Junta Rectora de la Mutualidad resultaron elegidos: presidente, don Francisco Pérez Crespo, Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores de Marín (Pontevedra), y vicepresidente, don Andrés Izpizua, Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores de Bermeo (Vizcaya), así como ocho vocales, uno por cada región marítima pesquera.

Abierta la sesión de la tarde por el presidente delegado del Instituto Social de la Marina, almirante Estrada, a quien acompañaba el director general técnico de dicho organismo y jefe del Sindicato Nacional de la Pesca, con los demás miembros de la Mesa y el inspector general de la Dirección General de Pesca Marítima, desarrolló un amplio y documentado informe el director de la Mutualidad, don Antonio Iglesias de la Riva. Entre las cifras que dió a conocer, y que asimismo figuran en la Memoria presentada al efecto, figuran las recaudaciones con la recaudación, que asciende a 13.500.000 pesetas, y con las prestaciones satisfechas ya a los mutualistas, que se elevan, en sólo unos meses que lleva esta nueva entidad de funcionamiento, a la cantidad de 600.000 pesetas. Señaló el problema de protección a la ancianidad en los sectores pesqueros, representada por una cifra global de 6.000 pescadores, y los propósitos de resolver ese problema lo más inmediatamente que sea posible, para lo cual se dispone en la actualidad de 1.000.000 de pesetas dispuestas para tan humanitario como urgente menester, o sea el de incrementar lo que perciben los viejos lobos de mar. Dió también cuenta de todo lo relacionado con la reducción de la edad de la jubilación o retiro de los mismos. Trece millones de pesetas constituyen la reserva técnica de la Mutualidad.

Otro problema señalado en el informe concierne a la larga enfermedad, pudiéndose abordarse en la inteligencia y hermandad de todos los pescadores, los de la pesca de altura y los de la pesca de bajura. Estudió la revalorización de pensiones, a fin de tenerla presente y llevarla a cabo en los momentos oportunos, pues las jubilaciones no han de ser estáticas, sino dinámicas y amoldadas a las exigencias y a las realidades del vivir, así como las cotizaciones. Terminó dedicando un emocionado recuerdo a las víctimas ocasionadas en las catástrofes del mar. Resumió el contenido de este informe el señor Pedrosa, quien invitó a intervenir a todos los asambleístas que así lo desearan en los distintos puntos del orden del día, felicitando al señor Iglesias de la Riva por la labor en tan poco tiempo realizada, así como a todos cuantos tomaron parte en ella. La Asamblea aprobó la Memoria, cuentas, inventario y balance de la Mutualidad y también el expresado informe de la Comisión Técnica. En torno al establecimiento del régimen mencionado de protección a la ancianidad, asistencia sanitaria y Subsidió de Vejez se entabló una laboriosa discusión, en la que intervinieron en meros asambleístas, quedando finalmente aprobado el incremento antes indicado de las pensiones de jubilación de los viejos pescadores.

## Un numeroso grupo de obreros de Cuenca visita al delegado nacional de Sindicatos

El delegado nacional de Sindicatos, señor Solís Ruiz, en compañía del secretario nacional, señor Pro Alonso; del vicesecretario nacional de Ordenación Social, señor Maléu, y del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de Cuenca, señor Perlado, recibió en su despacho oficial a un grupo de 128 obreros presidente y vocales de las Secciones Sociales de los Sindicatos de Cuenca y antiguos alumnos de Cuenca y antiguo tiempo de la Escuela Sindical de dicha C. N. S., que, en compañía del delegado sindical de aquella provincia, señor García del Barrio, y del vicesecretario provincial de Ordenación Social, señor Ribas, se encuentran en Madrid para conocer algunas de las instalaciones y realizaciones de la Organización en la capital de España.

En esta visita el delegado provincial de Cuenca presentó al señor Solís a los miembros del grupo, reiterándole la inquebrantable adhesión de los mismos a la Organización Sindical y su deseo de hacerlo así patente en esta visita al delegado. Seguidamente, y en nombre de la totalidad de los obreros allí reunidos, el trabajador Manuel Fernández Huerta se dirigió al señor Solís, afirmando que con más fuerza y sinceridad que nunca, actualmente todos los productores de Cuenca sienten hondamente las inquietudes y anhelos de la Organización Sindical, y que, por lo mismo, es deseo suyo afirmar su adhesión al delegado nacional y a todos los mandos de la misma.

Palabras tras las cuales el señor Solís se dirigió a la Comisión para agradecer, en primer término, a ésta su visita. Subrayó a continuación el acierto de estos viajes colectivos a Madrid, con los que se fomentan o crean fecundos vínculos de relación, y afirmó reiteradamente que en la lucha por la conquista de los beneficios sociales a que son acreedores los trabajadores de España se hacía imprescindible una fuerte unidad de acción por parte de todos estos trabajadores que integran el sindicalismo, ya que el Sindicato no son los mandos (cuya misión no es otra que la de encauzar tan sólo la legalidad de dicha acción), sino los propios obreros que nutren sus filas. Reiteró después el señor Solís la necesidad de que entre dichos trabajadores, unidos en el Sindicato, se eligiese siempre para el puesto responsable a aquellos compañeros más capacitados para ostentar su representación y, a través de tales hombres, todos los obreros de España puedan participar activamente en una auténtica labor política de justicia social, pero sin perder nunca de vista esa inquebrantable unidad de actuación entre cuantos hombres participan en el trabajo nacional, unidad que el obrero desea y que España necesita. Finalmente, el delegado señaló la oportunidad en que Cuenca se halla actualmente para la conquista de tales consignas, debido a la personalidad y contrastadas cualidades sindicalistas del actual gobernador civil de la provincia, señor Perlado, así como del delegado de aquella C. N. S., señor García del Barrio.

El señor Solís invitó seguidamente a los visitantes a almorzar en el Parque Sindical Puerta de Hierro a fin de que los citados trabajadores conqueses pudieran conocer por sí mismos dicha institución sindical.

### EL TIEMPO

El Servicio Meteorológico Nacional advierte: El aire cálido y húmedo sobre las provincias del norte está produciendo lloviznas y mala visibilidad. En el resto está despejado. **Tiempo probable.** —Mejoría lenta y gradual en el norte. Buen tiempo en las demás regiones. **Temperaturas extremas de España.**—Máxima, de 36 grados, en Córdoba y Sevilla, y mínima, de 6 grados, en Cuenca. **Hoy, en Madrid.**—13,8 grados a las seis de la mañana, y 23 grados a las trece horas.

### Regirán las mismas normas de la pasada campaña cerealista

El "Boletín Oficial del Estado" publica una orden del Ministerio de Agricultura por la cual se prorrogan las normas reguladoras de la pasada campaña cerealista y las de fijación del precio oficial del trigo a efectos del pago del canon de riegos.

## PUEBLO PERFECCION PROFESIONAL

NEUVAMENTE los concursos de "Destreza en el oficio" que celebra la Delegación Nacional de Sindicatos traen a la actualidad española un acontecimiento laboral de suma trascendencia para el vivir cotidiano y la prosperidad de nuestras empresas pacíficas. De enaltecedora para el trabajo en general, esta notable competencia pasa a ser ocasión de individual ensalzamiento para sus participantes, obreros y profesionales de toda España, que, previa una larga y reñida selección, llegan a emularse en las pruebas finales que ahora comienzan a celebrarse. Los campeones de cada año constituyen, en verdad, una selección laboriosa de primer orden, una auténtica clase de operarios estupidamente diestros en la especialidad de cada cual, digna de ser encomiada y parangonada ante todo el país con los honores que merece.

Una profunda intención late en la organización de estos concursos: reivindicar el nombre y el prestigio del trabajo bien hecho, de la obra bien lograda, para que, al mismo tiempo, resalte igualmente el nombre y el prestigio del trabajo en general. Se confiere así, solemnemente, públicamente, la dignidad de la labor humana en su más alto grado, en lo que tiene de más vivo, más real y menos fortuito: la destreza. Esto es importante; es, sencillamente, trascendental, porque la habilidad, la destreza, la perfección profesional y el dominio de la técnica son virtudes seguras, propicias a dar su fru-

to oerto, tanto para los que las conocen y practican como para la comunidad de que forman parte. En España, tal propósito no puede menos que merecer plácemes y congratulaciones, porque, de vieja y un tanto estúpida creencia, viene el creer que vale más suerte que saber, fortuna que perseverancia. Estos concursos premian, justamente, lo contrario: la tenacidad en el aprendizaje, la constancia, el paciente ejercicio de las virtudes humanas, el quehacer, en suma; esa "aristocracia del trabajo", tantas veces pregonada y tan resueltamente perseguida por el ministro de Trabajo, señor Girón de Velasco, tiene en estas competiciones una ocasión de contraste y de afirmación incuestionable.

Precisamente estos concursos evidencian significativamente esa tarea laboriosa y segura de formación profesional y de educación laboral que las instituciones oficiales fomentan tan decididamente. Las Escuelas de Formación Profesional, los Institutos Laborales y, más recientemente, pero con ambición todavía más honda, las Universidades Laborales, fundan su existencia esencialmente en conferir al trabajo aquella dignidad e importancia sociales que, incidentalmente, como corresponde a su naturaleza, son importantes, como corresponden a su naturaleza, en los concursos de "Destreza en el oficio" patentizan al público, hacen expresiva, en sus notables y apasionantes pruebas. La Organización Sindical testimonia, al celebrarla, su reiterada e incansable preocupación por el trabajo, su dignidad y la de los trabajadores.

## Tomas de posesión de los nuevos subsecretario de Educación Nacional y director general de Archivos y Bibliotecas

### ASISTIERON AL ACTO DESTACADAS PERSONALIDADES

En el salón de actos del Ministerio de Educación Nacional se ha celebrado la toma de posesión del nuevo subsecretario, don José María Maldonado, y el nuevo director general de Archivos y Bibliotecas, don José Antonio García Noblejas. Empezó el acto con unas palabras del ministro, señor Rubio, en las que destacó su afecto por la persona del señor Sintes, que cesa en el puesto de director general de Archivos y Bibliotecas, y su gratitud por la labor que ha desarrollado en donde no hay ideologías distintas, sino una unidad en la política ministerial.

A continuación hizo un elogio del señor García Noblejas, así como también del nuevo subsecretario, señor Maldonado, del que hizo un breve estudio de su personalidad, viejo amigo y compañero, hombre de gran capacidad—dijo—, del que espero una gran labor. Seguidamente hicieron uso de la palabra el director general de Bibliotecas saliente, señor Sintes, que dió las gracias al ministro por los elogios a él dirigidos.

Habló el nuevo subsecretario, señor Maldonado, quien agradeció al Caudillo y al ministro su designación para el puesto del que hoy tomaba posesión y desde el que servirá a España y su Caudillo con toda lealtad.

Posteriormente hizo uso de la palabra el señor Royo Villanova, rector de la Universidad, que, al igual que los anteriores, dió las gracias al ministro por las palabras pronunciadas, elogiando su figura. Dijo que desde cualquier puesto que le fuera encomendado serviría "siempre a España".

Dedicó un recuerdo al ex mi-

### Asamblea comarcal de F. E. T. y de las J.O.N.S. en Piedrahita

AVILA, 19.—Se ha celebrado la Asamblea Comarcal de F. E. T. y de las J. O. N. S. en Piedrahita, bajo la presidencia del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, señor Herrero Tejedor, quien, al igual que las demás jerarquías provinciales, despachó con los alcaldes y jefes locales de los veintitrés pueblos que estuvieron representados en la Asamblea. (Cifra.)

nistro de Educación, señor Ruiz-Giménez, así como a los funcionarios que han colaborado con él mientras ha desempeñado la Subsecretaría.

Al acto, además de las personalidades citadas, asistieron el presidente del Consejo de Estado, don José Ibáñez Martín; gobernador civil de Ciudad Real, señor Del Moral; directores del Departamento ministerial y otras destacadas personalidades.

### Un número extraordinario de "Cáceres" dedicado a la Feria del Campo

Como en certámenes anteriores, el semanario de información "Cáceres" ha dedicado un número extraordinario de 32 páginas a la III Feria Internacional del Campo. Ayer, con motivo de celebrarse el día regional dedicado a dicha provincia, fueron repartidos gratuitamente 5.000 ejemplares del mismo entre los numerosos visitantes del pabellón cáceres.

Es de destacar el esfuerzo realizado por este periódico de provincias para presentar su edición extraordinaria en la capital de España. "Cáceres", desde su fundación, es el portavoz de los intereses provinciales, y en ningún momento ha abandonado la defensa de esa línea.

En sus páginas se recogen importantes declaraciones del presidente de la Cámara Sindical Agraria, don Clemente Sánchez, y del delegado provincial de Sindicatos, señor Pablos, e interesantes trabajos sobre obras hidráulicas, zonas regables, repoblación forestal, electrificación, industrialización, recursos vegetales y energéticos, vías de comunicación, cultivos provinciales, ganadería, artesanía, turismo, historia y folklore de Cáceres.

PUEBLO felicita muy cordialmente a la Redacción del semanario "Cáceres" por su buen y merecido éxito periodístico, y de forma especial a su director, Germán Sellers, corresponsal de nuestro diario en la ciudad extremeña, quien con su competencia, dinamismo y veteranía profesional ha sido el artífice de dicho número extraordinario.



# CURSO DE Alemán comercial

Una exclusiva de PUEBLO (Prohibida la reproducción)

Por J. L. DUMONTIER-BEROULET y Hans SCHOPKE LECCION 7

## VOCABULARIO

ALEMÁN	PRONUNCIACION	ESPAÑOL
Das Muster	das 'mustEr	la muestra, el modelo
Der Wert	dér vért	el valor
Betreff	be'tref	respecto a, tocante a
Beantworten	be'antvortEn	contestar a
Anbei	an'bái	adjunto, incluso
Bebildern	be'bildErn	ilustrar, adornar con dibujos
Wünschen	'vUnCHEn	desear
Separat	sepa'rát	por separado
Das Paket	das pa'két	el paquete
Die Aufmerksamkelt	dí 'aufmerksamkÉlt	la atención
Der Rabatt	dér ra'bat	el descuento, la rebaja
Der Auftrag	dér 'auftraG	el pedido, el encargo, la orden
Die Zufriedenheit	dí tsu'frídEnHáit	la satisfacción
Ausführen	'ausfUUrEn	ejecutar, realizar
Die Beilage	dí 'báiLaGE	el suplemento, el anexo

## CARTA COMERCIAL

MUSTER OHNE WERT

MUESTRAS SIN VALOR

Madrid, 8. Januar 1956

Madrid, a 8 de enero de 1956

Herrn Karl Groppe  
Berlin-Neukölln  
Schierockstrasse 88

Señor Don Karl Groppe  
Schierock, 88  
Berlin (Neukölln)

Betreff: Preisliste.

Ref./Lista de precios.

In Beantwortung Ihres Geehrte vom 2.d.M. senden wir Ihnen anbei unsern letzten bebilderten Katalog und unsere Preisliste. Wir senden Ihnen die gewünschten Muster als "Muster ohne Wert" unter Separatpostpaket.

Muy señor nuestro: En contestación a su atenta fecha 2 de los corrientes, le enviamos adjunto nuestro último catálogo ilustrado y nuestra lista de precios. Le enviamos las muestras solicitadas como "Muestras sin valor" por paquete postal separado.

Wir erlauben uns, Ihre Aufmerksamkeit darauf zu lenken, dass wir Ihnen 20 % Wiederverkaufsabbatt gewähren.

Atraemos su atención en el hecho de que le concedemos, por ser usted revendedor, un descuento del 20 %.

Wir sehen Ihren Aufträgen entgegen, die wir zu Ihrer vollen Zufriedenheit ausführen werden.

Quedamos en espera de sus pedidos que ejecutaremos para su completa satisfacción.

Mit ausgezeichneter Hochachtung

De usted suyos afmos. y ss. ss.

A. LOPEZ & Co.

A. LOPEZ y Cia.

Beilage: 1 Preisliste

Anexo: 1 lista de precios.

## OBSERVACIONES

**Vocabulario.**—Ya no daremos, de ahora en adelante, la traducción de los nombres que terminan en -ung y que se forman a partir de los verbos, pues hemos dado anteriormente todas las explicaciones necesarias. Hoy tenemos **beantworten**, "contestar a", y **die Beantwortung**, "la contestación". En cuanto a **bebildert**, "ilustrado", ya vimos hace poco un adjetivo con el mismo sentido: **illustrierte**. Lo mismo ocurre con **der Rabatt**, "la rebaja, el descuento", y **der Skonto**, estudiado en la lección número 6.

**Fecha.**—Si bien la fecha se pone normalmente echando mano de **den**—como lo hicimos hasta ahora—, es más corriente suprimir el artículo, sobre todo en las cartas comerciales.

**Giros.**—**Muster ohne Wert**, "Muestra sin valor"; **UNTER Separatpaket**, "POR paquete separado"; **Ihre Aufmerksamkeit lenken**, "llamar su atención"; **Wir sehen Ihren Aufträgen entgegen**, "Quedamos en espera de sus pedidos".

**Abreviatura.**—**d.M.** es la abreviatura de **die ses Monats**, "de este mes, de los corrientes". **Co.**, que ya vimos en varias ocasiones, corresponde al español "Cía."

**Encabezamiento.**—La anotación **betreff**, "referente a, objeto (de la carta)", es de empleo corriente en todas las cartas comerciales. Observen al mismo tiempo que hoy nos comemos el "Muy señor mío, muy señores nuestros", otra cosa muy frecuente en alemán en esta clase de correspondencia.

Fijense asimismo en el **beilage final**, que corresponde al español "anexo, va adjunto".

## GRAMATICA

### ARTICULOS (3)

El artículo indefinido se declina como sigue: ein, "un"; eine, "una"; ein, "un" (neutro); eines, "de un"; einer, "de una"; eines, "de un" (neutro); einem, "a un"; einer, "a una"; einem, "a un" (neutro); einen, "un" (acusativo masculino); eine, "una" (acusativo femenino); ein, "un" (acusativo neutro).

expresan la nacionalidad, la condición, la religión. Ejemplos: **Ich bin EIN Spanier**, "Yo soy (un) español"; **Der Rang EINES Hauptmanns**, "La graduación de (un) capitán"; **Er ist EIN Christ**, "El es (un) cristiano".

El artículo indefinido no tiene plural en alemán, teniendo que traducir "unos, unas" por "algunos, algunas", **einige**.

Asimismo se usa el artículo indefinido en expresiones en que en castellano, o bien es más corriente no emplear ningún artículo, o bien se emplea preferentemente un artículo definido. Ejemplos: **Er hat EINEN kleinen Mund**, **EIN gutes Herz**, "El tiene LA boca pequeña, buen corazón"—literalmente: "El tiene UNA boca pequeña, UN buen corazón—, etc.

El artículo indefinido se emplea en alemán en bastantes giros en que no hace falta en español. Concretamente, ante los nombres que

# ¿HAY O NO HAY DERECHO?

CONSULTA NUM. 387

Doña J. R. E., de Badajoz, nos escribe:

"Estoy viviendo en un piso con un contrato que está a nombre de un abuelo mío, fallecido hace doce años. Después de la muerte de mi abuelo proseguimos en la misma vivienda mi padre, viudo, y tres hijas. Nos quedamos huérfanas hace cuatro años y estamos las tres solteras. Queríamos saber si podíamos obligar al dueño de la casa a que nos pusiera el contrato a nuestro nombre, y aunque hemos tenido diversas entrevistas con el propietario de la finca y con su administrador, resulta que no quieren hacernos el contrato, y el administrador nos amenaza con que va a echarnos de la vivienda porque dicho

contrato está a nombre de nuestro abuelo. ¿Cree usted que tendrá derecho a hacer esto con nosotros?"

No tienen ustedes que tener ninguna preocupación respecto a que el contrato de arrendamiento continúe a nombre de su abuelo, y según me comunican en otro extremo de su carta, prosiga el dueño pasados los recibos a nombre del titular del contrato.

El padre de ustedes se subrogó en los derechos y obligaciones del primer fallecido. Y ustedes también se han subrogado en los derechos y obligaciones de su padre. Lo único que tienen ustedes que hacer es sujetarse a la octava disposición transitoria de la nueva y vigente ley de Arrendamientos Urbanos. En ella se les reconoce a ustedes los beneficios adquiridos y a los que se refieren los artículos 58 y 59 de la nueva ley (casos de fallecimiento de los inquilinos titulares de los contratos). Cuando se den estas circunstancias es obligatorio que, cualquiera que sea el número de subrogaciones que se hubieran producido con anterioridad al momento de empezar a regir la nueva ley, los sub-

rogados tendrán que notificar al arrendador, dentro de un plazo de cuatro meses, cuál es la persona titular del arriendo a virtud de subrogación nacida al amparo de la legislación precedente. Así es que la nueva ley comenzó a regir el 11 de mayo, y hasta el 11 de septiembre pueden ustedes notificarle notarialmente al dueño de la casa o a quien le represente legalmente las subrogaciones que se han producido en la ocupación de su vivienda.

TORRE ENCISO

Abogado del I. C. de Madrid.

Las consultas deben venir dirigidas a PUEBLO y se contestarán únicamente en esta sección. Rogamos a nuestros lectores se abstengan de remitir sellos de correo para que les enviemos directamente las respuestas, pues no podemos complacerlos. Tampoco mantendremos correspondencia relacionada con este consultorio. Salvo que los consultantes hagan constar que contestemos a sus iniciales o seudónimo, publicaremos sus nombres y apellidos completos y la localidad



# Diganos la verdad

## MARTIN A. GOSCH

Pionero de los productores de películas para la TV, ha pasado en España varias semanas, dirigiendo films de corto metraje para la cadena ABC, orientada a 40 millones de teleauditores.

—¿Qué trata usted de recoger en estas películas?

—Aspectos de la vida española poco conocidos del público americano. Me he valido, para hacerlo, de una trama amena e ingeniosa, gracias a la cual, interpretada por artistas de España y de América, desfilan por la pantalla las calles, monumentos, costumbres y centros culturales e industriales de su país.

—¿De quién partió la idea de llevar estos documentales a las estaciones de TV americanas?

—La idea cristalizaba una curiosidad y sentimiento general y nació, aproximadamente, hace dos años. No se puso en práctica hasta el pasado. Se ha escogido a España por el gran cariño y actualidad de que goza en Norteamérica.

—¿Balance de esta labor? —Hasta el momento, hemos rodado quince películas cortas, de treinta minutos de duración, que luego serán pasadas a cintas de dieciséis milímetros.

—¿Qué tipo de trama encadena estas películas?

—Se realizan bajo el título general de "Las aventuras del americano", y se desarrollan con un sentido policiaco y humorista, explicando siempre el lugar que aparece en



la pantalla y narrando, a través de la conversación de los personajes, la historia de ese lugar...

—¿Cuáles son estos lugares?

—Los más variados. Hemos escogido calles típicas, el Museo del Prado, palacios, estaciones de ferrocarril, hoteles, etcétera, incluso destacamos automóviles y productos de fabricación nacional española, a fin de que sean conocidos por el público de Norteamérica.

—¿Todas las películas serán realizadas en Madrid o sus equipos se trasladarán a distintos puntos de España?

—Hasta ahora sólo hemos rodado en Madrid, por la facilidad que en todos los terrenos hemos encontrado. Re-

cebimos la ayuda de los Ministerios de Información y Turismo, de Comercio y del Instituto de Moneda Extranjera. Pensamos, no obstante, hacer películas de distintas regiones, siempre que encontremos facilidades para el desplazamiento y rodaje.

—¿Qué personal mueve todo este montaje?

—Se trata de películas en coproducción con don Alfonso Migoya. Por nuestra parte, hemos traído cuatro guionistas. En cuanto a los intérpretes, los tres personajes principales están a cargo del americano Scot MacKay y de los españoles Elena Barra y Fernando Rey. Después, como es natural, hay varios artistas de segundo plano.

—¿Tiempo que tardan en hacer cada película?

—Aproximadamente, una semana.

—¿Qué experiencia económica le ha brindado este trabajo?

—Aquí las películas salen más baratas que en mi país y tienen incluso más calidad que algunas producciones de largo metraje...

—Su destino, ¿será exclusivamente la televisión?

—Como le dije, serán pasadas a través de estaciones de TV; pero en aquellos lugares donde no las haya valdrán para hacer películas normales, en episodios enlazados, como las que hasta ahora dieron los italianos.

—El cine descubre el relato corto.

(Foto Ruiz.)

## LIBROS Y REVISTAS

Maximiano García Venero: "Historia de las Internacionales en España".—Ediciones del Movimiento. Madrid.

Como el autor de este libro dice en el prólogo, en todo el tiempo transcurrido desde que la Internacional tuvo sus primeros militantes en España no se ha hecho una historia sistemática y cabal de este acontecimiento que importancia tan decisiva tuvo en la vida política de nuestra Patria. Precisamente para servir a la información y al trabajo de índole científica, Maximiano García Venero, en la cumbre de su bien granada madurez literaria, ha concebido y escrito este libro, que, como otros anteriores suyos, es una valiosa aportación al proceso histórico contemporáneo español.

"Historia de las Internacionales en España" es la obra de un escritor que no necesita ser descubierto a estas alturas y que con minuciosa y exacta documentación, con un profundo conocimiento del tema que desarrolla, nos informa del nacimiento y desarrollo en nuestro suelo de las Internacionales, que, como un fenómeno nuevo en nuestra Patria, tendían a su destrucción.

Con depurado estilo literario, con rigurosa científica de historiador, Maximiano García Venero va siguiendo el proceso de una lucha emprendida por unas fuerzas que ponían fuera de sus objetivos el interés supremo de España. De una manera deliberada el autor renuncia a toda labor de crítica, y expone, pese a su repulsa de la lucha de clases, los orígenes y la vivencia de un fenómeno histórico que desgraciadamente tanta repercusión tuvo.

La historia de la I Internacional en el mundo y su eco en España, el I Congreso Español de la Asociación Internacional de Trabajadores, todo el proceso hasta la disolución de esa I Internacional, el nacimiento después de la segunda y, en síntesis, todo cuanto atañe a la vida de las Internacionales en España, está recogido en el libro de Maximiano García Venero, libro útil e interesante, como producto de un escritor de calidad.

LUIS ROMERO: "LIBRO DE LAS TABERNAS DE ESPAÑA".—Editorial A. H. R.—Barcelona, 1956.

Rapsoda que en ruta por las ciudades y pueblos de la Patria rimó con su corazón el modesto hechizo y el pequeño misterio de las tabernas—sirenas peligrosas para el dipsomano y aulas de charla y observa-

ción abiertas a quienes conocen la contigencia.—Luis Romero ha condensado ahora las emociones y los datos obtenidos en tal peregrinaje, ofreciéndoles en un libro bien escrito y documentado, pletórico de interés humano y que confirma la calidad literaria del autor de "La noria" y "Las viejas voces. Amplia con él otra obra que viera la luz en 1950 y consagra al servicio del tema devoción de periodista, lirismo a veces y siempre sencillez narrativa. Hay que añadir que, como sugestivo telón de fondo del desfile de los baquicos locales, campean las estampas de paisajes y costumbres y también la anecdota jugosa, la evocación de casos y cosas y las citas curiosas y oportunas. Todo ello lo expone con gracia y lo alinea sabrosamente Luis Romero, incansable en su tránsito, a través del cual conoció y trató los más diversos tipos, desde la contrafigura del aspreste de Hita hasta la del quevedesco Buscón, pasando quizá por la de Guzmán de Alfarache. Rico en matices y fecundo en hallazgos, el "Libro de las tabernas de España"—en el que también se asoma el autor al antecedente histórico, a los ambientes de algunos países extranjeros y a los secretos de los vinos—enriquece la "Colección Amanecer" y está presentado con la elegancia característica de la Editorial A. H. R., ornando su texto sugeridoras fotografías.—L. A.

"TEOLOGIA DEL ABOGADO", por José D. Toledo Abril.—Madrid, 1956.

El Padre Toledo Abril, profesor de Religión de la Facultad de Derecho de la Universidad Central, acaba de publicar, dedicado a los universitarios españoles y futuros abogados, esta interesante obra en la que se enfocan los trascendentales problemas del origen y destino de la vida para relacionarlos con la Moral y el Derecho.

Como quiera que la Teología es la reina de las ciencias, por ser Dios su objeto, el autor especializado en tan elevada cuestión, ha sabido escribir con riguroso y sabio método una encadenada serie de lecciones en virtud de las cuales se enseña a conocer y valorar la vida a los jóvenes estudiantes que van a ejercer la carrera jurídica.

El libro "Teología del abogado" demuestra el éxito de la enseñanza religiosa en la Universidad, y prueba patentemente que el ejercicio vocacional de las profesiones liberales tiene que basarse en la idea de Dios, porque solamente así puede el hombre entender el sacrificio y el cumplimiento del deber.

Las páginas finales de esta científica obra se dedican a estudiar el Derecho Procesal Canónico en las causas matrimoniales de nulidad, a examinar la competencia del juez por razón de cuasidomicilio, y al análisis de las normas para precaver la sustitución dolosa de las personas en los procesos sobre matrimonio rato y no consumado.

El valor docente del libro del Padre Toledo Abril es innegable, ya que a través de su lectura se aprende la influencia de la Iglesia en el Derecho y se profundiza en el conocimiento del sistema teológico-moral del catolicismo.—C. T. E.

PREMIO "ADONAI" DE POESIA.

La Editorial Rialp, S. A., convoca el premio "Adonais" de Poesía anualmente, para jóvenes poetas españoles e hispanoamericanos, con arreglo a las siguientes bases:

1.ª Podrán concurrir a este premio los poetas españoles e hispanoamericanos, a excepción de aquellos que ya lo hayan obtenido en años anteriores.

2.ª La convocatoria constará de un premio de 5.000 pesetas y dos accésit de 1.000 pesetas cada uno, a los tres libros inéditos que sean merecedores de ello a juicio del jurado.

3.ª La composición de éste se dará a conocer al publicarse el fallo.

4.ª Cada poeta sólo podrá presentar un original, que ha de ser inédito. La extensión de éste deberá ser, aproximadamente, la que corresponde a los volúmenes de la Colección "Adonais", que suelen tener, como máximo, 100 páginas en octavo menor.

5.ª Los originales se presentarán por duplicado, escritos a máquina, haciendo constar en ellos el nombre y domicilio del autor. Deben ser enviados antes del 15 de octubre próximo, a nombre del director de la Colección "Adonais", Ediciones Rialp, S. A., Preciados, 35, Madrid, indicando en el sobre "Para el premio "Adonais" de Poesía".

6.ª El jurado emitirá su fallo dentro de los tres meses siguientes al día en que se termina el plazo de admisión de los originales.

7.ª La Colección "Adonais" se reserva el derecho de publicar la primera edición de los libros premiados.

Fábrica de bolsas de celophan, blancas y colores

GALVEZ - Abtao, 6

## PLAYA DE MADRID

Agua corriente, duchas, embarcaciones, restaurantes, bares

Autobuses: final Princesa



# Pronto estará listo para zarpar el "CIUDAD DE TOLEDO"

## SE ENCUENTRA EN LOS MUELLES DE BILBAO Y LLEVARA A BORDO UNA COMPLETISIMA EXPOSICION DE LA INDUSTRIA Y LA AGRICULTURA ESPAÑOLA

BILBAO.—(De nuestro envío especial.) ¿Quién no se forma una idea, pero, sobre todo, quién no se crea una imagen de aquellas cosas o de aquellas personas de las que le llegan noticias o referencias? Esto es lo que a mí me había sucedido en relación con el "Ciudad de Toledo", buque destinado para ser Exposición flotante de la producción española por los países de América del Sur y del Centro.

Pensaba que había sido especialmente diseñado para el fin a que se le destina. Había supuesto también que sería un barco de reducidas dimensiones; pero la realidad es totalmente distinta. Se le está acondicionando ahora, y se trata de un buque que desplaza nada menos que 14.000 toneladas y tiene 9.000 ar-

que. Me adentré en él conducido por mano experta a través de un tremendo laberinto de compartimientos. Cuando esté terminado será la cosa más sencilla el recorrido por la Exposición. Se entrará por una puerta y se saldrá por otra, después de pasar por las tres plantas en que va dividido. Ahora, en cambio, su recorrido es de lo más complicado, y hay que salvar los obstáculos que ofrecen innumerables maderos, andamios, cuerdas, cables, paneles, etc.

El "Ciudad de Toledo" es un buque hermano del "Covaçonga", que hace la ruta de pasajeros con Norteamérica. Todavía quedan por esos mares otros tres buques hermanos más. Fueron construidos según los planos proyectados por la Empresa Nacional Eleano, y el "Ciudad de Toledo" procede de los astilleros de la Empresa bilbaína Euskalduna,

que en grada tiene ya al último de la serie.

Nació como buque de carga y pasaje para la Compañía Transmediterránea. Llevará una tripulación de setenta hombres y un pasaje de 130 personas cuando sea dedicado a servir las líneas de la Compañía propietaria. Pero durante el crucero, que hará como Exposición flotante por cuenta del Estado, llevará una tripulación de 90 hombres y un pasaje de 40 personas, que irán a cargo de la Exposición. No irá ni una sola mujer.

Está atracado junto a los muelles de la Euskalduna para su acondicionamiento. Diariamente trabajan en esta tarea 500 obreros desde el mes de marzo, y cuando esté terminado habrá quedado convertido en una cosa de ensueño. La fecha de salida depende de cuando esté terminado; pero se calcula que será hacia el mes de agosto próximo. Se ha modificado hasta la superestructura, y así las escotillas de sus enormes bodegas quedan ocultas bajo unas nuevas cubiertas, sobre las que irá la maquinaria pesada de agricultura. Definitivamente se le ha dado al casco un color verde pálido, con la línea de flotación en rojo y toda la superestructura pintada de blanco. También se ha adosado junto a la chimenea un mástil como el de los balandros, que le da una silueta más airosa y sirve además para colocar gallardetes y grímpolas.

En el acondicionamiento como Exposición flotante se van a invertir alrededor de cuarenta millones de pesetas, repartidos entre aparatos de aire acondicionado, de producción de energía eléctrica y de sonoridad, así co-

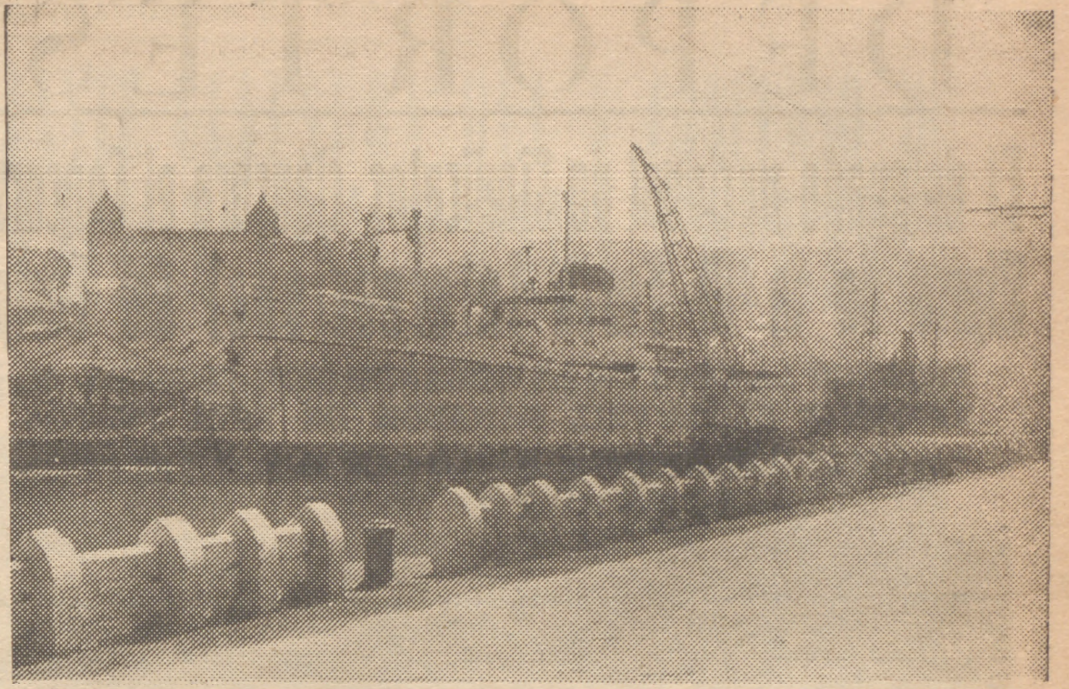
mo entre material diverso para la decoración y entre el pago de jornales. No será, sin embargo, un dinero gastado en balde; el importe de los aparatos de acondicionamiento de aire, de luz y de sonido es recuperable con su reventa cuando termine el crucero, además de los beneficios que reportará la Exposición para el futuro.

Según la póliza de contrato de seguro a todo riesgo, está calculado el valor de la mercancía que irá en exposición en otros cuarenta o cincuenta millones de pesetas. Se entiende que es un valor de costo y no de venta de los diferentes artículos.

Si a todo esto se añade el valor del buque, puede calcularse que España va a enviar una embajada de la realidad de su producción valorada en unos doscientos millones de pesetas.

Va a ser una sorpresa, porque irán muchas cosas que ni siquiera los españoles nos damos cuenta ni valoramos, que se fabrican en nuestro país. Todo el material empleado en la construcción, acondicionamiento y exposición es de producción española. La visita será un deleite, pues, aparte la belleza, el ambiente será de lo más grato. Una corriente de aire fresco o de aire caliente—según los casos—aislará en cada puerta el interior del buque del medio ambiente donde se halle.

Un magnífico y detallado estudio de cada artículo de exposición y del interior del buque ha dado por resultado situarlo en el sitio más adecuado para su exhibición. Irá desde los vinos hasta los "Pegasos"—de turismo y de carga—, pasando por joyas—irá una custodia en la que llevan trabajando en Barcelona



En esta fotografía se puede apreciar el tamaño del "Ciudad de Toledo" comparado con otro buque que está entrando en el puerto.

tres generaciones—, maquinaria de todas las proporciones y para todos los usos, etc., etc.

Aunque parezca paradójica, no será, ni mucho menos, un viaje de recreo ni de placer para los expedicionarios. Los que van a

cargo de la Exposición no podrán salir del buque casi en los cuatro o seis meses que durará el crucero. Unas veces, porque estará navegando, y otras, cuando esté en puerto, porque tendrán que estar presentes para re-

cibir las visitas. Será, sin duda, un viaje de servicio a España, porque la abrirá muchos mercados en América.

Ignacio ARROYO

## En Ortuella será construído un Taller-Escuela Sindical

### RECIBIRAN ENSEÑANZA GRATUITA DOS-CIENTOS CINCUENTA HIJOS DE TRABAJADORES MINEROS

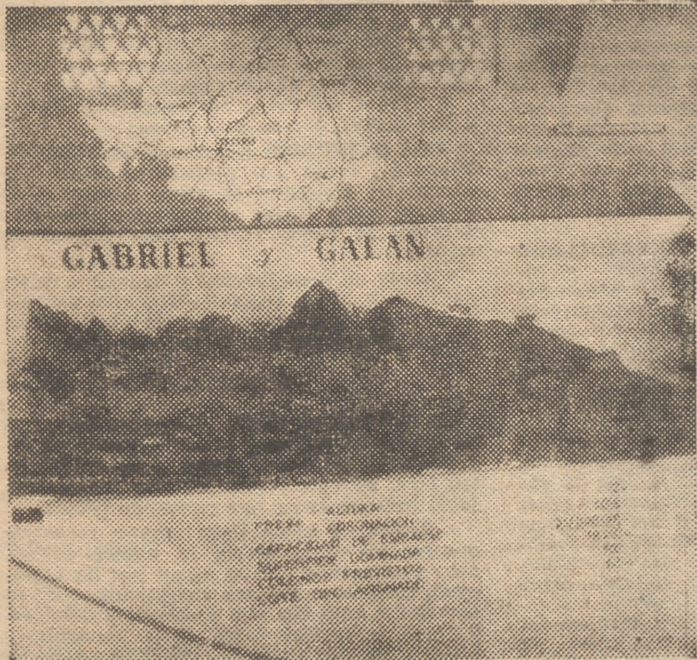
BILBAO, 19.—En Ortuella ha sido colocada la primera piedra del Taller-Escuela Sindical de Formación Profesional, presidida por las autoridades provinciales. Este Taller-Escuela alcan-

za un presupuesto de cerca de tres millones de pesetas, y en él recibirán enseñanza gratuita 250 hijos de los trabajadores de la cuenca minera. (Cifra.)

### Más de ocho mil hectáreas regará el pantano del Estrecho de Peñarroya

ARGAMASILLA DE ALBA (Ciudad Real), 19.—El pantano del Estrecho de Peñarroya, cuyas obras, iniciadas en 1935, no se emprendieron en firme hasta 1954, estará terminado a últimos del presente año. Sus aguas regarán 8.500 hectáreas de los pueblos de Argamasilla, Tomelloso, Campo de Criptana y Alcázar de San Juan, y controlarán el caudal del Guadiana a los diez kilómetros de su nacimiento, en las lagunas de Ruidera. (Cifra.)

## CACERES, EN LA FERIA DEL CAMPO



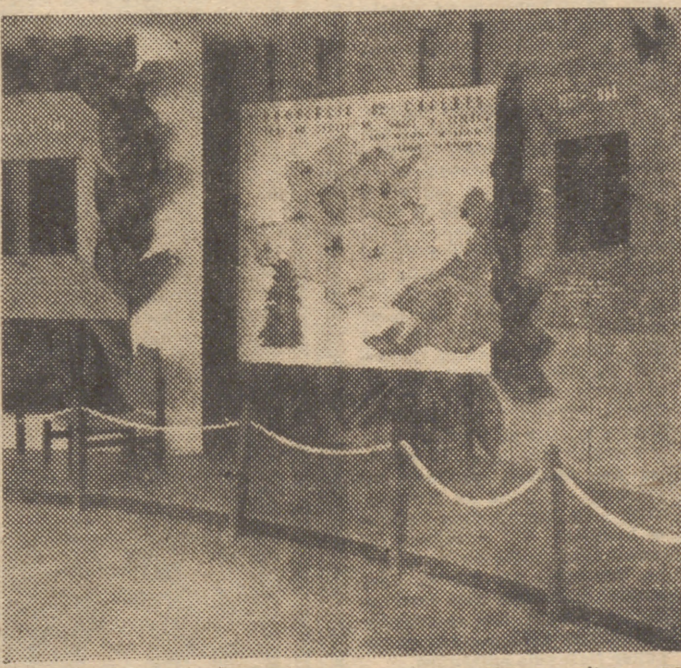
En el pabellón cacereño se exponen las maquetas de las cuatro zonas que han de regar los pantanos Orellana, Gabriel y Galán, Rosarito y Borbollón. El "Plan Cáceres", aspiración del último Consejo Económico Sindical de la provincia, ha de fundamentarse en el desenvolvimiento de esas zonas



Ayer, "Día de Cáceres" en la III Feria Internacional del Campo, se repartieron gratuitamente, entre los visitantes, 5.000 ejemplares del número extraordinario que el semanario "Cáceres" ha dedicado al gran certamen nacional agropecuario y a la participación en el mismo de la provincia cacereña. El público lee con interés sus páginas, en las que se recogen las aspiraciones futuras de la provincia de Cáceres, su pasado histórico y su realidad presente. Esta edición extraordinaria del citado periódico fué patrocinada por la Cámara Oficial Sindical Agraria de Cáceres. (Foto Porras.)



Todos los matices artesanos de Cáceres están puntualmente recogidos en esta sala: cobres de Guadalupe, mantelerías de Madridal de la Vera, orfebrería y filigrana de Ceclavin, encajes de Acobo, tejidos de lino de La Cumbre, etc., etc.



El tabaco—junto con el algodón y el pimentón—constituye una de las riquezas de la provincia cacereña. Se cultivan 6.739 hectáreas y el número de pueblos cultivadores es de 111 (Fotos Mamogam.)



No todo es seco y agricultura extensiva en Cáceres. Un "stand" de su pabellón en la Feria se dedica al famoso pimentón de la Vera, cuyas tres cualidades son conocidas y apreciadas en todo el mundo



# DEPORTES

## El delegado nacional de Sindicatos clausura el Concurso Hípico de la III FERIA INTERNACIONAL DEL CAMPO

ENTREGO LA COPA DE LA ORGANIZACION SINDICAL AL TENIENTE SANTA PAU, GANADOR DE ESTA PRUEBA "AFIN" FUE EL UNICO CABALLO QUE REALIZO EL RECORRIDO SIN COMETER NINGUN DERRIBO



El delegado nacional de Sindicatos, don José Solís, entrega la Copa de la Organización Sindical al teniente Santa Pau, vencedor de la jornada de ayer.

Presidido por el delegado nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz, se clausuró ayer el concurso hípico de la III FERIA INTERNACIONAL DEL CAMPO, organizado por la Delegación Nacional de Sindicatos. Acompañaban al señor Solís el comisario de la FERIA, don Diego Aparicio; el jefe de Organización, don Alberto Romero de Tejada, y el secretario nacional del Servicio de Información Sindical, don Luis Arranz.

La prueba Organización Sindical, que ha sido la de mayor importancia de todas cuantas se han venido celebrando en este certamen, pues su dotación alcanzaba la cifra de 30.000 pesetas, fue brillantísima, dado que eran nada menos que un total de 16 obstáculos los que había que salvar, y algunos de ellos de altura máxima de 1,50 metros por 1,80 de ancho. El recorrido, por tanto, era quizá de mayor dureza que cuantos se celebran en provincias, y así se demostró, puesto que solamente un caballo, de los cincuenta que tomaron parte en la competición, realizó todo el recorrido sin falta.

El teniente Santa Pau, con el caballo Afin, que había dado muestras en las pruebas anteriores de ser un excelente saltador, se apuntó un éxito rotundo al lograr la victoria en la prueba Organización Sindical.

Los favoritos de la competición, señorita María Luisa Arrate y el señor Alvarez de Bohorques, tuvieron el santo vuelto de espaldas, pues con sus caballos respectivos hicieron falta en los obstáculos más inocentes de la prueba. Faltando dos participantes para finalizar salió a la pista Vimont, montado por el teniente Pérez Seoane, que anteriormente había realizado el mismo recorrido con otros caballos; sonó la campana para que diese comienzo su recorrido, pero el jinete, posiblemente por su nervosismo, empezó la prueba por el lado izquierdo, en lugar de hacerlo por el derecho, como estaba indicado, y, naturalmente, al saltar el primer obstáculo, el jurado procedió a su descalificación, impidiéndole quizá tener que desempatar con el que más tarde sería el ganador.

La clasificación de los cinco primeros en esta prueba fue la siguiente: 1.º Teniente Santa Pau, con Afin, sin falta, en 1 minuto 22 segundos 8/10. 2.º Teniente Cabanas, con Helsinki, una falta, en 1 m. 16 s. 3/10. 3.º Señor Alvarez de Bohorques, con Udala, una falta, en 1 m. 21 s. 5/10. 4.º Señor Alvarez de Bohorques, con Michoacano, una falta, en 1 m. 23 s. 7/10. 5.º Teniente Pérez Seoane, con Llanero, una falta, en 1 m. 27 s. 7/10.

En medio de una calurosa ovación por parte de los numerosos espectadores que llenaban el recinto de la pista de exhibiciones, el delegado nacional de Sindicatos hizo entrega de la Copa de la Organización Sindical al teniente Santa Pau, vencedor de la jornada de ayer. Pero el ganador absoluto de todas estas pruebas ha sido, sin ningún género de dudas, la Delegación Nacional de Sindicatos, que no ha escatimado

ningún sacrificio para el brillantez del desarrollo de estas cuatro competiciones que se han celebrado en la III FERIA INTERNACIONAL DEL CAMPO.

RASCÓN GARCÍA

## MUNDO DEPORTIVO

La Feria Internacional del Campo ha dedicado al deporte varias jornadas, que han favorecido al deporte mismo y han contribuido a la animación de la FERIA; primero fue el "raid" a caballo Jerez-Madrid, con llegada a la pista de exhibición de ganado; después fue la carrera motorista por un circuito interior; ahora ha sido el Concurso Hípico, con premios importantes y bien dotados. El concurso ha sido un éxito de participación. En la última prueba, la más importante y dura, Premio Organización Sindical, con handicap, ganó un jinete que empieza a destacar por sus montas rápidas, hábiles, y con el mando necesario para pedir a sus caballos la acción conveniente; este jinete es el teniente Santa Pau, que ganó con "Afin", y llevó también a "Accum". El delegado nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz, que es un gran aficionado a los deportes, le hizo entrega de un magnífico trofeo. Pero en este Concurso Hípico han destacado también figuras ya conocidas y acreditadas, a pesar de su juventud, como son la señorita María Luisa Arrate, que desde niña monta admirablemente y con un valor extraordinario, y el señor Alvarez de Bohorques, que ha heredado algo de lo mucho que fue capaz de hacer su padre. Pero los de los mejores jinetes españoles de todos los tiempos y profesor de una Escuela como la de Equitación, que ha hecho escuela y ha hecho a casi todos los jinetes que desde la Olimpiada del 25, que ganó España, han sido continuadores de aquel título, si no en lo material de la renovación, si al nivel máximo. Alvarez de Bohorques ha montado a dos caballos, al ya muy conocido tordo "Michoacano" y a un nuevo caballo alemán, "Udala", con el que ha ganado dos pruebas en esta FERIA, y con el que va a ganar algunas más en futuros concursos. Sería injusto no destacar también las montas hechas por los comandantes Fernando López del Hierro y Julio González; los capitanes Orbe, Valencia, Pintó y Nardiz, y los tenientes Quijeto de Llano, Cabanas, Pérez Seoane, Cavanillas y el ya citado Santa Pau, entre otros, sin que uno pueda citar a estos otros porque no ha podido ver todas las pruebas del Concurso, ni siquiera una sola completa, pues el programa es largo, como lo demuestra el número

de 72 inscritos en la prueba última. Un éxito, pues, para los organizadores, con la debida respuesta de la Sociedad Hípica, que es la que encuadra y dirige.

El espectáculo de los Harlem Globe Trotters es algo realmente curioso y divertido; ni se puede jugar mejor al basket-ball, ni cabe una versión humorística más feliz para chicos y grandes. El baloncesto, en su ser y su comica interpretación, alcanza el máximo desarrollo técnico en la explotación de unas facultades físicas extraordinarias. En el equipo hay dos negros de betún, que al hacer fáciles las excentricidades demuestran el poder de la finca y el manejo de balón, aunque en la exageración aparente haya una colaboración de los jugadores e intencionadamente pasivos, para que el contraste sea mayor. Pero los Harlem juegan en serio admirablemente; tan bien lo hacen, que ya eso les parece poco para su intento espectacular y hacen más cosas para que el público se asombre. Los de Texas, equipo rival anoche, forman también un equipo extraordinario, aunque ya en serio totalmente, que fueron anoche sobre todo su capacidad de enceste, con tiros a todas distancias. La estatura les hace dominar el aro; pero también su precisión, su pulsación, su posición y situación tranquila para que el lanzamiento no sea forzado.

Perfecta exhibición de baloncesto la que hicieron anoche en el Estadio Bernabéu los dos gigantes estadounidenses, a los que saludaron en la posta el embajador de los Estados Unidos, Mr. Lodge; el presidente de la Federación Española de Baloncesto, general Querejeta, y el presidente del Real Madrid, don Santiago Bernabéu. Unos formidables números de circo completaron el divertido espectáculo en la noche "fresca" de Madrid, pese a lo cual se llenó el "semicampo" utilizado. El equipo del Madrid, ganador en París de la Copa de Europa, salió a la cancha para recibir el homenaje del público y la felicitación regalo de los Harlem Trotters. En suma, una noche deportiva con sonrisas en los labios, tan necesaria cuando las pasiones tratan de poner riollos de amargura.

GILERA

**BIOSCA**, DE PROMESA DEL BALONCESTO A FENOMENO DEL FUTBOL

## PASO PRIMERO POR EL ESPAÑA INDUSTRIAL

Y del brazo del Padre Torelló, fué a Las Cortes... rumbo a la fama

4

### EL PASO AL ESPAÑA INDUSTRIAL

Tras su rotundo éxito como amateurs, la totalidad de los muchachos de aquel amateur A, pasaron al España Industrial, que acababa de hacerse filial del Barcelona y que por aquel entonces militaba en Primera Categoría Regional.

Los Biosca, Bosch, Manchón y compañía pasaron en bloque al equipo filial del Barcelona, formando parte del equipo de Hostalrich, y poco a poco fueron reafirmando aquella expectación que entre los aficionados de solera habían despertado ya de amateurs puros.

La temporada 1948-49, con el España Industrial fué un éxito para el equipo y para todos y cada uno de los jugadores, especialmente para Biosca. Gustavo tuvo que cambiar de puesto en el equipo. La WM había ya adquirido definitiva carta de naturaleza en España, y... la implantó también su equipo, por lo que Gustavo, medio centro a la antigua, pasó a jugar de interior, dando magnífico rendimiento.

Pero a seis o siete jornadas del final del campeonato regional, que ganaría holgadamente el España Industrial, conquistando el ascenso a Tercera División, ocurrió algo que, evidentemente, volvió a influir en el definitivo destino de Gustavo Biosca. Se lesionó su compañero Llavera, que jugaba de lateral derecho.

—Como había muchos delanteros—cuenta Gustavo—y en cambio pocos defensas, el entrenador decidió probarme de defensa lateral, sustituyendo a Llavera. Debuté con suerte, y... terminé el campeonato en aquel puesto, que, por cierto, parecía irme bien.

Y así, Biosca empezó jugando de medio centro para continuar como interior y acabar como defensa lateral. Pero... los cambios todavía no habían terminado. Tenía que llegar el que fuera definitivo: el de defensa central.

Aquella había sido la primera temporada profesional de Gustavo, que, al pasar del amateur del Barcelona al primer equipo de la España Industrial, había suscrito ficha profesional por el Club azulgrana por cinco temporadas, a razón de 15.000 pesetas anuales.

—Era el primer dinero que me daba el fútbol. Tres mil duros, que en mi casa fueron recibidos con la natural alegría y que a mí me llenaron de orgullo. Pero, más que el dinero, todavía me enorgullecía el haber llegado a triunfar en un Club regional. Claro que, aunque confiaba en mi porvenir..., yo no podía prever lo que me ocurriría después.

### POR FIN, EL BARCELONA

Los técnicos del Barcelona, que habían seguido con singular interés las actuaciones de sus jóvenes valores a través de aquel bien cuidado plantel, decidieron que era el momento de pasarlos ya a la reserva del primer equipo, en espera de una posible oportunidad. Inicie fogueando en encuentros amistosos.

Biosca, Bosch, Manchón, Aloy, Ferrer y otros fueron separados del equipo de la España Industrial y pasaron a engrosar la lista de posibles titulares del Club azulgrana. Por aquel entonces acababan de llegar a la ciudad condal, con el húngaro, Fernando Daucik y Ladislao Kubala, que ficharían por el equipo: uno, en calidad de entrenador, y el otro, como jugador.

Durante toda la primera vuelta del campeonato de Liga 1949-50 Biosca fué reserva de Calvet, por aquel entonces lateral derecho del Barcelona. Jugaba algunos partidos amistosos con el segundo equipo, y de cuando en cuando se enfrentaba a las figuras titulares del equipo en partidos de entrenamiento. A mitad de temporada se concertó un partido internacional con el Club belga Berschen, y Gustavo, como otros muchos jugadores, formó parte del equipo, que jugó en Las Cortes. Actuó, en realidad, sólo en el segundo tiempo. Pero... el partido era poco importante.

Mas como a lo largo de los entrenamientos, que Daucik seguía con mucha atención, Gustavo fué dando muestras de su evidente clase, el entrenador se lo llevó a Murcia, en la segunda vuelta de Liga, como reserva del equipo. Era su primera salida oficial con el primer equipo, y los periódicos, entre los nombres de los jugadores que se desplazaban a La Condomina, daba el de Gustavo Biosca. El joven ex baloncestista no jugó en Murcia, pero... allí se lesionó Calvet, y se le presentó a Gustavo la gran oportunidad.

### UN DEBUT AFORTUNADO Y UN INVITADO DE HONOR

Daucik, durante toda la semana siguiente, estuvo entrenando cuidadosamente a Biosca para su debut oficial en la Liga. El muchacho, nervioso, no cabía en sí de gozo. Iba a debutar.

Los días se le hicieron largos, muy largos; pero, por fin, llegó el domingo. Y entonces, Biosca, recordando su vida escolar, recordando sus primeros pasos futbolísticos, volvió aquel domingo por la mañana a las Escuelas Pías de la calle de Balmes, donde oyó misa. Después, henchido de emoción, fué a ver al Padre Torelló, aquel viejo cura de la Escuela que habiale animado en sus comienzos futbolísticos y que... hasta había ido a su casa para pedir permiso a los padres de Gustavo para dejarle romper zapatos jugando al fútbol en el patio.

—El Padre Torelló, que ya había leído noticias sobre mí en los periódicos, me abrazó, emocionado, al verme. Y al conocer mi propósito de llevarle aquella tarde a Las Cortes, pidió permiso al Padre Superior..., y se vino conmigo. Su muchacho protegido, aquel en quien no sé yo qué había visto, iba a debutar como jugador de Primera División. Pero, con la emoción natural al recordar aquel momento, me olvidaba decir que el debut de aquella tarde lo debía hacer frente al Valencia, uno de los grandes equipos punteros de aquella Liga y de todas las Ligas. Y yo tenía que marcar nada menos que al velocísimo Seguí.

Y Biosca, del brazo del Padre Torelló, fué a Las Cortes... rumbo a la fama.

Tuvo un felicísimo debut, anulando completamente a Seguí. Los periódicos, en los días siguientes, elogiaban de modo destacado su actuación, pero Biosca se fué a ver, dos días después, al Padre Torelló para conocer su opinión.

—Serás un gran jugador y llegarás a internacional. Animo y adelante. Recuerda siempre que en el fútbol, como en la vida misma, debes comportarte como una persona de bien.

### UNA CARRERA FULGURANTE

Al domingo siguiente jugaba el Barcelona en Valladolid, y Biosca superó su primera actuación. Volvió a Las Cortes, y no estuvo ya tan bien. Durante varias jornadas jugaba mejores partidos fuera que en campo propio.

—Daucik, a quien debo amplio reconocimiento, me mantuvo en el primer equipo, pese a ello. Sabía que, si salían mal las cosas, podía conquistar las iras del público, que, en Las Cortes, sólo me veía vacilante y nervioso. Pero el entrenador sabía de mi rendimiento fuera y, con paciencia, fué dándome oportunidades, hasta que logre afianzarme.

(Continuará.)



Biosca, lesionado, es atendido por el masajista Mur.



# ELDA CELEBRA / L ASCENSO DE su equipo a Segunda División

## AYER TUVO LUGAR EL HOMENAJE A MOLINOS

ELDA (Alicante), 18.—Se ha celebrado un interesante partido de fútbol entre el Club Deportivo Eldense y el Hércules, como homenaje al entrenador del Eldense, Antonio Molinos, por haber logrado el ascenso de su equipo a segunda división.

Antes de comenzar el encuentro, y en el centro del campo, el presidente del Deportivo, don Luis Cremades, hizo entrega al señor Molinos de la insignia del Club en oro y brillantes, al propio tiempo que pronunció unas palabras de gratitud, dándole un abrazo en representación de la afición eldense.

Por su parte, la Peña Pro Ayuda, que se ha distinguido a lo largo de la competición por su constante apoyo y entusiasmo hacia el primer Club local, le ofreció un artístico pergamino

con una sentida dedicatoria, y otras Asociaciones deportivas le hicieron también diversos obsequios.

El partido terminó con el tanteo de dos a uno favorable a los locales.

Para hoy, martes, el señor Molinos ha organizado un interesante encuentro en honor de la Directiva, peñas deportivas y afición eldense. Se alinearán destacados profesionales, entre los que figuran Zarra, Ignacio Elizaguirre, Tinte, Lorenzo y algún otro. (Afil.)

### Un nuevo trofeo para EL CAMPEON DE COPA

Este año, aparte del magnífico premio que significa la Copa de Su Excelencia el Generalísimo, ha surgido un nuevo trofeo del otro lado del Atlántico.

La isla de Cuba, tan ligada a nuestra historia y a nuestro carácter, ofrece un premio para el campeón. La Casa H. Uppmann, tan ligada también a nosotros por vínculos comerciales, ha traído desde sus lejanas tierras dos magníficos trofeos que serán entregados al campeón y subcampeón de Copa, respectivamente.

En el momento que se señalará oportunamente, nuestros hermanos de Cuba harán entrega solemne de los trofeos a los vencedores de nuestro campeonato de Copa.

Es de agradecer este rasgo de afecto y hermandad que la Casa H. UPPMANN tiene para nuestro deporte.

### BOVER se adjudicó la cuarta etapa de la Vuelta a Asturias

#### Iturat coronó dos de los cuatro puertos puntuables, Constela uno y Loroño el último

LUARCA.—Ayer se corrió la cuarta etapa de la Vuelta a Asturias, de 114 kilómetros, entre Sama de Langreo y Luarca, que tenía cuatro puertos puntuables. El primero, Alto de Tudela, fué coronado por Constela. En segundo y tercer lugar llegaron, respectivamente, Massip y Loroño. El segundo puerto, el de La Cabruñana, lo coronó en primer lugar Iturat; a 4 minutos y 50 segundos llegó Constela. A la cima de La Espina llegó también primero Iturat. Loroño pasó por el puerto de Rodical el primero. Todos estos puertos son de segunda categoría.

La etapa fué ganada por Bover, que escapó, sprintando a fuerte tren, a un kilómetro de la meta.

Después de esta etapa, las clasificaciones son las siguientes:

#### GENERAL

1. Antonio Suárez, 21-44-47;
2. Trobat, 21-45-54; 3. Hernán, 21-45-11; 4. Chacón, 21-46-19;
5. F. Moreno, ídem; 6. Ferranz, 21-49-12; 7. Loroño, 21-50-08;
8. Gómez del Moral, 21-50-15;
9. Massip, 21-50-57; 10. Accordi, 21-52-25; 11. Bover, 21-52-29; 12. Gústil, 21-53-10.

#### DE LA MONTAÑA

1. Loroño, 26 puntos; 2. Iturat, 22; 3. Massip, 22; 4. Emilio Rodríguez, 21; 5. Constela, 17; 6. Morales, 15; 7. Company, 14

### EL TRABAJADOR EN EL DEPORTE

# BRILLANTE CLAUSURA DEL V CONCURSO DE EDUCACION FISICA PARA EMPRESAS

## Asistieron los participantes en el Congreso Latino



He aquí los equipos de la Empresa Nacional Bazán y el de Centros de Trabajo, ambos de La Coruña, primer y segundo clasificados en el V Concurso Nacional de Educación Física para empresas, organizado por la Obra Sindical Educación y Descanso.

En la Piscina Municipal de la Casa de Campo, y con asistencia de los participantes en el II Congreso Internacional Latino de

Educación Física, se celebraron ayer mañana las pruebas de natación, reparto de premios y acto de clausura del V Concurso Nacional de Educación Física para Empresas, que con extraordinaria brillantez ha venido celebrando la Obra Sindical Educación y Descanso en las pistas de la Institución Sindical Virgen de la Paloma (pruebas de gimnasia y atletismo).

Presidió el jefe nacional de la Obra Sindical, don José María Gutiérrez del Castillo, acompañado del teniente de alcalde don Armando Muñoz Calero y del concejal-delegado don José Iglesias Puga.

Las pruebas resultaron ser lo que realmente corresponde a un

concurso de tipo educativo como es el que nos ocupa, y al final se celebró un brillante desfile de los 200 participantes que han actuado en este ejemplar concurso, donde todos hacen gimnasia, corren, saltan y nadan con una deportividad digna de los mayores elogios.

El resumen de los amplios resultados es como sigue:

Salto de altura.—Jóvenes: Jaime Sáez (S. E. S. A., de Burgos). Veteranos: J. Castiella (Bazán, de La Coruña).

Salto de longitud.—Jóvenes: José Ignacio Ojeda (S. E. S. A., de Burgos). Veteranos: J. García (Educación y Descanso de Orense).

1.000 metros lisos.—Jóvenes: J. Romero (Centro de Trabajo de La Coruña).

500 metros lisos.—Veteranos: Antonio Castiella (Luz y Agua de Ceuta).

Lanzamiento de peso.—Jóvenes: M. Maizoso (Bazán, de La Coruña). Veteranos: Sanesteban (Centro de Trabajo de La Coruña).

Natación: 50 metros libres.—Veteranos: Lález (Maquinista, de Barcelona).

100 metros libres.—Jóvenes: Ojeda (S. E. S. A., de Burgos). Vencedores absolutos individuales.—Jóvenes: José Ignacio Ojeda (S. E. S. A., de Burgos). Veteranos: J. García (Educación y Descanso de Orense).

Clasificación por equipos.—Jóvenes: Empresa Nacional Bazán (La Coruña), 183 puntos. Veteranos: Educación y Descanso de Orense, 211 puntos.

Clasificación general por equipos.—Empresa Nacional Bazán de La Coruña, 425 puntos; Centros de Trabajo de La Coruña, 715; Sedas Artificiales, de Burgos, 811; Sniace de Santander, 918; Maquinista Terrestre y Marítima de Barcelona, 988.

## RENAULT lanza un coche de carreras propulsado por turbina de gas

PARIS, 18.—El primer coche deportivo propulsado por turbina de gas será exhibido al público el viernes próximo en la pista de carreras de Montlhéry.

La fábrica Renault ha anunciado que el nuevo modelo será probado ante funcionarios del Gobierno y elementos de la Prensa a su máxima velocidad.

El nuevo coche deportivo "Renault" tiene una potencia de 300 caballos. Es de una sola plaza y lleva carrocería de material plástico. Se asemeja a un "Mercedes" de carreras. (Afil.)

### NOTICIARIO

**FUTBOL.**—La Asociación Argentina de Fútbol ha designado a la selección nacional que se enfrentará el próximo domingo a la de Italia, la cual estará formada por los siguientes jugadores: Dominquez; DeHacha, Vaico; Lombardo, Rossi, Benegas; Sansone, Conde, Humberto Maschio, Labruna y Yudica.

—He aquí el programa de fútbol para los países sudamericanos correspondiente a los meses de junio, julio y agosto: Copa Atlántico: Selecciones: A: 24 de junio, Brasil-Uruguay, en Río de Janeiro; 1 de julio, Uruguay-Argentina, en Montevideo; 8 de julio, Argentina-Brasil, en Buenos Aires. Torneo Internacional de selecciones B: 24 de junio, Brasil-Uruguay, en Sao Paulo, y Argentina-Italia, en Buenos Aires; 30 de junio, Brasil-Argentina, en Sao Paulo; 1 de julio, Brasil-Italia, en Río de Janeiro; 8 de julio, Uruguay-Argentina, en Montevideo; 4 de agosto, Brasil-Checoslovaquia, en Río de Janeiro; 8 de agosto, Brasil-Checoslovaquia, en Sao Paulo.

**HIPISMO.**—En Estocolmo el capitán Fombelle, francés, ha ganado el Premio Inauguración del concurso internacional. En segundo lugar se clasificó D'Oricola, y en tercero, el español Alonso Martínez. Los demás españoles se clasificaron en los siguientes puestos: García Cruz, quinto; Figueroa y Goyoga quedaron eliminados en el primer recorrido.

**MONTANISMO.**—Un miembro de la expedición japonesa que coronó la cima del Manastu, en el Himalaya, entregó como regalo al Rey de Nepal un pedazo de roca procedente de dicha cima.

### A'ermania gana el Gran Premio de Saltos de los Juegos Olímpicos

#### Oímpicos EL EQUIPO ESPAÑOL SE CLASIFICO EN SEPTIMO LUGAR

ESTOCOLMO.—Alemania ha ganado el Gran Premio de Saltos, última de las pruebas hípicas correspondientes a los Juegos Olímpicos de Estocolmo.

El jinete germano Winkler ha ganado el campeonato individual de la prueba del Gran Premio de Saltos. El equipo español no tuvo suerte.

#### CLASIFICACION

1. Winkler (Alemania), 4 puntos.
  2. D'Inzeo (Italia), 8.
  3. L'Ingeo Piero (Italia), 11.
  4. Thiedeman (Alemania), 12.
- La clasificación por equipos queda así:
1. Alemania, 36 puntos.
  2. Italia, 58.
  3. Gran Bretaña, 69.
  4. Argentina, 99,50.
  5. Estados Unidos, 104,25.
  6. España, 116,25.
  7. Francia, 117,25.
  8. Suiza, 159,50.
  10. Brasil, 228,50.

# MANAN A LA PUERTA DE LA PAIA

## PEIRO: Sueña poco dormido, y menos despierto. 1956 ha sido el más feliz de sus veinte años

### NO PUDO ESTUDIAR POR FALTA DE MEDIOS Y AYUDABA A UN FAMILIAR EN UN TALLER DE BICICLETAS Y MARMOLISTERIA

#### Considera absurdo todo lo extravagante y muchas veces no consigue aparecer indiferente

A veces basta una pregunta para obtener todas las respuestas. Otras hacen falta docenas de interrogantes para una sola contestación. Este es el caso de Joaquín Peiró Lucas, ese chico madrileño, de veinte años de edad, que de "peque" era casi madridista y que prefería el ciclismo al fútbol, aunque "era un mal ciclista". Nada de carreras; únicamente de paseo... Esa alegría que le "echa" al fútbol le falta en la charla. Cada vez que responde da la sensación del niño bueno que, después de hacer una travesura insignificante, se arrepiente. Sin embargo, desde el primer saludo inspira simpatía, cordialidad; se nos muestra como uno de esos muchachos noblotos que el fútbol da a la vida. Ya es bastante.



#### EN LA CIUDAD LINEAL

De chico, allá en la Ciudad Lineal, en donde vive, hacía lo que los demás: partidos callejeros, colegio de Primera Enseñanza.

—No estudié—nos dice—porque me faltaban medios. Estaba con un familiar, ayudándole en el taller de reparación de bicicletas y marmolisteria. Mi vida fué muy sencilla. No recuerdo los momentos de tristeza... Todavía soy muy joven para pensar en las cosas desagradables. Tiempo me quedará para ello.

—¿Cómo es Peiró?

—Dicen—responde—que soy modesto. Yo no lo sé. Uno no puede hacer caso de las cosas que oye. ¡Si hasta dicen que me lo he creído! ¿Qué me voy a creer, si no me considero nadie?

Aparte del fútbol, le gusta el boxeo. Tampoco le desagrada el cine. Sobre todo esas películas de "hacer reír". Lee de cuando en cuando, pero no es un gran lector. "De esas novelas que fueron llevadas al cine, como "El filo de la navaja". Una vida corriente. Descanso después de los entrenamientos, y siesta por la tarde. Después al cine con los amigos.

—Son chicos del barrio o compañeros de equipo, que conmigo siempre han sido muy buenos... Le gusta la música moderna. Por ejemplo: esa de "Siete no-

pausa tras su "confesión"—, y a mí, por lo tanto, tampoco. Pero a veces trae consigo a una cantidad de pesados. ¡Como los que aún me están hablando de "lo" de Lisboa.

—¿Su mayor virtud? Para mí es espontaneidad. Para él, su "fondo". Con maravillosa ingenuidad me confiesa:

—Aunque yo nunca me he preocupado de mirar dentro de mí. ¿Para qué? ¡Si lo dicen...!

—Es tranquilo, generalmente.

—Pero cuando me hacen daño soy violento.

#### TODOS LOS DESEOS,

#### CUMPLIDOS

—Más adelante pensaré en el porvenir. Hoy por hoy, se han cumplido todos mis deseos. Sueño poco, por no decir nada. ¡Si duermo muy bien! Despierto siempre se sueña alguna cosilla, ¡pero pocas! De mis veinte años, éste ha sido el que me ha traído mayor felicidad.

Ante los populares reacciona así: Un Kubala; poder ser como él; un gobernante: admiración por su energía para mandar; un científico: admiración por haber triunfado con sus esfuerzos. Pero jamás admira por los procedimientos por que han llegado a la fama.

—Eso no ocurre nunca. Jamás se sabe cómo ha llegado una persona a triunfar. Se la conoce después de que es famosa.

A la envidia le responde con la indiferencia, "aunque a veces quiero ser indiferente y no lo consigo".

Su madre y su hermana, ya casada, han sido las mujeres que más influyeron en su vida. Y de todas las personas que le rodean, el que le aconsejó más decisivamente es un primo suyo, antiguo jugador de la Ferroviaria.

—Yo acepto siempre los consejos.

Les esperan en el Club. Para él hablar del Atlético es lo máximo.

—Les estoy muy agradecido. Les debo mucho...

Y es que en la charla de un hombre bueno siempre hay un capítulo llamado gratitud...

## DI STEFANO, EL MEJOR

El periódico francés "L'Figaro" publica un artículo titulado "Di Stefano, el mejor delantero que jamás he visto", escrito por Gusti Jordan, que reproducimos íntegro para nuestros lectores:

"Los del Reims no ponen en duda la legalidad del éxito del Real Madrid en la final de la Copa de Europa de los Clubs. Pero su entrenador, Batteux, sentía mucho que sus jugadores no hubieran explotado mejor las operaciones que les habían sido favorables.

"Fué precisamente cuando conseguimos los tres goles contra dos cuando dejamos pasar la suerte a nuestro lado sin alcanzarla—dijo—. Durante algunos minutos los españoles parecieron, en efecto, desorientados, como lo prueban algunos tiros disparados a la desesperada."

Pero de este encuentro recordaremos siempre la exhibición de Di Stefano. No cabe duda que acabó de ver en acción al mejor delantero centro de todo momento.

La cualidad esencial de Di Stefano es, creemos, el ser un jugador que pone sus grandes recursos al servicio del equipo con una total abnegación. Hemos admirado a otros renombrados jugadores cuya técnica era más seductora. En este terreno, el sudamericano hace gala de una sencillez que es el fruto de su velocidad de carrera y de su atletismo. Un corto regate, seguido de una carrera ligera, le permiten escapar, parece, sin trabajo alguno al marcaje de su rival directo.

Posee una extraordinaria constancia en el esfuerzo. Siempre en movimiento, Di Stefano es lo mismo defensor que atacante. Es el ejemplo típico del perfecto profesional que no tiene tacha alguna y que trabaja durante noventa minutos."

## VENDO CASA

tres plantas, dejando dos naves

libres de 330 m<sup>2</sup> cada una

APARTADO de CORREOS 14.173



# Jornada de fervor falangista en un coto minero almeriense

## El gobernador civil puso la primera piedra de un grupo de viviendas



El gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de Almería, don Ramón Castilla Pérez, durante su visita a las minas de Serón, acompañado de los directores de la empresa explotadora, inspeccionando los trabajos técnicos y la obra social que en aquella región se realizan.

ALMERIA. (Por teléfono, especial para PUEBLO.)—El coto minero de Serón, en donde se extraen 410 toneladas diarias de minerales de hierro para enviar al exterior, ha vivido una intensa jornada de fervor falangista, ante la visita de las primeras autoridades de la provincia de Almería, que llevan a todos los pueblos las preocupaciones de tipo social y económico del régimen del Caudillo.

Explootan la zona minera la Sociedad "Cabarga San Miguel" y "The Bacarga Iron Mines", que dan ocupación, entre ambas, a un total de 828 mineros, a cuyo frente figura el ingeniero español, director de la explotación, don Ramón de Rotache, y tales entidades están implicadas en las preocupaciones de orden social que rigen las vigentes disposiciones del nacional-sindicalismo español, que ha hecho posible la construcción de una carretera para el mejor acceso de los productores, construcción de un hospital y hogar del Frente de Juventudes. El gobernador civil de la provincia puso, en un sencillo acto, la primera piedra de un grupo de viviendas para mineros, proyectado en número de 50 y que iniciará la formación de un núcleo urbano entre la abrupta Sierra de los Filabres, en práctica y sencilla alineación.

Acompañaban al gobernador civil y jefe provincial del Movimiento el delegado provincial de Sindicatos, el de Trabajo y otras autoridades y jerarquías, y en el anejo de Las Menas, donde tienen establecidas sus oficinas la Empresa minera, recibió la bienvenida del consejero-delegado, don Rafael Bravo Dunipe; inspector general de la misma, don Guillermo L. Stewart; jefe de la explotación, señor Kramer, etcétera, hallándose concentrados los mineros de la zona, que vitorearon efusivamente al representante del Gobierno, con gritos de "¡Franco, Franco, Franco! ¡Arriba España!", y portando pancartas alusivas al acto que se celebraba y a las mejoras sociales, que propugnan para su porvenir y el de sus hijos.

En una locomotora Diessel de 15 H. P., con 10 vagones, recorrieron 2.500 metros de galería, que comunican las minas de Serón con las de Bacarga, resolviendo al mismo tiempo no sólo problemas de su explotación, sino el del paso de la Sierra bajo cubierta en la época del invierno, muy crudo y siempre con nieves.

Los señores Dunipe y Stewart fueron explicando las características de las explotaciones e informaron a la primera autoridad de la provincia sobre las preocupaciones sociales y económicas de estas Empresas mineras.

Destaca la resolución de problemas para el futuro, como, por ejemplo, el de trasladar a sus obreros desde sus centros de residencia a la explotación hasta que se construyan las viviendas para los mismos.

A estos actos y conversaciones

**Conservadoras helados**  
**ELECTRICAS Y HIELO**  
Huertas, 41

asistió el Ingeniero jefe de Minas del distrito, y ante la masa de obreros, el jefe provincial pronunció elocuente discurso destacando las realizaciones de la política social del régimen y la importancia que en el orden de orientación política juegan los Sindicatos españoles.

Al final de los actos, en la casa-residencial, el Consejo de Administración de la Empresa minera ofreció un delicado agasajo a las autoridades y técnicos, y el

señor Bravo Dunipe, en acertadas frases, puso de relieve la satisfacción de la visita recibida, el calor prestado por los mineros a los actos, propósitos de superación constante en orden a la mejora de vida de los productores y gratitud, cuya efeméride dejará en la zona minera un recuerdo que simbolice la preocupación del Estado español por conseguir mejoras de todo orden para la economía de la Patria y sus hijos.

## La Medalla al Mérito en el Trabajo, en su categoría de Plata, para don Juan Ubach y don Juan B. Fábregas, consejero-director y director adjunto, respectivamente, de Motor Ibérica, S. A.

La imposición de las medallas, verificada en Barcelona por el ilustrísimo señor don Marcelo Catalá, en representación del ministro de Trabajo, y con asistencia del jefe de la Sección Central de Recursos y Recompensas, ilustrísimo señor don José Pérez Serrano, ha sido una brillante demostración de fraternidad social entre obreros y empresarios



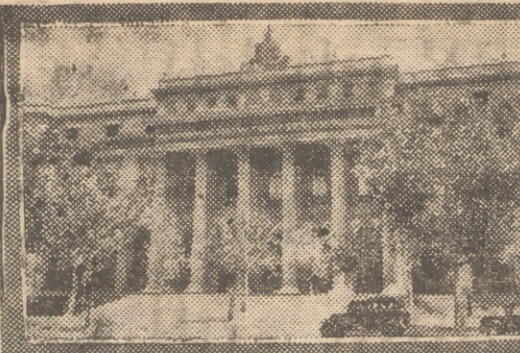
El ilustrísimo señor don Marcelo Catalá, entre los señores don Juan Ubach y don Juan B. Fábregas, a los que ha impuesto las medallas de plata del Mérito en el Trabajo, que les fueron concedidas recientemente. (Foto Valls.)

En brillante acto, que ha tenido amplia repercusión en Barcelona, les ha sido impuesta la medalla al Mérito en el Trabajo, en la categoría de Plata, a don Juan Ubach y a don Juan Fábregas, consejero-director y director adjunto, respectivamente, de Motor Ibérica, S. A.

En nombre del ministro del ramo hizo la imposición de las medallas el ilustrísimo señor don Marcelo Catalá, quien con elocuentes palabras destacó los extraordinarios méritos que les han hecho acreedores a tan alta distinción, resaltando especialmente cómo a través de más de treinta años de esfuerzo personal, competencia y laboriosidad, lograron ponerse al frente de los destinos de la Organización Ford en España, rescatando para la econo-

mía nacional la industria del automóvil en momentos tan difíciles como los de nuestra posguerra, fomentándola intensamente hasta llegar a nacionalizar la Ford Motor Ibérica, convirtiéndola en industria nacional, de la que dependen hoy en España más de veinte mil productores y empleados, industria que, además, por la importancia de su producción, ha merecido que el Gobierno la declare de interés nacional, ya que los 6.000 tractores y camiones que fabrica anualmente esta Empresa constituyen una valiosa aportación a la mecanización agrícola de nuestro suelo y a la solución del problema del transporte ligero por carretera.

Destacó asimismo el señor Catalá la labor realizada en el terreno social por los galardona-



# BOLSA de Madrid

## NEGOCIO ABUNDANTE AL COMIENZO DE LA SEMANA

Ha comenzado la tanda bolsística con una jornada activa en los diversos sectores del mercado, manteniéndose el tono de firmeza en buen número de valores.

En el sector bancario, donde se registran bastantes repeticiones, los bancos oficiales experimentan recuperaciones. El sector eléctrico estuvo ligeramente débil, excepto Sevillana y Unión Eléctrica.

El interés máximo del mercado estuvo en los valores de arbitraje, donde Umquinesa, Material y Pouferrada tuvieron importantes revalorizaciones. También son dignas de mencionarse

Las de Hidro Nitra y Energía Industriales Aragonesas.

Se hicieron sin dividendo la Co General de Comercio, Sociedad Española de Construcción Naval y Cepa.

Al final no experimentaron variaciones la tónica imperante que dejamos apuntada.

FONDOS PUBLICOS		ACCIONES		SIN COTIZACION OFICIAL	
Del día	Diferen.	Del día	Diferen.	Del día	Diferen.
Int. E. D. C. B. A.	81,75 - 0,20	Idem 2.ª	95 =	Tabacalera	193 =
Exterior E.	101 =	Idem 3.ª	97 =	Nav. y Pesca	265 =
Idem A. B.	101,50 + 0,50	Sevillana 1955	91 =	C. Naval ord.	265 =
Amortizable 4 %	92 =	Iberduero 1948	89,50 =	Idem pref.	266 =
Idem 3 %	86 =	U. E. Madrileña	95 =	Pebsa	116 =
Idem abril 1952	100 =	Crist. Esp.	89,25 =	Naval Lev.	198 =
Idem nov. 1951	99 =	Felguera	98 + 0,50	Isla Marítima	245 =
Idem julio 1951	90,50 =	Trasmedit.	95,75 =	Papel y A. Gráficas	240 =
Idem junio 1953	100 =	Explosivos 1950	91,50 =	Pap. Reunidas	240 =
C. Isab. II 5,30 %	88 =	Idem 1951	91 =	Químicas	
I. Colonización	84,50 =	Idem 1955	98 =	Cros	738 =
Rec. Nacional	93 =	A. Hornos 1949	85,50 =	I. Aragonesas	264 =
I. Vivienda	96 =	Telefónica 1.ª	91,75 + 0,25	Esp. Penicilina	168 =
Renfe	81 =	Idem 2.ª	93,50 =	Explosivos	434 =
Ayunt. Madr. 1923	80 =	Snlace	92 =	Hidro-Nitro	209 =
Idem 1931 int.	72 =	Min. Peñarroya	92 =	I. Ibsy ord.	265 =
Idem 1941	78 =	ACCIONES		Q. Canarias ord.	440 =
Idem 1946	78 =	Bancarias		Esp. Petróleos	718 =
Obllg. Campsa	94 =	Créd. Ind.	218 + 2	O. Norte	291 =
Trasat. mayo 1925	91 =	Idem nuevas	650 + 2	Idem cup.	250 =
Céd. hip. A. B. C.	81,50 =	España	806 + 5	Resinera	149 =
Idem 4 % exentas	108,25 + 0,25	Exterior	545 + 3	Soguros	3.875 =
Idem 5 %	98,50 =	Idem nuevas	2.160 + 10	Siderometalúrgicas	
Créd. Loc. Interp.	106,50 + 0,50	Hipotecario	505 =	A. Hornos	312 =
Idem con lotes	100,75 - 0,25	Idem cup.	415 =	Idem nuevas	1.280 =
OBLIGACIONES		Central	655 =	Aux. Ferroc.	560 =
Leonesas	90 =	Esp. Créd.	855 =	C. Met. ord.	210 =
H. sp. Niales	83 =	Gral. Comercio	335 s/div.	Fasa	275 =
Idem 6,50 %	91,25 =	Hisp. Americ.	698 =	Sant	218 =
Gral. Eléct. Esp.	82 =	Idem nuevas	3.340 - 10	I. Santa Bárbara	236 =
Alberche 5 %	93,50 =	Hérbico	672 =	Manuf. Met. ord.	239 =
Cortijo	73 =	Merc. e Ind.	398 =	Idem nuevas	1.370 =
Nansa 5 %	92 + 0,23	Pop. Español	495 =	Idem cup.	10 =
Idem 6,75 %	92 =	Rural	290 =	Mat. y Constr.	254 =
Sil 1.ª	94,50 =	Eléctricas		Siemens	720 =
		Albacetense cup.	42,10 + 1	Telefonía y Radio	
		Viesgo	263 = 2	Marconi	134 +
		Langreo cup.	74 =	Telefónica	338 +
		Idem cup.	231 + 2	Textiles	
		Idem cup.	100 =	R. Zaragoza	276 =
		Fenosa	289 =	Snlace	387 +
		H. Cant. ord.	236 = 1	Transportes	
		Española	355 =	Av. y Comercio	117,50 +
		Iberd. ord.	325 = 3	Metro Madrid	191 +
		Idem cup.	270 = 3	SIN COTIZACION OFICIAL	
		Idem 5 %	323 + 3	Cantabria	175 =
		Idem 6 % nuevas	307 + 3	Ceisa nuevas	109 =
		Idem 6 % novis.	306 = 3	C. Hispánico	31 =
		Moncabril	180 + 3	Aluminio Hérbico	283 =
		Nansa	170 =	Viesgo nuevas	255 =
		Sil	315 + 5	Cementos Cinca	180 =
		Idem nuevas	305 + 1	Sevillana nuevas	170 =
		Sevillana	171 + 0,50	Portland Ebro	123 =
		U. E. Madrileña	218 + 3	H. Galicia	645 =
		Idem nuevas	212,50 + 1,50	I. Sta. Barb. nvias.	231 =
		Idem novis.	780 + 10	El Águila nuevas.	579 =
		Agricultura		Nicas	932 =
		Rústicas	129 =		
		Idem cup.	16 + 3		
		Alimentación			
		El Águila	583 = 1		
		Azuc. General	170,50 + 1		
		Ebro	420 + 2		
		Construcción			
		Financ. Minera	415 + 5		
		C. Alba	270 =		
		P. Valderrivas	418 + 3		
		Hidrociivil	160 + 4		
		G. Española	115 = 2		
		Dragados	239 = 4		
		Idem cup.	60 + 4		
		Vallehermoso	276 + 1		
		Idem cup.	730 + 5		
		Algar	100 + 2		
		Aspe	36 = 1		
		Baml	107 =		
		Ceisa	103 =		
		El Carmen	95 = 6		
		Fisa	180 = 5		
		Hispana pref.	97,50 - 0,50		
		Metropolitana	197 + 1		
		Urbis	230 + 5		
		Urb. Metropol.	600 =		
		Inversión Mob.			
		Ind. y Naver.	145 =		
		Gral. Inversiones	200 =		
		Vamosa	126 =		
		Mineras			
		Bif	542 = 4		
		Felguera	448 =		
		Idem nuevas	442 + 1		
		Los Guindos cup.	97 = 1		
		Pouferrada	743 + 8		
		Monopolios			
		Campsa	225 =		

## Concursos para la importación de cueros vacunos por valor de 500.000 dólares Brasil y 500.000 dólares Libres

Se pone en conocimiento de los interesados, que en los días 10 y 11 del próximo mes de julio, se celebrarán concursos para la adquisición de: Día 10: Cueros vacunos procedentes del Brasil, por un valor máximo de 500.000 dólares. Día 11: Cueros ligeros vacunos aptos para la fabricación de piel de empuje, por un valor máximo de 500.000 dólares libras. Las bases y demás condiciones de los concursos están fijadas en el tablón de anuncios de la Comisión Técnica para la Importación de Cueros, avenida de José Antonio núm. 32.

## Junta general de Trasmediterránea

En la Cámara de Comercio bajo la presidencia de don Anastasio, se ha celebrado la Junta general con el fin de aprobar los resultados del ejercicio de 1955. Asistieron, presentes y representados, de 346.000 acciones. Recoge la Memoria los datos conseguidos durante el presente año, que señalan la progresiva marcha de la Compañía, que transportaron 1.212.793 toneladas, transportando 1.166.296 toneladas y 619.485 toneladas de pasaje y fletes se eleva por pasaje y fletes se eleva a 358.192.800 pesetas, siendo el beneficio repartible de 37.4 millones, del que se dedican importantes partidas a amortizaciones, reservas. El dividendo es de pesetas netas a las acciones vigentes y de 25 pesetas a las nuevas.

El presidente, don Anastasio, pronunció un discurso, en el que destacó el desarrollo que ha alcanzado de renovación de la flota de Trasmediterránea, que ha permitido incorporar siete unidades que representan en su conjunto 663.763.397,75 pesetas. En tales efectos, las operaciones realizadas con el éxito que el factorio, tanto para la Compañía, como para los accionistas, se firmó después al ritmo con el que está desarrollando este plan, examinó otros aspectos importantes que ofrece la navegación y construcción naval en el mundo y en España. Terminando dando su confianza en el porvenir de la Compañía. El brillante informe del señor Anastasio fue calurosamente acogido por la Asamblea. Un accionista solicitó se otorgara más expreso voto de gracias a la labor del Consejo, y especialmente al secretario general, Fernando Canals, a quien se le dio por aclamación todos los votos sometidos a la Junta.







# ESPECTACULOS

## Los estrenos

### REAL CINEMA

"NO HAY AMOR TAN GRANDE"

Una más entre las buenas películas italianas en las que se narra una historia humana llena de sencilla realidad, con la maestría que es ya normal en el cine de esta nacionalidad. Una anécdota un tanto melodramática sirve de pretexto para el lucimiento de la cámara y el director, siguiendo la línea de un argumento que hace sonreír un tanto a la gente seria y conmueve a los públicos sentimentales.

En toda la película se mantiene un ambiente de hondas emociones. Todos los personajes están perfectamente caracterizados, y sus reacciones, lógicas y nunca forzadas, se desenvuelven en cada secuencia en un diálogo sencillo y ajustado al momento.

Los intérpretes—Antonio ella Luaidi, tierna y maternal; Franco Interlinghi, joven, optimista y valiente en la adversidad; Gino Cervi, provinciano y sospechoso de todo cosmopolitismo; Marlo Carotenuto, etc.—se superan en sus papeles, humanos y encontrados en cualquier esquina, en cualquier casa de la vida vulgar. "No hay amor tan grande" es el triunfo de la maternidad, el valor más grande de una mujer. Es, en resumen, una cinta que conmueve y emociona.

GARCIA DE LA PUERTA

## REX Y MUÑOZ SECA

"Lanza escarlata"

Rodada en los escenarios del Africa central, empleando como elementos principalísimos a los nativos de aquellas zonas y a los animales del famosísimo Parque de Kenya, esta película es un modelo en el género de aventuras aptas para niños de cinco a diecinueve años por los paisajes, las luchas entre las fieras y los hombres, o la aventura del hombre blanco que en ella se relata, sino porque la anécdota que le sirve de guión es aleccionadora en extremo y enlazada además con las más hermosas tradiciones clásicas, concretamente con los trabajos de Hércules. Esta vez es un soberano de una tribu africana el que antes de hacerse cargo del poder, por muerte de su padre, ha de demostrar mediante varios trabajos heroicos su entereza y su buen corazón ante los individuos de su pueblo. Sólo hay en este rito un último atisbo de salvajismo, precisamente el de la "Lanza escarlata", que da título a la película, y contra el cual lucha el joven oficial del distrito a los curiosos ojos de una periodista audaz. La luz de la civilización, que poco a poco va infiltrándose entre los indígenas, termina finalmente haciéndose entre ellos lo suficientemente poderosa para que renuncien al bárbaro rito que desde tiempos ancestrales costaba tantas vidas humanas. Esta ejemplar anécdota, como hemos dicho, está servida con el apasionado interés que es la nota descolante de las buenas películas de este género, y que en este caso se avalora además por lo que la cinta tiene de excelente documental de una zona del planeta tan poco conocida como es el Africa central. Magnífica la dirección de George Breakston y C. Ray y extraordinaria la fotografía de Bernard Davias.

G. DE LA PUERTA

## NOTICARIO DE HOLLYWOOD

Mr. Buddy Adler, jefe de producción de 20th Century-Fox, acaba de anunciar la firma de un nuevo contrato con la estrella Susan Hayward, cuyo actual contrato, de cinco años, expira el próximo mes de agosto. Entre sus últimos films figuran las películas "Caravana hacia el sur" y "Cita en Hong-Kong".

## APASIONANTE DRAMA



He aquí a la bellísima Donna Reed y el varonil galán Dana Andrews en un primer plano de la formidable superproducción "3 horas para vivir", apasionante drama lleno de acción, que mañana, miércoles, se estrena en los cines Pompeya y Palace, presentado por la marca de los éxitos, Victory Films

## Un Casanova a la fuerza.



En la divertidísima comedia "La gran noche de Casanova", Bob Hope debe enfrentarse en un duelo al actor Hugh Marlowe, espadachín consumado y amante de la esgrima, en cuyo difícil arte no tiene secretos. Nuestro amigo Bob, previamente entrenado, se dispuso a luchar contra Marlowe; pero su pánico ante la habilidad del contrincante fué tan enorme, que hubo de suspenderse la prueba. Bob Hope asegura que prefiere el golf como deporte y como entrenamiento. "La gran noche de Casanova", interpretada por Bob Hope y Joan Fontaine, en maravilloso Technicolor, será presentada por Rosa Films el próximo jueves en el Palacio de la Música.

## Para esta noche, la velada del cine italiano, con asistencia de Sophia Loren

Las pocas invitaciones que aún quedan disponibles para la gran velada de beneficencia, que se celebrará en el cine Amaya, se pueden recoger en la Agencia Sommariva, (avenida de José Antonio, 34), o en el Consulado de Italia, (Maldonado, 31).

Como se ha anunciado, será proyectada la película "L'Oró di Napoli" con Sophia Loren, Silvana Mangano, Vittorio de Sica, etcétera así como dos cortometrajes de excepcional interés.

La velada se celebrará bajo los auspicios de la Embajada de Italia.

Para Jennifer Jones, la incomparable oponente de William Holden en "¡Qué hermoso es el amor!", una "novia", en Hollywood, es la mujer que ha estado casada seis veces y que ninguna de ellas ha podido celebrar el primer aniversario.

## Ya entró en tercera semana en el Capitol "La calle desnuda"

Anthony Quinn, Farley Granger y Anne Bancroft integran el trío estelar de la apasionante película policíaca "La calle desnuda", que As Films sigue exhibiendo ya en tercera semana de éxito creciente en el lujoso cine Capitol. Solamente los nombres de estos famosos artistas bastan para prestigiar una película, y de ahí que nada tenga de extraño que "La calle desnuda" haya llegado a su tercera semana triunfal; pero es que "La calle desnuda", según toda la crítica mundial, y después la nuestra, la ha calificada como una película distinta a todas desde el punto de vista policíaco. Phil Regal, uno de los más peligrosos gangsters de los Estados Unidos ha sido encarnado de manera magistral por el formidable actor Anthony Quinn, y ha realizado una creación impresionante, acaso la más lograda de su brillante carrera artística. Es un film de trepidante acción, de incontables emociones, que apasiona y cautiva en todo momento.

# POMPEYA PALACE

### MANANA, MIERCOLES, DIA 20

#### ESTRENO DE UNA RECIENTISIMA PELICULA AMERICANA PRODUCIDA EN 1955 CON LAS MAS POPULARES FIGURAS DE LA PANTALLA



El valor y el miedo, la vida y la muerte, en tres horas que paralizan la existencia de un pueblo del Oeste

## CARTELERA DE MADRID

### TEATROS

#### Funciones para mañana

**ALCAZAR.**—(Revistas Casal-Andrés.) 7,15 y 11 (despedida de la compañía): Punto y coma.  
**CALDERON.**—(39-13-33.) 7 y 11: Cia. de Rroteo Martin con Un arrabal junto al cielo.  
**CIRCO AMERICANO.**—(Castellana-Ríos Rosas, junto Nuevos Ministerios.) ¡Ultimos días! Hoy, 7 y 11: El Gran Desfile Mundial del Circo y Texas Rodeo, de EE. UU. ¡Un superespectáculo mundial que supera cuanto se vio hasta hoy! Próximo jueves, 4,30: Grandiosa gala infantil con sorteo extraordinario juguetes y regalo Vespa de El Corte Inglés. Próximo viernes: ¡La Gran Fiesta del Circo!  
**COMEDIA.**—(Cia. Ismael Merlo.) 7 y 11: Por cualquier Puerta del Sol, de Carlos Llopi. (Extraordinario éxito.) 145 y 146 representaciones. (Ultimos días.)  
**COMICO.**—(Cia. de revistas Manuel Paso.) 7 y 11: ¡Anda con ella!  
**FUENCARRAL.**—(Cia. Iñica Antonio Medio.) Miércoles, 11 noche, estreno: Aquella noche en Bahía (de Lerena, Liabrés y maestro Díaz Giles).  
**INFANTA ISABEL.**—7-11: Arturo Serrano presenta la Cia. Gardé-Serrador-Thorri en El reloj de Baltasar (de Carlos Gorostiza).  
**LARA.**—7-11: La herida luminosa. Exito clamoroso. Temporada popular. 415 y 416 representaciones. (Butaca, 25 ptas.)  
**LATINA.**—(Revista.) 7-11: Sofía y Loren... (Marl Begonia, Antonio Garisa, Roberto Camardiel, Pilarín Broch, Los Chimberos). Ultima semana. (Butaca, 25 ptas.)  
**MARAVILLAS.**—7-11: ¡La sensación de Madrid! Celia Gámez en El águila de fuego (de Rigel, Ramos de Castro, música Francis López).  
**MADRID.**—(21-58-94.) 7-11: La fantasía arrevistada, de gran espectáculo, Música y mujeres, con Carmen de Lirio, Antonio Amaya, Alady, Los Xey, 30 modelos bailarinas alemanas y españolas. Magnífica presentación.  
**PRICE.**—(21-63-19.) 7 y 11: Circuitos Carcellé presenta Aleuyas 1900-1956, con Pepe Mairena, Pablo del Río, Carmen Montes, Enrique Montoya, Purita Vargas, Fernando Vargas, Angella Serrano, Fúnez, 12 Maravillas Ballet, etc. 90 maravillosos artistas. Localidades desde 4 ptas. ¡Ultimos días!  
**REINA VICTORIA.**—(Lili Murati.) 7,15-11: Separada del marido. Hacla 200 representaciones.

### CINES

**ALBA.**—(27-07-85. Reformado. Selecto.) Continua 10 mañana: El rey de los bosques. La vida en un bloc.  
**Albarán.**—Mares del Sur y Momentos de peligro.  
**Albéniz.**—Una llama en el espacio.  
**Alcalá.**—Niebla y sol y Cuando ruga la marabunta.  
**Alcantara.**—Escuela de vagabundos y Suspense en comunismo.  
**Alexandra.**—Una llama en el espacio.  
**Alhambra.**—La casa 322 y ¡Abajo el telón!  
**América.**—Con sus mismas armas y Locuras de verano.  
**Apolo.**—Esos de Pénjamo y Con sus mismas armas.  
**Aragón.**—Fuego verde y Simba.  
**Argel.**—La suerte está echada y La vida en un bloc.  
**ARGUELLES.**— Continua 6: Boda en Mónaco y Los últimos cinco minutos (Linda Darnell-Vittorio de Sica). Mayores.  
**Arizona.**—Juegos peligrosos y Rumbo a Java.  
**Astoria.**—Los gavilanes del Estrecho y La chica del barrio.  
**Astur.**—Línea secreta y Marcellino Pan y Vino.  
**Avemaria.**—Sacrificio sublime y El señor fotógrafo.  
**Avenida (Vallecas).**—La casa encantada y Fuego sobre Africa.  
**Ayala.**—Lucha a muerte y Los crímenes del castillo.  
**Azul.**—Tambores lejanos y Caballero a la medida.  
**Beatriz.**—Bellezas en moto.  
**Becerra.**—El matrimonio.  
**Bellas Artes.**—Unidos por el crimen.  
**Bellas Vistas.**—La bella de Cádiz y Filón de plata.  
**Bellón.**—Inferno bajo cero y Receta con niño.  
**Benavente.**—El tesoro del cóndor de oro y Crimen imposible.  
**Bilbao.**—Unidos por el crimen.  
**California.**—¡Qué vida ésta! y La isla del tesoro.  
**Carretas.**—Una dama en el Oeste y ¡Vaya par de marinos!  
**Castilla.**—La ciudad prohibida y Cita en Honduras.  
**Cervantes.**—Más fuerte que la ley y Las señoritas del 09.  
**Colón.**—La jungla de asfalto y Cautivos del mal.  
**Covadonga.**—Martes negro y La picara molinera.  
**Cristal.**—Marty y La ruta del marfil.  
**Chamartín.**—Senderos de guerra y Cuando los mundos chocan.  
**Chamberí.**—Esos de Pénjamo y Con sus mismas armas.  
**Chiki.**—Muerte de un ciclista y otra.  
**Chueca.**—Siete novias para siete hermanos y El signo de Venus.  
**De la Rosa.**—Un ladrón de guante blanco y Misión extravagante.  
**Delicias.**—La mujer soñada y La hija de Mata-Hari.  
**Do-Re.**—Union Station y La primera sirena.  
**DOS DE MAYO.**—Continua 6: Veneno implacable y La luz brilló dos veces (Ruth Roman). Mayores.  
**Elcano.**—Coraza negra y El desierto viviente.  
**España.**—Cangaceiro y Las señoritas del 09.  
**Esproncada.**—Cuando los mundos chocan y Las perirrojas.  
**Europa.**—La ladrona, su padre y el taxista y Trás sus propias huellas.  
**Excelsior.**—Panchito Villa vuelve y La hierrecilla domada.  
**Felipe II.**—Simba y El talismán.  
**Figaro.**—Fuego verde y María.  
**Fior.**—Siempre en tus brazos y Manos peligrosas.

### guapa del mundo. Eastmancolor. 12.ª semana.

**CAPITOL.**—7-11: La calle desnuda (Anthony Quinn, Farley Granger).  
**Carlos III.**— Tres chicas con suerte.  
**COLISEUM.**—7,15 y 11: Tarde de toros, de Ladislao Vajda. Un alarde en technicolor. Tolerada. 18.ª semana.  
**GRAN VIA.**—7-11: Fiebre de venganza (Rock Hudson, Donna Reed). Technicolor.  
**LOPE DE VEGA.**—(47-20-11.) 7-11: Tirma (Silvana Pampanini, Gustavo Rojo, Marcello Mastroianni). Ferraniacolor.  
**Luchana.**— Tormenta sobre el Tibet.  
**MUÑOZ SECA.**— (Totalmente reformado y ampliado.) Continua, de 11 a 6. Numeradas, 7 y 11: Lanza escarlata (technicolor). Autorizada para menores.  
**PALACIO DE LA MUSICA.**—7-11: Herencia contra reloj. 2.ª semana.  
**PAZ.**—7-11: Una llama en el espacio (Humphrey Bogart, Eleanor Parker). Tolerada.  
**Pompeya.**—También yo te quiero. Princesa.—Unidos por el crimen.  
**PROGRESO.**—7-11: Ahí está el detalle (Cantinflas).  
**Proyecciones.**—Ahí está el detalle.  
**REAL CINEMA.**—7-11: No hay amor más grande. ¡Estupenda interpretación del matrimonio Interlinghi! El huerfanito (dibujo color Tom y Jerry).  
**REX.**—(Tel. 47-12-37.) Continua, de 11 a 6. Numerada, 7 y 11: Lanza escarlata (technicolor). Tolerada.  
**RIALTO.**—(Refrigerado.) 4,30-7 y 11: La película cumbre del cine, Luces de la ciudad, de Charlotte. Tolerada.  
**Roxy A.**—Sissi.  
**Roxy B.**—Tres chicas con suerte.  
**SAN MIGUEL.**—7-11: Boda en Mónaco (CinemaScope) y Los últimos cinco minutos (Linda Darnell, Vittorio de Sica).  
**UNIVERSAL CINEMA.**—7-10,45: Boda en Mónaco (CinemaScope) y Los últimos cinco minutos (Linda Darnell, Vittorio de Sica).

### SESION CONTINUA

**ALBA.**—(27-07-85. Reformado. Selecto.) Continua 10 mañana: El rey de los bosques. La vida en un bloc.  
**Albarán.**—Mares del Sur y Momentos de peligro.  
**Albéniz.**—Una llama en el espacio.  
**Alcalá.**—Niebla y sol y Cuando ruga la marabunta.  
**Alcantara.**—Escuela de vagabundos y Suspense en comunismo.  
**Alexandra.**—Una llama en el espacio.  
**Alhambra.**—La casa 322 y ¡Abajo el telón!  
**América.**—Con sus mismas armas y Locuras de verano.  
**Apolo.**—Esos de Pénjamo y Con sus mismas armas.  
**Aragón.**—Fuego verde y Simba.  
**Argel.**—La suerte está echada y La vida en un bloc.  
**ARGUELLES.**— Continua 6: Boda en Mónaco y Los últimos cinco minutos (Linda Darnell-Vittorio de Sica). Mayores.  
**Arizona.**—Juegos peligrosos y Rumbo a Java.  
**Astoria.**—Los gavilanes del Estrecho y La chica del barrio.  
**Astur.**—Línea secreta y Marcellino Pan y Vino.  
**Avemaria.**—Sacrificio sublime y El señor fotógrafo.  
**Avenida (Vallecas).**—La casa encantada y Fuego sobre Africa.  
**Ayala.**—Lucha a muerte y Los crímenes del castillo.  
**Azul.**—Tambores lejanos y Caballero a la medida.  
**Beatriz.**—Bellezas en moto.  
**Becerra.**—El matrimonio.  
**Bellas Artes.**—Unidos por el crimen.  
**Bellas Vistas.**—La bella de Cádiz y Filón de plata.  
**Bellón.**—Inferno bajo cero y Receta con niño.  
**Benavente.**—El tesoro del cóndor de oro y Crimen imposible.  
**Bilbao.**—Unidos por el crimen.  
**California.**—¡Qué vida ésta! y La isla del tesoro.  
**Carretas.**—Una dama en el Oeste y ¡Vaya par de marinos!  
**Castilla.**—La ciudad prohibida y Cita en Honduras.  
**Cervantes.**—Más fuerte que la ley y Las señoritas del 09.  
**Colón.**—La jungla de asfalto y Cautivos del mal.  
**Covadonga.**—Martes negro y La picara molinera.  
**Cristal.**—Marty y La ruta del marfil.  
**Chamartín.**—Senderos de guerra y Cuando los mundos chocan.  
**Chamberí.**—Esos de Pénjamo y Con sus mismas armas.  
**Chiki.**—Muerte de un ciclista y otra.  
**Chueca.**—Siete novias para siete hermanos y El signo de Venus.  
**De la Rosa.**—Un ladrón de guante blanco y Misión extravagante.  
**Delicias.**—La mujer soñada y La hija de Mata-Hari.  
**Do-Re.**—Union Station y La primera sirena.  
**DOS DE MAYO.**—Continua 6: Veneno implacable y La luz brilló dos veces (Ruth Roman). Mayores.  
**Elcano.**—Coraza negra y El desierto viviente.  
**España.**—Cangaceiro y Las señoritas del 09.  
**Esproncada.**—Cuando los mundos chocan y Las perirrojas.  
**Europa.**—La ladrona, su padre y el taxista y Trás sus propias huellas.  
**Excelsior.**—Panchito Villa vuelve y La hierrecilla domada.  
**Felipe II.**—Simba y El talismán.  
**Figaro.**—Fuego verde y María.  
**Fior.**—Siempre en tus brazos y Manos peligrosas.

### Florida.—Genoveva y Como le noel.

**Frutos.**—Sin piedad y La Herencia.  
**Galicia.**—Brumas de traición y La vida en un bloc.  
**GONG.**— Continua 6: Ahí está el detalle (Cantinflas). Mayores.  
**Goya (Vallecas).**— Apache y El beso de marido.  
**Granada.**—La portera de la librería y Guante de acero.  
**Iberia.**—Vera-Cruz y La comedia descalza.  
**Ibiza.**—Las zapatillas de cristal.  
**Ideal.**—Tormenta sobre el Tibet.  
**Imperial.**—Mr. Arcadín y El beso de Venus.  
**Imperio.**—Cómo le conocí y El nico en las esgles.  
**Infantas.**—El matrimonio.  
**Iris.**—El desierto viviente y Venete mil leguas de viaje submarino.  
**Lavapiés.**— Johnny Guitar y La ventana indiscreta.  
**Lepanto.**—La verbena de la Palma y El detective.  
**Lido.**—Secuestro y Unidos por el crimen.  
**López de Hoyos.**—El misterio de una desconocida y Las señoritas del 09.  
**Lusarreta.**—Crimen perfecto y Los jóvenes amantes.  
**María Cristina.**—El idolo de barro y Sangre y lucas.  
**Metropolitano.**—El Inspector Sargent y El matrimonio.  
**Montecarlo.**— El millonario y el hombre de Laramie.  
**Montera.**—La hija de Mata-Hari y Las perirrojas.  
**Montija.**—¡Ay amor, cómo me has puesto! y Singoalla.  
**MONUMENTAL CINEMA.**— Continua 6: La ciudad que nunca duerme y Extraña aventura (Vera Ralston). Trucolor. Mayores.  
**Mundial.**—La casa 322 e Intra en el escenario.  
**Narváez.**—Burlando la ley y Las perirrojas.  
**Odeón.**—Martes negro y Unidos por el crimen.  
**Olimpia.**—Un gramo de locura.  
**Orca.**—La luz brilló dos veces y Rapsodia.  
**Palacio.**—También yo te quiero.  
**Palacio del Cine.**—Una llama en el espacio.  
**PANORAMA.**— 10 mañana: El matrimonio (Vittorio de Sica, Silvana Pampanini). Ferraniacolor.  
**PELAYO.**—(Fdez. de los Ríos. 79. 23-86-18. Reformado.) Continua 4: Más allá del Missouri. R. Grande.  
**Peñalver.**—El matrimonio.  
**Pez.**—Las locuras de Tin-Tan y Con sus mismas armas.  
**Pizarro.**—Tempestad en Oriente y El rey de los bosques.  
**Playel.**—La Hermana Alegría y Eugenia Grandet.  
**Postas.**— Mi mujer está loca y Con sus mismas armas.  
**Praga.**— La bella del Pacifico y Agente especial.  
**Príncipe Alfonso.**—La guerra privada del mayor Benson y La senda de los elefantes.  
**Príncipe Pio.**—El derecho de nacer y El matrimonio.  
**Quevedo.**—La guerra privada del mayor Benson y La senda de los elefantes.  
**Roma.**—El gorila y Días de amor.  
**SAINZ DE BARANDA.**—(Alcalá de Sainz de Baranda, 28. Teléfono 36-01-26.) Continua 4: Complementos. Una llama en el espacio. 2.ª semana.  
**Salamanca.**—Ahí está el detalle.  
**SAN CARLOS.**—5: Una vida por otra (technicolor); Robert Taylor y Ava Gardner). El matrimonio (Vittorio de Sica, Silvana Pampanini). Ferraniacolor.  
**San Cayetano.**—La barrera del mundo y Duelo en el fondo del mar.  
**SAN DIEGO.**—(Pta. Vallecas.) 5: Orden: caza sin cuartel. El salvaje (technicolor).  
**San Francisco.**—Trás sus propias huellas y Espadas cruzadas.  
**Savoy.**—Era el comandante Galtcut y Recluta con niño.  
**Sevilla.**—Nosotros dos y Rapsodia.  
**SOL.**—10 mañana: Los cuentos de Jaime. Retaguardia (technicolor); Guy Madison). Tolerada.  
**Tetuán.**—Las Vegas y Lana roja.  
**TIVOLI.**— 5: El matrimonio (Vittorio de Sica, Silvana Pampanini). Ferraniacolor.  
**Toledo.**— Magdalena y Con sus mismas armas.  
**U. Jijo.**—Brumas de traición y La vida en un bloc.  
**Usara.**—Trigo y esmeralda y La nave de los condenados.  
**Vallehermoso.**—Un lugar en el cielo y Las perirrojas.  
**Velázquez.**—La enigmática señora Loverly y El detective.  
**Ventas.**— Los orgullosos y El americano.  
**Vergara.**—Unidos por el crimen.  
**Victoria.**—Burlando la ley y Las perirrojas.  
**Cinéma X.**—El salvaje y Rumbo a Java.

### SALAS DE FIESTAS

**FONTORIA.**— Tardé y noche, las mejores atracciones y otros que estas.  
**J'HAY.**— Exito de Irma Villa Lillán de Celis, Marietta Copacabana y Ballet Copacabana.  
**MOULIN ROUGE.**— (Molina Rojo.) Tribulete, 16. La sala más típica y castiza de Madrid. Noche, 30 ptas.  
**TEYMA.**— Grandes atracciones y orquestas, con Pepita San Salvador y Ugoline Frediani.

### OTROS ESPECTACULOS

**PLAYA DE MADRID.**— Agua corriente, duchas, embarcaciones, restaurantes y bares. Autobuses final Princesa.  
**FRONTON RECOLETOS.**—(El Esteva-Mendive, Burgoa-Eloa, Irigoyen-Salsamendi III, Olivares-Sala-Goiocoechea.



# REAL CINEMA

LA PANTALLA TRIUNFAL DE MADRID

## SEGUNDA SEMANA

EL MATRIMONIO MAS ROMANTICO DEL CINE ITALIANO VUELVE A VIVIR SU BELLA HISTORIA DE AMOR EN ESTA SENTIMENTAL PELICULA

**No hay Amor más grande**

ANTONELLA LUALDI

FRANCO INTERLEGI

LA SENSACION DEL CORAZON FEMENINO, CONSIDERADO AL MAS SUAVI DE LOS SACRIFICIOS, ES EL MOTIVO DE ESTA HEROSA PELICULA, QUE VUESTRO NO DEBE DEJAR DE VER

Y LA COLABORACION DE GINO CERV

Director: GIORGIO BIANCHI

COMPLEMENTO EN COLOR: "EL HUERFANITO", de Tom y Jerry

# ¡DEFIENDASE USTED!



Gómez Mesa Paolo Moffa!

## "TIRMA", UN ESTRENO FIN DE TEMPORADA CON POLEMICA

Casi como final de estrenos cinematográficos de la temporada se ha exhibido "Tirma", película de coproducción hispanoitaliana, con Silvana Pampanini de protagonista. No convenció mucho a la crítica. Por eso traemos hoy, sintéticamente, los juicios de un crítico y de su director, el italiano Paolo Moffa.

**DICE** Luis Gómez Mesa, el prestigioso crítico de "Arriba":

—¿Interesa verdaderamente esta película?

—Se ha seguido el procedimiento—equivocado—habitual en esta clase de relatos pseudohistóricos, envueltos en fantasías de leyenda. Se cuidó lo externo, lo que es plasticidad más o menos sugestiva. Pero se atendió poco a la esencialidad humana de los personajes, que actúan en pugna de instintos y pasiones con pueril convencionalismo, como unas figuras candorosas.

—¿Por qué de este fallo?

—Es lo que ocurre con estas memoraciones de otros tiempos cuando no se acierta a introducir vibrante sustancialmente un momento muy brillante, pero sin interés.

—Opinó el crítico.

**PAOLO** Moffa está en España:

—Estoy organizando la producción de una película—dice—

pero sin pensar en volver a dirigir como consecuencia del disgusto de "Tirma". Tienen razón al decir que el argumento es ingenuo, no tiene consistencia y revela desconocimiento de un tema muy delicado. Me hice cargo, ya comenzada la película, para salvar una situación difícil. Todo se me dió con patrón hecho. Puse como condición que no figurase mi nombre. No se me hizo caso y estoy en pleito. Incluso escenas de la batalla que se me elogian no las hice yo.

—¿El "por qué" del fracaso?

—Porque en Europa no estamos aptos para esta clase de películas, casi del Oeste americano. Aquí a la señorita Pampanini le faltaba simpatía para ese papel, no había más que "buenos" y Gustavo Rojo es mejor parecido que Mastroianni y éste le desbanca. ¿No debí haber aceptado en mi vida!

—Defensa y confesión.

Antonio D. OLANO

# TEATROS

# INFORMACION

## TEATRO ROMANO DE MERIDA: "Tyestes", de Pemán.

El domingo último, el Teatro Romano de Mérida fue una vez más el marco incomparable de una representación dedicada a un mito antiguo, según lo ve un autor moderno. El mito es "Tyestes"; el autor, Pemán. El título de "Tyestes" nos trae a la memoria por manera inevitable el nombre de Séneca, aquel educador y pensador fronterizo del Cristianismo, tan cordobés, tan nuestro, tan próximo al don Guido de Antonio Machado, que supo armonizar los deleites de una vida regalada con la predicación moral más ejemplar y aun con una muerte que no cede en grandeza a la de Sócrates. Al menos, así es, si hemos de creer a Tácito, y así lo vemos en el busto del Museo Capitolino, de Roma, "tan formal, el caballero andaluz", como en los punzantes versos de Machado. Hace ahora exactamente mil novecientos años que Séneca se hallaba en la cumbre de su grandeza, como gestor o inspirador del Imperio romano. De este gobernante, pedagogo y moralista brotaron unas tragedias imitadas de Sófoles y de Eurípides, en las que juegan las más devastadoras pasiones humanas. Verbigracia, "Medea", ya traída a este mismo escenario; verbigracia, este "Tyestes", que el domingo se presentó en Mérida para cantarnos su espantosa historia en el verso blanco de Pemán. Ha de advertirse que si el mito suena por la escenificación senequista—y por eso lo citamos aquí—, Pemán no ha hecho traducción, arreglo o adaptación. Es una recreación liberal de un tema antiguo de dominio público. Aunque en algún aspecto de la estructura dramática tenga fugaz semejanza con el "Tyestes" senequista, en lo más no hay el menor parecido. Incluso difiere bastante. Como no ignora el lector, el rey Atreo sospecha de su hermano Tyestes como culpable de adulterio con la reina Eropia. Cree Atreo que los hijos de Tyestes nacieron de estos ilícitos amores, e investigado lo oportuno, no se satisface su venganza con menos que sacrificar a los muchachos y servirlos como platos de un festín con Tyestes. Esta horrible historia—y no por eso más alejada de nosotros, pues casos recientes cuenta la crónica penaj para atestiguarla—ha servido a Pemán para escribir una nueva tragedia y a Tamayo para montarla en el escenario emeritense con artistas como Ana María Noé, Tarsila Criado, Francisco Rabal, Andrés Mejuto, José Bruguera, Alfonso Muñoz y José Codofier; música de Joaquín Rodrigo, coros y orquesta de Radio Nacional de España, bajo la dirección de Odón Alonso; decorados de Burman, figurines de Cortezo y Richard y coreografía de Alberto Lorca. Ayudaron en la dirección a Tamayo, Roberto Carpio y José Osuna.

Nos dicen que la obra será estrenada en Madrid. Para entonces ha de reservarse la nota crítica. Entretanto, quédese lo informativo en manifestar que la representación se deslizó felizmente, que los actores—muy singularmente Mejuto y Rabal—dejaron satisfechos a los espectadores, que el ballet y la comparsa evolucionaron con orden y que trajes y luces dieron plasticidad a la escena.

El Teatro Romano de Mérida pide espectáculos de esta naturaleza; y es lástima que el Estado no piense en restaurarlo a su primitiva grandeza; y es loable que la Diputación Provincial de Badajoz revalorice ese escenario para que sea—puede y debe serlo—uno de nuestros grandes lugares de peregrinación artística, un lugar donde el tiempo pasado se pone en pie y vuelve a caminar a nuestro lado.—V. FERNANDEZ ASIS.

Cierra Celia Gámez esta espléndida primera etapa de la opereta programada en el remozado teatro chispero sobrepasando tres centenas de representaciones con pleno éxito, con el teatro lleno tarde y noche, lo mismo en los días corrientes y molientes que en aquellos en que se colorean las hojas del calendario.

## Esta noche, estreno, por «Dido», de «Reunión de familia», de Eliot

### AUTOCRITICA

Esta noche, en el teatro del Instituto Nacional de Previsión, y presentada por Dido, Pequeño Teatro de Ensayo, se estrenará la obra "Reunión de familia", de T. S. Eliot, traducida por Elizabeth Gate y adaptada literalmente por la escritora Carmen Conde. Esta última nos dice:

"Reunión de familia", obra que me ha sido confiada por la dirección de Dido, Pequeño Teatro, para su adaptación literaria en castellano, es la dramatización de un tema que corre a través de toda la obra de T. S. Eliot: la relación entre el tiempo y la eternidad; la significación de historia, o bien la redención del tiempo y del mundo del hombre.

El protagonista de la obra de Eliot busca la salvación, ansía liberarse de un sentido de culpabilidad, aunque ésta no resulte tal como a él se le parecía en un principio. Durante un tiempo es un hombre que huye de lo eterno, dándole la espalda, para sumergirse en el movimiento fútil. Así que comprende la verdad que constituirá su salvación espiri-

tual, ya sabe adónde va. Y se encamina resueltamente "allí".

T. S. Eliot ha alcanzado en "Reunión de familia" un estilo que puede prescindir de la prosa y es por ese camino—se ha dicho—por donde los dramaturgos habrán de seguir. De acuerdo con ese criterio, la versión se hizo en versos blancos, sin otro ritmo que el de su propia armonía, ya que el lenguaje poético del autor se sirve de amplios períodos inlinamente rítmicos, misteriosamente encadenados, que van envolviendo al auditorio en su mística fascinación, elevando su alma a regiones de las que no querría—ni debería—salir nunca.

Fieles a su designio, versión y adaptación han procurado que no sobren palabras, que cada una de ellas se cina rigurosamente a su entera y solamente así. Creemos que ofrecer la obra de T. S. Eliot exige la inhibición de la personalidad de los que la traducen y adaptan en servicio de lealtad a la poesía.

El mismo rigor se impusieron director e intérpretes, conscientes de la responsabilidad que tal montaje les exigía. Trino Martínez Trives, Josefina de la Torre, Julia Delgado Caro, María Antonieta Escrivá, María Abelenda, Carmen Lequerica, Rosa María Wallace con Ramón Corroto, Víctorico Fuentes, Javier Loyola, Sergio Mendizábal, Bonifacio de la Fuente y Gonzalo Mariscal han logrado un conjunto digno de la obra de Eliot. A todos ellos y a Dido, el "pequeño y valeroso" teatro, que dirige Josefina Sánchez-Pedreño y que me procuran esta oportunidad, mi más sincero agradecimiento.—CARMEN CONDE.

## "EL AGUILA DE FUEGO", EN PLAN DE DESCANSO

Confirmando nuestras impresiones acerca de los proyectos laborales de Celia Gámez y de su brillante espectáculo "El águila de fuego", puede asegurarse en firme que la primera etapa de representaciones de la famosa opereta de Rigel, Ramos de Castro y Francis López, se dará por terminada dentro de algunos días, pocos, desde luego, Celia Gámez y la compañía de ases que dirige la ilustre vedette quedarán en plan de merecido descanso hasta la inauguración oficial de la etapa de funciones número 2 del magnífico espectáculo de Maravillas, indiscutible usufructuario hoy del campeonato de la atracción teatral en Madrid.

Cierra Celia Gámez esta espléndida primera etapa de la opereta programada en el remozado teatro chispero sobrepasando tres centenas de representaciones con pleno éxito, con el teatro lleno tarde y noche, lo mismo en los días corrientes y molientes que en aquellos en que se colorean las hojas del calendario.

## DE LA FANTASIA LIRICA DEL MADRID



Carmen de Lirio, primera figura femenina del espléndido espectáculo "Música y mujeres", que representa brillantemente la compañía de José M. Lasso ante un público numeroso y entusiasta. Se prepara una función de homenaje a la gentil artista, cuyos admiradores constituyen una numerosa legión.

¡Triunfa clamorosamente!

# TESTIGO DE CARGO EN EL NORTE

## Mejoras a los trabajadores de Hostelería y similares

El "Boletín Oficial del Estado" inserta una disposición del Ministerio de Trabajo, por la cual se establecen mejoras sobre manutención y plus familiar para el personal encuadrado en la Reglamentación de Trabajo de Hostelería y Similares. Los cinco primeros artículos de la disposición dicen lo siguiente:

"El plus especial del artículo tercero de la Orden de 23 de marzo último para los trabajadores pertenecientes a industrias hosteleras, consistirá, para el que tenga sueldo garantizado, en la suma del 20 por 100 de éste, más el 20 por 100 de su inicial, vigentes en 31 de marzo. Esta cantidad será satisfecha en todo caso por la Empresa junto con el sueldo inicial, y como éste, será tenida en cuenta para abonar el garantizado en la forma que determina el artículo 37 de la Reglamentación.

La cuantía de los sueldos garantizados que señala la Reglamentación queda elevada en una cantidad igual al importe del plus a que se refiere el anterior artículo.

El plus familiar que establece la disposición adicional única de la Reglamentación de Hostelería se eleva al 15 por 100 del importe ideal de la nómina.

Se reconoce a los trabajadores de los establecimientos comprendidos en las secciones primera, segunda y tercera de la Reglamentación (hoteles, fondas, albergues, restaurantes, etc.), que hasta ahora carecían de él, derecho a manutención con cargo a la Empresa, en las mismas condiciones en que lo vienen disfrutando los demás empleados. Los trabajadores que sólo realicen media jornada laboral, únicamente tendrán derecho a una de las dos comidas, aparte el desayuno si aquélla se realiza durante la mañana.

La presente Orden surte efectos a partir de 1 de abril último."

## Agasajo en el Palacio de Viana al ministro de Comercio italiano

En honor del ministro italiano de Comercio y de la señora de Mattarella se ha celebrado, en el palacio de Viana, una comida ofrecida por el ministro de Asuntos Exteriores y la señora de Martín Artajo. Al acto asistieron el ministro de Industria y señora de Planell, el de Agricultura y la señora de Cavestany y el de Comercio y la señora de Arburúa, el embajador de Italia en Madrid y la señora de Del Bazo, el embajador de España en Roma y la condesa de Navasquís, los antiguos embajadores de España en el Quirinal, marqueses de Dessio; el delegado nacional de Sindicatos, señor Solís; el subsecretario de Economía Exterior y la señora de Núñez Iglesias; el director general de Comercio de Italia, señor Dall'Oglio; el jefe de Gabinete del ministro italiano de Comercio y consejero de Estado, señor Mazzanotte; el jefe de la Dirección General de Acuerdos Comerciales de Italia, señor Beccio; altos jefes de los Ministerios españoles de Asuntos Exteriores y Comercio y miembros de la Embajada de Italia.

### EN LA FERIA DEL CAMPO

El ministro de Comercio Exterior de Italia, señor Mattarella, ha visitado el recinto de la III Feria Internacional del Campo. A la puerta de la entrada principal aguardaban su llegada el delegado nacional de Sindicatos, Solís Ruiz; subsecretario de Agricultura, subsecretario de Economía Exterior, director general de Agricultura, comisario general de la Feria y otras autoridades y jerarquías.

El señor Mattarella llegó acompañado del embajador de su país, señor Del Bazo; director general de Comercio Exterior, agregado comercial de la Embajada Italiana, presidente de la Cámara de Comercio de Italia y diversos miembros de la misma.

Los ilustres visitantes recorrieron los "stands" de maquinaria, en los que se exhiben diversos modelos de fabricación italiana, y los pabellones del Instituto Nacional de Industria de la Dirección General de Montes, Caza y Pesca Fluvial, cuyas instalaciones recorrieron detenidamente.

Más tarde estuvieron en la plaza de tiendas de la Feria, donde se celebró en su honor un lucido festejo taurino, y finalmente se trasladaron al pabellón de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Ciudad Real, donde les fué ofrecida una recepción.



# VIDA LOCAL

## Concurso periodístico de la Diputación Provincial para 1956

La Diputación Provincial de Madrid convoca su tradicional concurso periodístico para el presente año con arreglo a las siguientes bases:

Primera. Cuatro premios, de 2.500 pesetas cada uno, para el mejor artículo sobre aspectos artísticos, históricos, monumentales, de tradición o costumbres, que sirvan para exaltar las bellezas o las glorias de Alcalá de Henares o de cualquier pueblo de su partido judicial del que sea autor un periodista de los que hacen información provincial habitualmente en cualquier diario o agencia de Madrid.

Segunda. Cuatro premios, de 2.500 pesetas cada uno, para la mejor y más completa colección de reportajes sobre alguno de los servicios dependientes de la Diputación Provincial, que objetivamente divulgue la obra de beneficencia, educativa, de obras públicas, forestal, pecuaria o de cultura en general que la Diputación lleve a cabo en cumplimiento de las funciones específicas que le están conferidas, originales de cualquiera de los periodistas que realizan información provincial habitualmente en un diario o agencia de Madrid.

Tercera. Tres premios, de 2.500 pesetas cada uno, para la mejor crónica, artículo o reportaje radiofónico que abarque los puntos comprendidos en las normas anteriores y de los que también sean autores periodistas de los que realizan información en la Diputación Provincial.

Cuarta. Dos premios, de 2.500 pesetas cada uno, para la más completa colección de noticias informativas relacionadas con la labor que realiza esta Diputación Provincial, difundida por las agencias informativas nacionales.

Quinta. Un primer premio, de 5.000 pesetas, y un segundo, de 2.500 pesetas, para los dos mejores artículos sobre el tema "Alcalá Cervantino".

Sexta. Un primer premio, de 5.000 pesetas, y un segundo, de 2.500 pesetas, para los dos mejores artículos sobre el tema "Alcalá Cisneriano".

Séptima. Un primer premio, de 5.000 pesetas, y un segundo, de 2.500 pesetas, para los dos mejores artículos sobre el tema "Alcalá, centro turístico".

Octava. Un primer premio, de 5.000 pesetas, y un segundo, de 2.500 pesetas, para los dos mejores artículos sobre el tema "Nuestros mártires en el partido judicial de Alcalá de Henares (Paracuellos del Jarama y Torrejón de Ardoz)".

Novena. Un primer premio, de 5.000 pesetas, y un segundo, de 2.500 pesetas, para los dos mejores artículos sobre el tema "Historia del partido judicial de Alcalá y su desarrollo económico".

Décima. Un premio, de 2.500 pesetas, para la mejor y más completa colección de fotografías publicadas en la Prensa nacional sobre la labor realizada por la Diputación Provincial de Madrid, y otro premio, dotado igualmente con 2.500 pesetas, para la fotografía más artística de Alcalá, publicada también en cualquier diario o revista de España.

Undécima. A los premios convocados por las bases quinta, sexta, séptima, octava, novena y décima podrán concursar todos los profesionales del periodismo español.

Duodécima. Todos los trabajos que concurren a cualquiera de las bases de este concurso pueden estar, indistintamente, publicados en la Prensa nacional o radiados por cualquiera de las emisoras nacionales entre las siguientes fechas: 1 de enero y 10 de septiembre del corriente año. La presentación de originales deberá realizarse por duplicado en la Oficina de Prensa de la Diputación Provincial, entre el 10 y el 20 de septiembre de 1956, teniendo en cuenta que la labor realizada en los periódicos o revistas sólo se podrá acreditar con dos recortes de los mismos, y la de radio, con el correspondiente certificado del jefe de Programación de la emisora, en el que se cite la hora y el día en que fueron emitidos. En el caso del concurso de fotografía artística, además de los aludidos recortes, deberán adjuntar

la misma foto en su original y a un tamaño normal, donde el Jurado pueda valorar con exactitud la calidad de la misma.

Décimotercera. Ningún premio podrá declararse desierto o dividirse.

Décimocuarta. Los premios se entregarán en Alcalá de Henares, coincidiendo con el Día de la Provincia, solemnizando así la colaboración de la Prensa con la citada fiesta provincial.

Décimoquinta. El fallo del concurso será emitido por la Comisión Provincial de Prensa y Propaganda, en el que actuará como secretario el jefe de Prensa de la Corporación.

Décimosexta. Por la Oficina de Prensa de la Diputación Provincial se facilitará a cuantos lo soliciten un resumen informativo de los servicios que funcionan en la Corporación y misiones dadas a cada uno, para que puedan ser utilizados por los señores concursantes a modo de guía.

### MEJOR PRESENTACION MAYORES EXITOS



**Amor**  
LAS GAFAS DE CARACTER

### Clausura de curso en el Colegio de la Paz

En el Colegio de Nuestra Señora de la Paz, de la Excelentísima Diputación Provincial de Madrid, ha tenido lugar la clausura del curso 1955-56.

Presidieron el acto el marqués de la Valdivia, presidente de la Corporación, y don José Luis Palenzuela, diputado visitador de dicho Centro, que hicieron uso de la palabra para poner de manifiesto su satisfacción por el magnífico resultado docente obtenido en el curso que finaliza, señalando realizaciones y proyectos para el futuro del establecimiento.

### CONGRESISTAS DE EDUCACION FISICA VISITAN LA CASA DE LA VILLA

Los representantes de las naciones que participan en el II Congreso Latino de Educación Física estuvieron en la Casa de la Villa para cumplimentar al alcalde de Madrid.

El vicepresidente del Congreso, general Villalba, presentó los asambleístas al conde de Mayalde, y tras unas palabras de ofrecimiento impuso las insignias del Congreso al alcalde.

Los congresistas se trasladaron después a la Piscina Municipal de la Casa de Campo, donde se celebró la clausura del V Consejo Nacional de Educación Física para Empresas, organizado por la Obra Sindical Educación y Descanso. Los visitantes recorrieron las instalaciones de la piscina y luego fueron agasajados.

Por último, el jefe de la Obra Educación y Descanso, señor Gutiérrez del Castillo, y el general Villalba, con los concejales señor Muñoz Calero y De la Rubia, procedieron a la entrega de premios y trofeos.

### NOTAS DE SOCIEDAD

#### ENLACE FERNANDEZ-TEIGELL

En la iglesia parroquial de Nuestra Señora de los Dolores se celebró el enlace matrimonial de la señorita María del Rosario Teigell Gea con el capitán de Aviación don Manuel Fernández Roca. Fueron padrinos los hermanos de los contrayentes, señorita Dora Fernández y el doctor don Luis Teigell. Firmaron el acta como testigos el comandante de Aviación don Carlos Fernández Roca, los capitanes de Aviación don Mario Montes Prendes, don Angel y don Luis Fernández Roca, el abogado y registrador de la Propiedad don Rafael Folqués, capitán de Artillería don Francisco Esponera y don Fermín Cabrejas.

Los asistentes fueron obsequiados con un espléndido lunch. Los novios emprendieron viaje para varias capitales del norte de España.

**GRIFE & ESCODA**  
Alcalá, 30  
OBJETOS REGALO

### Centenario de la fundación del Colegio de San Luis de los Franceses

El Colegio de San Luis de los Franceses celebra en estos días el centenario de su fundación. Con tal motivo ha sido organizado un festival para mañana, día 20, a las once de la mañana, en el teatro Madrid. El Colegio invita a los antiguos alumnos a asistir al festival. Las entradas, en dicho centro, calle de las Tres Cruces, 12.

### La corrida de la Asociación de Toreros

El interés que ha despertado el anuncio de esta corrida, en la que toreros de la categoría de Antonio Bienvenida y Antonio Ordóñez, cuyos nombres no precisan de calificativos, despacharán mano a mano seis reses, cuya presentación es irreprochable, de los herederos de don Francisco Ramírez, se ha confirmado ante las taquillas de la calle de la Victoria.

De ellas han sido retiradas totalmente las localidades correspondientes a los carnets de reserva.

### NECROLOGIA

#### DON EMILIO LOPEZ SANCHEZ

Victima de un accidente de tráfico, ha fallecido en Madrid nuestro querido amigo don Emilio López Sánchez, persona que por sus condiciones de caballerosidad y simpatía contaba con el cariño de cuantos cultivaron su trato.

Reciban sus familiares, especialmente su viuda, doña Verónica González del Pozo, y su hermana, doña Adelaida López Sánchez, la expresión de nuestra más sincera condolencia por tan irreparable pérdida.

### PUEBLO SE LEE EN TODA ESPAÑA

## ANUNCIOS POR PALABRAS

LOS ANUNCIOS DE ESTA SECCION PUEDEN REMITIRSE A PUBLICIDAD DE "PUEBLO" ESCRITOS A MAQUINA O CON LETRA CLARA, ADJUNTANDO SU IMPORTE: 1 PESETA POR PALABRA, MAS 0,50 DE TIMBRE, EN SELLOS DE CORREOS O EN PAPEL MONEDA

#### AGENCIAS

PASAPORTES Venezuela, Brasil, certificaciones familias numerosas, Ofisimo. Preclados, 17.

#### AUTOMOVILES

ESCUELA "España". Enseñanza conducción automóviles garantizada. Carnets. Alfonso XII, 58.

#### CONSULTAS

IMPOTENCIA. Ultimos tratamientos. Fuencaerral, 6. (15.956.)

# La esposa del Jefe del Estado visitó en la Feria del Campo el cortijo de Badajoz

## SE CELEBRO BRILLANTEMENTE EN EL CERTAMEN EL DIA DE CACERES

(Viene de primera página.)

Pasaron a continuación a presentarse la confección de objetos de esparto y seguidamente al "stand" instalado por el "Plan Badajoz", que recorrieron enteramente, admirando no sólo la colosal maqueta exponente de la realización del "Plan", sino también las bellas fotografías ilustrativas de las distintas fases de construcción.

Cerca de las nueve de la noche, la esposa de Su Excelencia —que fué recibida con muestras de sincero afecto por el público que se había estacionado en los alrededores— abandonó el cortijo, siendo despedida, como a la entrada, por las autoridades de Badajoz, repitiéndose los aplausos y muestras de afecto de los numerosos visitantes que habían advertido la presencia de la esposa del Jefe del Estado.

Doña Carmen Polo de Franco, después de su permanencia en el cortijo de Badajoz, hizo un recorrido por todo el recinto de la Feria del Campo.

### EL DIA DE CACERES EN LA FERIA

Ayer, poco antes de las doce de la mañana, hicieron su entrada en el recinto de la III Feria Internacional del Campo los Coros y Danzas de las Agrupaciones folklóricas de Plasencia y Cáceres, a fin de tomar parte en los actos organizados con motivo del Día de Cáceres, que se iniciaron momentos después con un recorrido por el recinto ferial.

A la una de la tarde la C. O. S. A. cacereña ofreció una recepción a autoridades e invitados, asistiendo a este acto inti-

### Hundimiento de una bóveda en la conducción de aguas del Lozoya

Nota de la Delegación del Gobierno en el Canal de Isabel II:

"En el canal bajo (o sea, el primitivo y más antiguo) de la conducción de aguas del Lozoya para el abastecimiento de Madrid, y en su kilómetro 55, se ha producido en el día de ayer un hundimiento de la bóveda de tres metros de longitud en el lugar denominado el Cubillo, en las proximidades de Tetuán de las Victorias, y a tres kilómetros del partidiro emplazado en la avenida de la Reina Victoria.

Esta avería ha dado lugar a la interrupción del servicio por este tramo del canal bajo y ello repercute en una ligera baja de presión en los pisos altos de la parte alta de Madrid, baja de presión que en parte quedará hoy corregida por el inmediato establecimiento de tuberías que sustituyan la zona del canal averiado.

La reparación definitiva de las obras se emprende con la mayor actividad, con tres turnos de trabajo, para que éste sea ininterrumpido, y se espera que en breve tiempo se restablezca el servicio con toda normalidad.

mo el inspector nacional de Sindicatos, señor Aparisi; gobernador civil de la provincia, don Licinio de la Fuente; presidente de la Diputación, don José Ropero Fernández; delegado provincial de Sindicatos, presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria, señor Sánchez Torres; consejero nacional señor Barona Vereá; agregado laboral de la Embajada de España en París, señor Sanz Catalán, y representaciones de la provincia extremeña. Las Agrupaciones folklóricas de Plasencia y Cáceres actuaron en el patio del pabellón ante autoridades e invitados.

### BOTIQUIN DE URGENCIA VETERINARIA

De las siete mil cabezas de ganado que han concurrido este año a los diversos concursos organizados con motivo de la III Feria Internacional del Campo, 250 han sido asistidos en el boti-

quín de urgencia de la clínica ambulante de la Facultad de Veterinaria de Madrid.

Esta cifra—y el significativo dato de haber muerto sólo dos ovejas—es una rotunda y sólida prueba del excelente estado sanitario del ganado y de la perfecta organización de dicho Servicio veterinario, que ha funcionado eficazmente.

### ACTUACION DE LOS COROS EXTREMENOS

En el teatro abierto de la III Feria Internacional del Campo actuaron ayer, tarde y noche, los Coros extremeños de la Obra Sindical Educación y Descanso de Plasencia, el Grupo Folklórico de la Sección Femenina de F. E. T. y de las J. O. N. S. de Cáceres, y el Grupo de jinetes aragoneses.

El teatro se hallaba totalmente abarrotado de espectadores, que aplaudieron a todos los actuaciones.

# Sesenta y un años trabajando, y cincuenta en la misma Empresa, es el balance de don PABLO SPICHIGER

## UN SUIZO QUE HA PASADO LOS MEJORES AÑOS DE SU VIDA EN ESPAÑA Y QUE A LOS SETENTA Y CUATRO AÑOS CUMPLIDOS NO PIENSA EN LA JUBILACION

### DE MODESTO OBRERO MECANICO LLEGO A DIRECTOR-GERENTE



Don Pablo Spichiger está muy satisfecho con la posición alcanzada. No es que se haya hecho rico, pero vive bien, y a costa de su trabajo, "sin el cual—dice—podría vivir". Pasó sus tiempos difíciles. Desde esa lucha por llegar de la nada a un puesto importante hasta las dos guerras mundiales, que vivió en España. "En la del 14 no sabíamos qué hacer, porque no nos llegaba material. Yo estaba en Barcelona. Pero con paciencia fueron superados esos momentos terribles".

### TRABAJAR SIEMPRE CON INTERES

El hombre a cuyo cargo está la instalación de las líneas de "L'Observador Romano" aconseja a los trabajadores así: "Trabaja siempre con interés, procurando la prosperidad de la Empresa a que se presta servicio, porque la larga siempre redunda en beneficio del propio trabajador".

Hace grandes elogios del trabajador español y del sistema laboral español. "Es asombroso—dice—ver lo que se ha prosperado en estos últimos años en este estado".

### TODA UNA VIDA EN ESPAÑA

Los mejores años de su vida los pasó en España, nuestro entrevistado. Es soltero, y la mayor parte de su familia vive en Suiza natal. El actual es la parte de sus vacaciones, pero la mayor parte del tiempo lo pasa en España, viajando por nuestra geografía.

"Me entusiasma toda España—dice—, y de tener que llevarme algo a Suiza, hay muchas cosas que elegir, pero una de las más maravillosas es este español, sol, que allí nos falta".

Ha vivido también algunos años en Barcelona, hasta que, cuando la primera guerra mundial, cuando la Empresa decidió trasladar la central en Madrid, se trasladó aquí, en donde reside.

Don Pablo, hombre de gran modestia, está ahora satisfechísimo con estas bodas de oro con la Empresa a que trabaja. Los empleados hablan de homenajes... de días de sus vacaciones, pero la mayor parte del tiempo lo pasa en España, viajando por nuestra geografía.

Una llamada telefónica de Barcelona corta el diálogo. Porque hoy también trabaja, como todos como mañana, como todos los días que suman sesenta y un años de vida laboral. "Sin trabajar—dice—podría vivir. No he pensado en jubilarme", son las palabras que sirven de despedida.

#### TRANSPORTES

TRANSPORTES Extremadura, Calle Palencia, 20. 33-42-38, 33-39-27.

#### TRABAJO

#### OFERTAS

SE precisan oficiales chapistas, cerrajeros, pintores. Churruga, 16. (4.097.)

### Institución Sindical Virgen de la Paloma

Se convoca a concurso público para la adquisición de diverso material escolar por un valor máximo de TREINTA Y SIETE MIL SETECIENTAS DOCE PESETAS (37.712).

Los pliegos de condiciones se encuentran a disposición de los interesados en dicha Institución, calle de Francos Rodríguez, 114, pudiendo ser examinados en horas de oficina (teléfono 332700).

La prestación de pliegos termina a los quince días siguientes al de la publicación de este anuncio en el "Boletín Oficial del Estado".

Madrid, 18 de junio de 1956.—El presidente de la C. E. D.





### ARCO de CUCHILLEROS

**ATENCIÓN MUNICIPAL A LOS INVALIDOS**

Hemos seguido con especial atención las deliberaciones del Congreso de Invidiosos que acaba de ser clausurado. Sus conclusiones son un acierto, como todas aquellas que están inspiradas en un sentido estricto de justicia. Se trata de hombres que ofrecieron sus vidas en la guerra y de otros invidiosos civiles, todos los cuales ven, porque Dios así lo dispuso, mermada su capacidad de trabajo, pero no integramente, porque existen numerosas actividades que pueden desempeñar a la perfección. Que pueden y deben, porque, en general, se sacrificaron por la Patria o por la sociedad, y una y otra deben compensarse ampliamente ese sacrificio. Sobre todo cuando la deuda se paga en trabajo, que es lo que ellos piden. No son hombres que, amparándose en su desgracia, pretendan servicios de beneficencia, como expresó claramente el delegado nacional de Sindicatos, señor Solís, sino que anhelen únicamente seguir siendo útiles. Vávidos y no invidiosos. Desean una participación directa en el trabajo nacional, y es imposible negarse a este su derecho indiscutible. Una porción de servicios públicos debe serles encomendada. Ellos los detallan en sus conclusiones. Nosotros, con nuestro carácter municipal, nos permitimos añadir varios dependientes del Ayuntamiento. Por ejemplo: rondas volantes contra el gamberismo, contra los ruidos diurnos y nocturnos, vigilancia de jardines y parques infantiles... El conde de Mayalde tenemos por seguro que se interesará en la creación de funciones para los invidiosos y les dará preferencia en servicios municipales ya creados. No tratamos de armar un mare magnum en la organización ya establecida con el consiguiente desbarajuste y complicación, ni mucho menos de atentar contra derechos legítimos, sino simplemente de incluir, de entremezclar o de crear. ¿No es cierto que en muchas ocasiones se piensa que algún servicio está desempeñado por una exuberante fortaleza, más apta para derribar a hachazos un tronco de árbol que para sacar punta a un palillo?

R. ORTEGA LISSON



## CRONICA MADRILEÑA

por PILAR NARVION

### Madrileñas a la plancha

Con los primeros calores serios de junio las madrileñas conscientes inician su gran maniobra veraniega, su gran preocupación estival, el supremo asunto importante de la temporada, la más decisiva entre todas las tareas que han de ocuparlas de junio a septiembre... Ustedes ya han adivinado que me refiero a la principalísima faena del tueste, lento, testarudo e interminable de su piel.

—¿Qué vas a hacer esta tarde?—pregunta una chica del barrio de Argüelles a una jovencita del barrio de Ventas.

—Tengo que ir a comprarme el traje de baño.

—¿Pero todavía estás tan retrasada? Yo hace una semana que voy a la piscina. Cuando empezéis vosotras a pasearos por allí en crudo, ya estaré yo de un moreno ideal.

#### ESCENARIOS OLIMPICOS Y PECERAS

—Nosotros iremos a la piscina "Las Sirenas".

—Yo me he hecho socio de la piscina "Los Tritones".

—Mi familia dice que es mejor la piscina "Los Tiburones", que va allí gente más pera.

Sean "Las Sirenas" sean "Los Tritones", sean "Los Tiburones", lo cierto es que en oficinas, fábricas, comercios, tranvías y Metros de la ciudad esto del agua en conserva es conversación que priva, perdido ya el interés del Real Madrid-Atlético de Bilbao.

En la mente de nuestras muchachas, las piscinas son una peleta azulada donde ellas juegan al bonito juego de las sirenas. En las entendederas de nuestros muchachos, las piscinas son unos escenarios olímpicos donde ellos lucen la audacia del "tirabuzón", "patada a la luna" y "mortal con dos tirabuzones", "salto del ángel" y "patada a la luna". Nombres un tanto rimbombantes como puede verse, y que en lenguaje vulgar se llaman chapuzón, y no me diga usted más.

#### PONERSE MORENA

¡Ponerse morena! ¡No hemos dicho nada! ¡Ponerse morena la niña! La técnica de las "madrileñas a la plancha" precisa para su perfecta aplicación un sistema muy similar al de la tostada con mantequilla que le sirven

a usted en cualquier cafetería de la ciudad. El solarium equivale a la plancha metálica; las Jovencitas que han de tostarse se untan debidamente con dos dedos de crema grasa de excelente calidad, que se aplica por el procedimiento que las cocineras emplean para el preparado de la conocida receta del pollo rustido. Adobadas de esta manera se tuestan, se torrefactan, se recuecen, se asan, se achicharran, se achurrascan, hasta que van adquiriendo el dorado de piel deseado.

En junio, la piel sometida a fuego lento por los todavía no demasiados feroces rayos de sol, adquiere un color precioso de barquillo; en julio y agosto, que el cocimiento es rápido, algunas veces el "guiso" se quema y casi siempre el cueco, demasiado duro y veloz, va en perjuicio de la calidad de doradez, que pierde esa calidad y modos de junio como de artesanía.

#### OIRLAS FREIR

Mi tía Petra iba el año pasado a una piscina para ponerse morena, y me contó una vez que en el solarium, lleno de chicas con idénticos propósitos de morenez, a ella siempre le acometía la sensación de que de un momento a otro iba a comenzar a "oirlas freir alegremente".

#### LAMPARA DE CUARZO

Las chicas felices que comienzan a veranear a primeros de julio son las que han iniciado ya con más entusiasmo el moreneamiento de junio, porque sabida es la sensación de ridículo que produce en la playa una piel cruda.

—Parece una pescadilla cocida—dice Cuquita a Asuncioncita.

—¿Qué falta de gusto llegar aquí de ese modo! Como si no existiese la lámpara de cuarzo!

Esta última es la novedad de las novedades, vieja de muchos años, la lámpara de cuarzo es la piscina artificial que algunas madrileñas a la plancha adoptan en junio con vistas a su veraneo de julio, consiguiendo así presentarse en la playa con una negrez adecuada que hace exclamar a sus envidiosas amigas:

—Como es tan rica, seguramente viene ya de estar todo el mes de junio en la Costa del Sol malagueña.

## NOTAS Y AVISOS DE LA CIUDAD

#### Información religiosa

Miércoles día 20.—Santos: Silverio, Florentina, Macario, Novato.

Misa de San Silverio, color rojo.

#### PEREGRINACIONES NACIONALES

La Junta Nacional Española de Peregrinaciones repite su llamada a todos los católicos, brindándoles la oportunidad de ofrecer sus plegarias a la Santísima Virgen en sus santuarios de Fátima y Lourdes, y el homenaje de su presencia a Su Santidad el Papa Pío XII en Roma. Informes, en dicha Junta, calle Mayor, núm. 5, segundo, teléfonos 314903 y 04, Madrid.

#### Avisos varios

##### ACTOS PARA HOY

A las siete y media.—Real Academia Nacional de Medicina: Profesor Matilla: "Problemática biológica y clínica de la tricomonalosis".

A las ocho.—Colegio Notarial de Madrid: Don Leonardo Prieto Castro: "Los procedimientos de ejecución de la hipoteca mobiliaria y la prenda sin desplazamiento".

—Centro de Estudios de Etnología Peninsular: Doctor Castillo de Lucas: "Notas de folklore de un viaje científico a las islas Azores".

#### SERVICIO TELEGRAFICO TELEX

El Servicio Telefónico Telex ha quedado extendido a la Unión del Africa del Sur y a la Federación de Rhodesia y Nyasaland desde 1 de julio próximo.

Los abonados españoles, para obtener comunicaciones con estos países deberán marcar el número 91.

#### CUPON DE CIEGOS

El número premiado ayer es el 263.

#### MOVIMIENTO DE COLONIAS INFANTILES

El día 21 de junio, a las ocho de la mañana, regresa del Preventorio de La Sabinoza (Tarragona) la 176 expedición de colonias infantiles, que partió de esta capital el día 27 de marzo pasado. Se

ruega a los familiares de los niños acudan al Patronato Nacional Antituberculoso a las nueve de la mañana, para recibir a los pequeños viajeros. El día 25, y en el tren correo de Barcelona, partirá la 181 expedición, compuesta de 110 niños, que van a ocupar las vacantes que han dejado los anteriores.

#### PRUEBA DE MADUREZ DEL CURSO PREUNIVERSITARIO

La Secretaría general de la Universidad de Madrid pone en conocimiento de los interesados que los ejercicios de la prueba de madurez del curso preuniversitario darán comienzo el próximo día 21, a las nueve de la mañana, por el orden de llamamiento hecho público en el tablón de anuncios de dicho centro.

#### Farmacias de guardia

Baleares, 19; Colonia Alameda, calle C. 29 (Usura); paseo de las Delicias, número 106; Vara de Rey, 10 (esquina a final Canarias); Magdalena, 8; León, 13; gorieta de Atocha, 8; plaza de la Independencia, 10 (Puerta de Alcalá); avenida de Menéndez Pelayo, 13; avenida de Felipe II, 13 (antes avenida Plaza de Toros); Sáinz de Ba-

randa, D (prolongación); Marqués de Mondéjar, 29; Fernando VI, 29; General Molina, 27; Diego de León, 25; Cartagena, 79; Vinaroz, 31; Infanta María Teresa, 21 (prolongación Serrano); Maudes, 68; General Sanjurjo, 20 (antes Abascal); Fuencarral, 138; Covarrubias, 22; Apodaca, 8; San Vicente, 32; San Marcos, 6; Veneras, 4; Arenal, 2; Andrés Mellado, 1; Guzmán el Bueno, 34; Reina Victoria, 8; Marqués de Urquijo, 27; San Bernardo, 39; carretera de El Pardo, 15; Periles, 3 (Cerro Bermejo); Cuchilleros, 12; Cuesta de las Descargas, 12 (esquina a San Bernabé); José María Rey, 47 (barrio Tercio Viejo); camino viejo de Leganés, 105 moderno, 44 antiguo; carretera de Aragón, 81; Bravo Murillo, 289 (Tetuán); carretera de Francia, 9 (kilómetro 8, Tetuán); Robles, 2 (Puente de Vallecas); Arroyo del Olivar, 52 (Puente de Vallecas).

## MADRID A TODAS HORAS



Por JULIO TRENAS

### CONGRESO DEL FOLKLORE

Hay una gran distancia de la "pandereta" al folklore, aunque por no sé qué admitida extensión se llame así a esos espectáculos con gitanos verdes, flamenco estilizado y recitaplooms, que tanto abundan por los escenarios. La "pandereta" es cosa distinta, como decía Pemán en unos versos dedicados hace años a Carmen Díaz cuando enfrentaba la prosapia sevillana de la actriz a la de la heroína de Merimée:

No la otra Carmen, francesa, que nos agobia y nos pesa; manojito de camelos, para uso de turistas con monóculo y gemelos.

El folklore puede y debe ser científico y hasta inteligente. De ello me habla ahora el investigador José Luis Pérez de Castro aduciendo el ejemplo de algunas Universidades, como la de Buenos Aires, donde acaba de crearse la licenciatura en esta ciencia. Ahora, del 22 al 25 de junio, va a celebrarse en Braga (Portugal) un Congreso de Etnología y Folklore, promovido por aquella Cámara municipal.

#### APORTACION ESPAÑOLA

Entre nosotros el folklore se estudia desde 1881, en que Antonio Machado Álvarez fundó la primera Asociación de folkloristas. Actualmente, en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, funciona una sección, Centro de Estudios de Etnología Peninsular, dedicada al mismo, en la cual se publica la revista "Dialectología y Tradiciones Populares", y también radica una biblioteca especializada. Aneja a este Centro está la Asociación Española de Etnología y Folklore, presidida por el académico de la Española don Vicente García de Diego, y de la cual mi amigo José Luis Pérez de Castro es secretario.

Los miembros de esta Asociación estudian hoy las tradiciones populares españolas y mantienen contacto con el resto de los folkloristas del mundo. Muchos de ellos marcharán al Congreso de Braga.

#### NUESTRAS PONENCIAS

Presidirá la Asamblea de Braga el antropólogo Mendes Correia, y fueron los encargados de organizarla Fernando Pires de Lima y Augusto da Silva Pinto. Los folkloristas españoles llevan sendas ponencias, algunas de las cuales copio junto al nombre del ponente: Pérez de Castro, "Las algas fertilizantes en la agricultura asturiana"; general Benavides, "La mesta de la cañada leonesa"; Gella Iturriaga, "Refrañero marítimo portugués-español"; Castillo de Lucas, "Refrañes psicomorfológicos portugueses y españoles"; Juan Amades, "Sobrevivencias de los ritos de lluvia en Cataluña"; Ramón F. Oxea, "Ramos procesionales en España"; y Sinfiriano G. Sanz,

"La fiesta de Santa Agueda en Rubilla".

Además participarán otros etnólogos, como Julio Caro Baroja, Bouza Brey, Ismael del Pan, Rodríguez Moñino, A. Beltrán, Rico Avello, etc. Secretario general del Congreso para España es el señor Castillo de Lucas.

#### EL TORERO REPUESTO

Don Agustín Álvarez Toral me da la noticia. A la salida de la corrida del pasado jueves se encontró con el diestro norteamericano Rubio de Boston, que, como ustedes saben, no ha vuelto a los ruedos después de su gravísima cogida en Valencia. De esto hace más de un año. Rubio de Boston fué operado, estuvo en el Sanatorio de Toreros y marchó después a América, donde se le practicó una segunda intervención quirúrgica. Yo le visité durante sus días de gravedad en el sanatorio madrileño. Por eso me da una gran alegría saber por mi amigo Álvarez Toral que Rubio de Boston está ya completamente repuesto y dispuesto de nuevo a pisar la arena, donde le aguardan el peligro y la gloria.

### Es impuesta una condecoración ecuatoriana al embajador de Haití

En los salones de la Embajada del Ecuador en Madrid se celebró el acto de imposición de la Cruz de Gran Oficial, de la Orden Nacional al Mérito, al embajador de Haití en España, señor Pierre L. Liautaud, ex ministro de Asuntos Exteriores de su país.

Al acto asistieron la mayoría de los diplomáticos hispanoamericanos; embajador de los Estados Unidos, señor Lodge; representantes del ministro de Asuntos Exteriores y del Instituto de Cultura Hispánica, directores de periódicos madrileños y otras personalidades.

El doctor Alarcón Falconi puso de relieve los méritos del señor Pierre L. Liautaud, añadiendo que cumplía con sumo placer la misión que su Gobierno le había encargado, y el embajador de Haití pronunció un breve discurso agradeciendo la condecoración.

#### RECEPCION EN LA EMBAJADA DE EGIPTO

Con motivo de la liberación completa de su país de tropas extranjeras, el embajador de Egipto y la señora de Marei dieron una brillante recepción, a la que acudieron centenares de personas. Estuvieron el ministro del Ejército, la señora de Martín Artajo y la mayor parte del Cuerpo diplomático.

## TRANSPORTES, por Azcona



Pues, sí, señor; ¡me parece muy bien que se supriman los tranvías de los bulevares!

### Entrega de títulos a los médicos estomatólogos

Bajo la presidencia del rector de la Universidad de Madrid, se celebró la entrega de los títulos académicos a la nueva promoción de médicos estomatólogos.

En primer término, el delegado del S. E. U., señor Feded, habló en nombre de sus compañeros y agradeció públicamente a sus maestros en la especialidad el interés demostrado hacia ellos durante los dos años de estudios estomatológicos. A continuación hizo uso de la palabra el doctor García del Villar, quien disertó, en nombre del claustro de profesores, sobre el espíritu universitario en el ejercicio profesional. Después de la entrega de los títulos a los nuevos médicos estomatólogos, el señor rector de la Universidad de Madrid, don Segismundo Rojo Villanova, dió por finalizado el acto.

A continuación, en el Club de Alumnos de la Escuela de Estomatología, fueron agasajados los nuevos médicos estomatólogos, alumnos y el numeroso público invitado que asistió al acto.

### Homenaje al presidente del Consejo de los Colegios de Abogados

#### EL MINISTRO DE JUSTICIA LE IMPONDRÁ LA GRAN CRUZ DE SAN RAIMUNDO DE PEÑAFORT

Mañana, a las doce y media, en el Colegio de Abogados de Madrid, el ministro de Justicia impondrá al presidente del Consejo General de los Ilustres Colegios de Abogados de España y decano del de Madrid, don Manuel Escobedo Duato, la Gran Cruz de San Raimundo de Peñafort, que le ha sido concedida recientemente por Su Excelencia el Jefe del Estado.

Las insignias han sido costeadas por suscripción entre todos los abogados de España y amigos del señor Escobedo, a quien le será ofrecida después una comida de homenaje en el hotel Ritz.



**El sucesos de hoy**

**CURAS DE AMOR**

**SANATORIO EN FLORIDA PARA LOS CORAZONES HERIDOS**

**FLORIDA.**—Una casa de reposo recientemente abierta acepta sólo pensionistas que sufren penas sentimentales. Los pacientes son cuidados por un psicólogo, secundado eficazmente por un "maestro en distracciones", encargado de velar por el mantenimiento de un ambiente eufórico. Este establecimiento ha colocado el cartelito de completo hasta dentro de muchos meses. (Mapa.)

# SUCESOS

## Treinta y un heridos al volcar el coche de línea de Alcobendas

UN TURISMO TRATO DE PASARLE POR LA DERECHA EN LA CONFLUENCIA DE GENERAL MOLA

Minutos después de las nueve de la mañana de hoy, en la confluencia de la prolongación de General Mola con la carretera general, se ha producido un accidente, del que resultaron treinta y un heridos. Dos de pronóstico grave, siete de pronóstico reservado y veintidós de carácter leve.

En dirección a Alcobendas circulaba, al parecer con toda suerte de precauciones, el autocar de línea de la Empresa Arroyo, matrícula M.-55.548, S. P., que hace este servicio diariamente desde Madrid, con salida de la calle de Oid, 4, y parada intermedia en la glorieta de Cuatro Caminos.

El conductor del ómnibus, Tomás Bonilla González, de cuarenta y siete años, y con domicilio en la calle de Juan de Urbleta, número 14, advirtió la presencia de un turismo, marca Renault, matrícula M.-109.570, que circulaba velozmente en la misma dirección por la otra carretera muy próximo a la confluencia.

**VIAJEROS APRISIONADOS**

Muchos viajeros quedaron aprisionados entre los asientos y otros resultaron heridos al golpearse contra el interior del autocar, que quedó seriamente averiado y con todos los cristales hechos añicos.

El conductor del turismo es industrial, soltero, y viajaba en el coche acompañado de una hermana y de otros dos familiares. El "Renault" sufrió también desperfectos en las portezuelas del lado izquierdo, como resultado del encontronazo con la rueda del autocar.

**PRIMEROS AUXILIOS**

Inmediatamente los empleados de una gasolinera existente en el lugar del choque se prestaron a auxiliar a los heridos en unión de los conductores, que resultaron milagrosamente ilesos.

Los otros ocupantes del turismo y los viajeros del coche de línea sufrieron heridas de distinta consideración.

posteriormente, muchos de ellos pasaron a sus respectivos domicilios.

**RETRASO EN EL "METRO"**

Minutos después de ocurrido el accidente, uno de nuestros redactores acudió al Equipo Quirúrgico y recogió la siguiente declaración de Felipe Gil, uno de los ocupantes del autocar, a quien los doctores don Simón Viñals, don Mariano García Herrero y don Fermín Izquierdo la sometieron a una delicada intervención en el quirófano.

—Yo soy carpintero y voy diariamente a trabajar a un chalet en construcción muy próximo a Alcobendas—explicó el joven herido—. Suelo tomar siempre el coche de las ocho y media de la mañana... Pero hoy ha habido una avería en el "Metro" y hemos estado parados en la estación de Pacífico cerca de un cuarto de hora. Iba con el tiempo justo, y con este retraso se me ha escapado el autocar que pensaba tomar... No tuve más remedio que sacar billete para el coche siguiente.

**MOMENTOS ANGUSTIOSOS**

Unos momentos de verdadera angustia siguieron al vuelco del autocar.

—Fue todo tan inesperado—continúa Felipe Gil desde su cama del Equipo—, que no nos dió tiempo a reaccionar... Yo vi un turismo que trataba de pasarnos por la derecha... Y de repente me encontré con un tremendo dolor en la pierna izquierda. Tenía un asiento encima, como si se tratara de un cepo...

En otra habitación contigua del citado centro asistencial se encuentra Juan Sajazar Notario, con fractura de ambas piernas. Según parece, tiene familia en la calle de Lista, 66.

Facilitó con palabras entrecortadas un número de teléfono... Y las monjas se apresuraron a llamar.

**RUEDA DOBLADA**

Este vehículo iba conducido por Francisco Chamón Ruiz, con domicilio en paseo del Prado, 26. Parece ser que al advertir que se había echado encima del autocar trató de evitar la colisión, desviándose un poco hacia la derecha en el mismo cruce, y pretendió rebasar al coche de línea igualmente por la derecha.

Fue entonces cuando alcanzó al autocar en la rueda delantera derecha, que al quedar doblada por el eje, provocó el vuelco del ómnibus, que, después de dar una vuelta de campana, quedó en dirección contraria a la que circulaba.

## Mujer muerta por camión en el paseo de las Delicias

Ayer tarde, a las siete, cuando el camión M-61.719, que conducía Federico Ruiz Martínez, procedente de la glorieta de Legazpi, se dirigía a la de Atocha, por rotura al parecer, de la dirección, el vehículo montó en la acera, aplastando a una mujer, que quedó aplastada entre el coche y la pared. El desgraciado accidente ocurrió frente al número 101 del paseo de las Delicias, esquina a la plaza de la Beata Ana María de Jesús.

Fueron requeridos los servicios de la clínica de urgencia de Legazpi, acudiendo el doctor Ferraz Varela, quien se limitó a certificar el fallecimiento, víctima de las gravísimas heridas sufridas. Se sabe que a la víctima la acompañaba otra mujer, que al presenciar el atropello, horrores, desapareció.

Es la víctima Teresa González Gálvez, de cincuenta y seis años, natural de Berreilú (Zaragoza), habitante de la chabola 406 en la calle de Jaime el Conquistador.

El chófer causante de la desgracia quedó detenido.

**Veintiocho personas sorprendidas por la Policía cuando jugaban a los prohibidos**

IBIZA, 19. — De madrugada la Policía sorprendió jugando a los prohibidos a un grupo compuesto de 28 personas, en una casa de campo en el pueblo de Santa Inés, siéndoles intervenida una importante cantidad de material. El dueño de la finca, José Torres Bonet, juntamente con los integrantes de la partida, fueron puestos a disposición de la autoridad competente. (Cifra.)

# TRIBUNALES de Madrid

## Resolución de contrato sobre un local de negocio

El contrato de arriendo se refería a un local de negocio, y se había firmado en enero de 1943. Posteriormente se realizaron por parte del arrendatario sucesivas modificaciones en el interior del local, denominadas por el mismo como subarriendos, en virtud de una cláusula contractual mediante la cual se permitía al arrendatario subarrendar y traspasar. De tales modificaciones, dos originaron el pleito, porque una de ellas parecía que había dado lugar a una constitución de sociedad, y otra, al volver, después de dicha modificación, a ser subarrendado el local, por haberse disuelto la Sociedad aludida.

Ante estos hechos, la parte demandante pidió la resolución del contrato; en primer lugar, por subarriendo inconstituido, porque se mantenía la tesis de que la cláusula contractual sólo tenía vigencia por tres meses, y no para los sucesivos subarriendos. En segundo término, por traspaso ilegal de negocio, ya que así debe considerarse la constitución de una Sociedad, con aportación por el arrendatario del local; su posterior disolución, adjudicándose al antiguo arrendatario de nuevo el local, y por haberse operado todos estos cambios contra la voluntad del arrendador y sin cumplir los requisitos prevenidos por la ley de Arrendamientos Urbanos.

La demanda fue contestada argumentando que la norma contractual que autorizaba el subarriendo y el traspaso no tenía plazo de vigencia, y negando que se hubiese dado la cesión o traspaso invocados por la parte demandante, ya que no se había constituido ninguna sociedad y solamente se había celebrado un subarriendo.

Representaba al demandante el abogado don Francisco Pampliega Jiménez. Y el Juzgado de primera instancia desestimó la demanda en toda su integridad; pero fue apelada la sentencia ante la Audiencia Territorial, la cual ha revocado el fallo del inferior, admitiendo la resolución del contrato por subarriendo inconstituido y manteniendo la siguiente doctrina:

"La ley de Arrendamientos Urbanos prescribe, en su primera disposición transitoria, que, en otras excepciones que las que resulten de sus propios preceptos, lo dispuesto en ella será de aplicación no sólo a los contratos que se celebren a partir

de su vigencia, sino también a los que en dicho día se hallaren en vigor", y la disposición octava dice así: "El arrendatario de local de negocio que, con anterioridad a la vigencia de sus preceptos, tuviese reconocido por escrito su derecho de traspaso, podrá ejercerlo libremente y sin someterse a lo dispuesto a tal cuestión; pero el inmediato adquirente por traspaso habrá de cumplir lo ordenado en la ley". Esto, indudablemente, es limitar a una sola cesión o traspaso el concedido al arrendatario anterior a la vigencia de las disposiciones legales, prohibiendo, por tanto, la ley el subarriendo de locales de negocio sin la autorización expresa y escrita del arrendador, precepto aplicable por lo anteriormente consignado al arriendo objeto del presente litigio. Luego es evidente que el demandado arrendatario, conforme a todo lo expuesto, podría haber subarrendado el local de negocio con anterioridad a la publicación de la ley sin permiso escrito del dueño, pero no después de su vigencia, como lo hizo a varias personas, pues de otro modo el subarrendatario resultaría de mejor condición que el cesionario en traspaso".

Por la parte demandada se interpuso recurso de injusticia notoria contra la sentencia de la Audiencia ante el Tribunal Supremo.

Y este Tribunal, en sentencia reciente, declara haber lugar al recurso interpuesto por el demandado, fallando en el sentido de revocar la sentencia del juez de primera instancia, declarando resuelto el contrato de arrendamiento en virtud de determinadas consideraciones, entre las cuales recogemos que en trance ya de dictar la nueva resolución y decidir si al pronunciar la suya el juez "a quo" lo hizo con la debida justeza, es procedente revocar su fallo, dando lugar a la resolución del arriendo pedida en la demanda por traspaso ilegal, también invocado como motivo de resolución, puesto que al manifestar el demandado y el cesionario en el acto de conciliación "que son socios, y en tal concepto actúan en la tienda, y que tienen constituida la sociedad por medio de documento fechado en veinte de junio de mil novecientos cincuenta", revistiendo tal manifestación los caracteres de una confesión extrajudicial, corroborada al confesarla en el hecho séptimo de su contestación, siquiera se trata de coonestarla, atribuyéndola a un erróneo ase-

soramiento, es lícito que subarrendado el local litigioso al interponer la demanda a una tercera persona para que este subarriendo se efectuara, tuvo previamente que disolverse la mencionada sociedad y recuperar el local el arrendatario que, como inmediato adquirente, debió cumplir los requisitos legales, y al no hacerlo, incurrió en la resolución del arrendamiento.

**OTROS, LEVES**

Y de pronóstico leve: Andrés Tolinos Buendía, Andrés Tolinos Bendicho, Pedro Jolinós Pajares, Restituto Pascual Pajares, Julia Gil Fallés, Jesús Díaz Rodríguez, Felipe Gómez Gómez, Antonio Toribio Sánchez, José Herrera Díaz, Manuel Toribio Fernández, Luis Notario Martínez, Inés Rasines Sánchez, Raimundo Serrano Uceda, Lucinio Díez Gutiérrez, Felipe Cubillo Carrusel, Antonio Benito Llanes, Benito Villa Audó, Pedro Corroy Corbina, Domingo Pascual Moreno, Ramón Barriojo de la Hoz, José Peña Ortiz y Mariano Aljó Serna.

Algunos de estos últimos heridos fueron trasladados en ambulancias del Servicio Municipal hasta el Hospital Provincial. Y.

## Tres familias mallorquinas luchan por la cuantiosa fortuna de una anciana de noventa años

LA HEREDERA SEÑALADA EN EL TESTAMENTO RECIBE INSISTENTES AMENAZAS DE MUERTE

MALLORCA, 19. (Por teléfono, especial para PUEBLO).— En la isla de la calma se ha descubierto en estos días una verdadera historia de amor, sucedida hace muchos años, pero que en estos momentos revive en toda intensidad por sus consecuencias.

Como en Verona, la ciudad de Romeo y de Julieta, en la isla de Mallorca existe una fuerte e intransigente rivalidad entre dos familias, una carlista y la otra isabelina.

La historia tiene sus comienzos a finales del siglo pasado, cuando los melodramas anegaban en lágrimas las salas de los teatros y los novios se guñaban a la salida de misa y se miraban a dos metros de distancia en el paseo.

La novia fue una venerable dama (hasta ahora las personas enteradas por su ministerio no han revelado los nombres de los protagonistas) que en la actualidad lleva a sus espaldas noventa años de vida.

Ella, hija de una familia carlista, se enamoró de un joven, cuyos padres defendían la idea isabelina. Como los padres se opusieron a que juntasen sus vidas con tanta insistencia como los Capuleto y Montesco, de Verona, contrajeron matrimonio en secreto. Dios sabe en qué iglesia y ayudados tal vez por una nodriza hoy sin duda ya fallecida.

Esperaron una ocasión propicia para hacer público su enlace matrimonial. Todo en vano. La familia del novio, muy influyente en la política de entonces, consiguió que su hijo fuese destinado a la India en misión diplomática, donde falleció a poco de llegar, quizá de mal de amores.

De aquel matrimonio secreto nació un hijo, que fue depositado en la Inclusa de Palma de Mallorca. Una familia honorable y sin hijos lo crió. A través de terceras personas la familia recibía ayuda económica para el sostenimiento del pequeño huérfano.

La madre verdadera iba con frecuencia a casa de su pequeño

hijo y otras veces la familia lo llevaba a su suntuosa casa de Manacor, para que ella lo acariciase, lo llenase de besos y se colmase de regalos.

Cuando el pequeño ingresó se hizo mayor de edad rompió para siempre con aquella vida desconocida que tanto le había de niño; y más tarde, cuando contrajo matrimonio, rechazó la propuesta que ella le hizo de darle los legítimos apellidos de su padre y de su madre y de nombrarle heredero.

Ante la obstinada renuncia de su hijo, aquella dama, hoy anciana y residente en el extranjero, nombró heredera a la primogénita de éste y, por tanto, nieto suya. Como única condición de su hijo bien sentado en el testamento que la pequeña llegase a los treinta años llevando una vida digna y honesta.

Su decisión se la contó a una amiga suya, prometiéndole que si por incumplimiento de la cláusula tenía que desheredar a su nieto, buena parte de la cuantiosa fortuna sería para ella.

La dama marchó al extranjero y la confidente del testamento procuró por todos los medios pervertir a la nieta de su amiga. Como la muchacha había recibido una excelente educación de sus padres y la confesión no lograba sus propósitos, se propaló a los cuatro vientos la fama sobre la joven y la familia aumentó hasta tal punto, que el hijo y heredera de la fortuna se vo que abandonar Manacor, su pueblo natal.

Esta desleal amiga, al verse en peligro de muerte, ha declarado hace pocos días ante notarios y testigos toda su infamia y el propósito de corregir todo el testamento que hizo a la joven de Manacor, actualmente casada y sin hijos y heredera de la fortuna de su abuela.

La heredera recibe continuas amenazas de muerte, y al momento de ella se ha planteado una guerra sorda e invisible entre los herederos forzosos de la dama, entre los hermanos de la heredera y entre los hijos de la confidente desleal.

**PALACIO de la MUSICA**

**PROXIMO JUEVES, DIA 21**

**ESTRENO SENSACIONAL DE UNA DIVERTIDISIMA COMEDIA AMERICANA**

**BOB HOPE - JOAN FONTAINE - BASIL RATHBONE**

**LA GRAN NOCHE DE CASANOVA**

COLOR POR TECHNICOLOR • Director: NORMAN Z. McLEOD

**LOS MARIDOS LE TEMIAN Y LAS MUJERES SE BATIAN POR EL**